

Дмитрий Нич

**КОНСПЕКТ ПОСЛЕЛАГЕРНОЙ БИОГРАФИИ
ВАРЛАМА ШАЛАМОВА**



БИБЛИОГРАФИЯ : ТАМИЗДАТ 1966-1988

ЛИЧНОЕ ИЗДАНИЕ

«Конспект» редакции 2020 года сделан на основе предшествующих редакций, уточнен и дополнен новыми фактами. На сегодняшний день эта сводка с максимальной полнотой и сжатостью освещает все стороны жизни и деятельности Варлама Шаламова послелазгерного периода в необходимом отечественном и международном контексте. Там, где информации недостаточно, могут и даже должны встречаться неточности – в биографии Шаламова до сих пор множество белых пятен. Хронология событий внутри года строго не упорядочена.

*Издание включает **тамиздатскую библиографию** прозы и критики Шаламова в период 1966-1988 гг. Это посильная для меня попытка вернуть Шаламову его законное место в мировом литературном процессе в годы почти полного запрета его прозы на родине. Первый сборник «Колымских рассказов» вышел в СССР в 1989 году – к тому времени на Западе увидело свет сорок сборников шаламовской прозы на десяти языках. Можно сказать с полной определенностью: в разгар своей «перестройки» СССР открыл Шаламова для себя, а вовсе не для мирового читателя. Напротив, советский режим десятилетиями преступно замалчивал его и сживал со свету – в первом он потерпел неудачу, а во втором преуспел.*

Вместо предисловия. Инстинкт самосохранения культуры

КОНСПЕКТ послелагерной биографии Варлама Шаламова

Восхождение

Пик

Крах

Агония

Обманчивое торжество справедливости

Примечания

БИБЛИОГРАФИЯ : Шаламов в мировом литературном процессе, 1966-1988

Сборники и публикации прозы Варлама Шаламова в тамиздате, 1966-1988

Произведения Шаламова в русской эмигрантской периодике и антологиях

Проза Шаламова в иноязычной периодике и антологиях

Общая тамиздатская библиография : Шаламов – творения, критика и о нем, 1966-1988

Зачем понадобилось убивать Варлама Шаламова

Русская тамиздатская библиография: Шаламов, критика и о нем, 1966-1988

Англоязычная тамиздатская библиография: Шаламов, критика и о нем, 1968-1988

Франкоязычная тамиздатская библиография: Шаламов, критика и о нем, 1969-1988

Польская тамиздатская библиография: Шаламов, критика и о нем, 1971-1988

Тамиздатская библиография: Шаламов, критика и о нем, – на других языках Европы, 1967-1988

**Объем прозы Шаламова, изданной на Западе на русском до 1989 года
Ложь как принцип. Библиография в собрании сочинений Шаламова**



Инстинкт самосохранения культуры

Есть обстоятельство, которое делает Шаламова исключительным явлением в литературном мире. Может быть, мой кругозор недостаточно широк, но аналогий не нахожу.

Все прижизненное литературное бытование Шаламова-прозаика шло за пределами страны проживания, по большей части в иноязычной среде и – по большей части – без всякого участия автора, лишенного за «железным занавесом» возможности влиять на свою литературную судьбу. При жизни Шаламова за рубежом вышло тринадцать сборников его прозы на семи языках, из которых только один, и то на французском, которого он не знал, увидел свет непосредственно по его инициативе. Около 120 рассказов и публицистических текстов на восьми языках были напечатаны в разного рода периодике и антологиях, но к нему эти издания, за исключением двух известных мне случаев, не попадали. О его книгах писали ведущие журналы и газеты мира – «Шпигель», «Ньюсуик», нью-йоркское «Книжное обозрение», «Монд», «Фигаро», «Стампа», «Гардиан», «Лос-Анжелес таймс» и т.д., – при том, что сам он имел к этому почти такое же отношение, как в бытность на Колыме. С его книгами полемизировали или солидаризовались такие крупные – и, что важно, имеющие сопоставимый лагерный опыт – фигуры как Примо Леви, Густав Герлинг-Грудзинский, Александр Солженицын, Хорхе Семпрун, но никакого публичного участия в этой полемике он не принимал, да и не мог принимать. На ум приходит только Гомбрович, двадцать пять лет проживший в Аргентине, в испаноязычной среде, писавший на польском и печатавшийся в парижском журнале, но этим сходство и ограничивается – при всей географической отдаленности Гомбрович поддерживал тесные связи с издателем и всегда был в курсе происходящего.

«Колымские рассказы» вышли из-под пера современника, их не облагораживала почтенная патина старины, они не были плодом деятельности какого-то вымершего, но обильно плодоносившего литературного направления, исследование и реконструкция которого входят в круг занятий академической науки, представляющей умершего автора на суде времени, выступающей в его защиту в качестве авторитетного эксперта и своего

рода литературного агента. За «Колымскими рассказами» не стояла ни одна институция, кровно заинтересованная в *продвижении* автора, многие его книги выходили с искаженной фамилией.

К чему я это все говорю? К тому, что случай Шаламова – это химически чистый образец бытования литературного текста как такового, некая «Мария Селеста», дрейфующая без экипажа и порта назначения в жесточайших водах мирового литературного процесса, в которых она обречена сгнить. Какого рода культурные механизмы действуют в таких, вернее, в таком случае? Нет ли у культуры какой-то встроенной программы, которая в отсутствие автора, но в присутствии великого бесхозного текста начинает работать как бы сама по себе, не позволяя своему детищу кануть в забвение, храня его для будущего читателя, которому все равно, каким путем доходят до него книги? Нет ли здесь ответа на радикальное сомнение Шаламова, выраженное в письме Шрейдеру: «Вам надо знать хорошо – прочувствовать всячески, а не только продумать, что стихи – это дар Дьявола, а не Бога ... Антихрист-то и обещал воздаяние на небе, творческое удовлетворение на Земле ... В стихах нет правды, нет жизненной необходимости!»?

Хотя, конечно, во многом Шаламов прав – до личных трагедий художника музам дела нет.



Rita Sánchez. Варлам Шаламов

ВОСХОЖДЕНИЕ

1953

Ноябрь. Освобождение с Колымы. Перелет в Иркутск, оттуда по железной дороге в Москву. Встреча с женой, Галиной Гудзь, и Борисом Пастернаком, в течение многих лет кумиром Шаламова и адресатом его писем с «полюса холода». Поиски пристанища и работы в окрестностях Москвы – проживание в столице и больших городах бывшим заключенным запрещено. Отныне и на протяжении последующих тридцати лет политическая полиция не будет спускать с него глаз. Архив Шаламова сожжен родственниками. Квалификация лагерного фельдшера здравотделами Подмосковья не признается, Шаламов находит работу товароведом в стройуправлении в поселке Озерки Калининской области, живет в бараке, предназначенном для сезонных рабочих. Погружен в чтение рукописи романа Пастернака «Доктор Живаго», который скрупулезно рецензирует в письме к автору. Позднее (первая половина 1960-х – ?) в самиздате появится компиляция отрывков из шаламовских писем Пастернаку под названием «Мыслимый разговор с Борисом Пастернаком» авторства либо самого Шаламова, либо кого-то из людей его круга. Казнь Лаврентия Берия.

1954

Первое упоминание в письме Пастернаку о поэтических сборниках внутри корпуса «Колымских тетрадей» – цикл «Сумка почтальона» (первый по очередности сборник, «Синяя тетрадь», стихийно получил имя от Пастернака). Невозможность наладить отношения с дочерью, воспитанной в духе сталинистского конформизма – живое опровержение «мичуринским» учением «вейсманистских» предпочтений Шаламова. Стихи пишутся непрерывно, кажется, «этот поток никогда не иссякнет». Начало работы над короткой лагерной прозой. Устраивается экспедитором в предприятие по добыче торфа, квартирует в общежитии барачного типа в поселке Туркмен Калининской области, дважды в месяц по выходным не-

смотря на запрет приезжает в Москву к семье, во время приездов нелегально останавливается у Натальи Кастальской, Софьи Балавинской, Лидии Бродской. «Работа в беспрерывных разъездах».

1955

Находит в Туркмене богатую поселковую библиотеку, укомплектованную ссыльнопоселенцем инженером Караевым, которая «духовно воскрешает» его, жадно читает, наверстывая упущенное, в повседневной жизни молчалив и необщителен, в еде неприхотлив. «Состряпал, – как он выражается в январском письме колымчанину Добровольскому, – с десятков рассказов» (вдвое больше того, что дают датировки Сиротинской). Посещает Дрезденскую галерею, выставленную в Москве перед отправкой в Германию, выносит сильное впечатление, которым щедро делится в письмах. Короткая поездка в Ленинград. Подает заявление на имя генерального прокурора с просьбой о реабилитации. С профессиональной точки зрения существует вне какой бы то ни было литературной среды. В самом общем виде прозаический замысел Шаламова содержит сотню рассказов – цифра вполне условная, характеризующая только масштаб задуманного, соотносимый с произведением Пастернака и вообще классиками. По собственному признанию, измучен работой и отсутствием душевной поддержки во всех начинаниях. Поездка в Петрозаводск. Живо переписывается с товарищами по Колыме, к концу пятидесятых эта переписка сойдет на нет. Вынашивает «трактат о ворах».

1956

Подробное письмо Пастернаку с анализом второй части романа «Доктор Живаго». Двадцатый съезд партии, на котором Хрущев делает свой знаменитый секретный доклад, разоблачающий «культ личности» Сталина. Короткий и страстный, в том числе эпистолярный, роман Шаламова с возлюбленной Пастернака привлекательной и циничной авантюристкой Ольгой Ивинской, к которой он ездит на дачу в Измалково близ Переделкино. Подает просьбу о реабилитации и реабилитирован «по вновь открывшимся обстоятельствам» с разрешением жить в Москве по делам 1937 и 1943 гг., но не 1929 года, т.е. в глазах режима остается отбывшим

наказание политическим преступником. В качестве компенсации за 17 лет Колымы получает сумму в размере двухмесячного заработка. Вторая личная встреча с Пастернаком. Знакомство с подругой Ивинской детской писательницей Ольгой Неклюдовой. Разрыв с Ивинской и как следствие – с Пастернаком, последним, впрочем, едва замеченный. Спустя десять лет глубоко уязвленный Шаламов в письме к Надежде Мандельштам назовет Ивинскую «какой-то сукой», под влияние которой Пастернак попал по «суетности и малодушию». Развод с Галиной Гудзь, по мнению Шаламова, беззастенчиво использовавшей его для сближения с окружением Пастернака, женитьба на Неклюдовой и переезд в Москву, в коммунальную квартиру на Гоголевском бульваре. Устройство за нищенскую плату внештатным корреспондентом в журнал «Москва». Многолетняя переписка с лагерным товарищем Федором Лоскутовым, колымским «доктором Гаазом». Подавление советским режимом Венгерской демократической революции. Папка Шаламова в госбезопасности постоянно пополняется донесениями стукачей и фотографиями, сделанными при слежке. По впечатлению Сергея Неклюдова, впоследствии ознакомившегося с доносами, «стучал» друг дома. Среди написанных за три года рассказов – «Одинокый замер», «По снегу», «Шоковая терапия», «Медведи», «Апостол Павел», «Букинист», «Татарский мулла и чистый воздух».

1957

На протяжении второй половины пятидесятых работает над «материалом о ворах», который позже будет оформлен в сборник «Очерки преступного мира». Сходится и поддерживает дружеские отношения с поэтом Борисом Слуцким. Публикация первой подборки из шести стихотворений в журнале «Знамя». Навещает вместе с пасынком Сергеем Неклюдовым живущую в Сухуми сестру Галину Сорохтину. Случайная встреча с товарищем по Москве двадцатых годов, бывшим лагерником рязанцем Яковом Гродзенским, который до конца жизни будет оставаться заботливым и преданным другом Шаламова. Переводчик Андрей Сергеев отмечает «поразительную встречаемость» Шаламова, т.е. его мобильность и интерес к жизни. Ликвидация Дальстроя. Арест в райцентре Ягодное на Колыме товарища Шаламова Аркадия Добровольского и политический процесс в духе классических расправ минувшей эпохи, за которым встревоженный и

удрученный Шаламов следит через жену Добровольского Елену Орехову. Журналы возвращают стихи (более сотни), взятые год назад. Публикация небольших очерков на актуальные темы в разделе «Смесь» в журнале «Москва», всего в течение 1957-59 гг. здесь будет напечатана дюжина шаламовских статей и заметок. «Литературная газета» публикует рецензию на подборку стихов Шаламова в журнале «Знамя». Ощутимое политическое «похолодание», предвещающее откат к сталинизму. Встречается в Москве с колымским товарищем магаданцем Борисом Лесняком, которого не видел несколько лет. Выход в Италии романа Пастернака «Доктор Живаго». Переезд с Гоголевского бульвара в коммунальную квартиру на Хорошевскую, 10, в дом на грохочущем шоссе, рядом с железной дорогой и цементным заводом. Резкое ухудшение состояния здоровья, приступы с потерей сознания и многомесячная госпитализация в Институте неврологии, а затем в Боткинской больнице, где Шаламову ставят диагноз «болезнь Меньера». Близко наблюдавший Шаламова Неклюдов обрисовал случившееся в таких словах: «...он ведь производил впечатление невероятно крепкого, жилистого, кряжистого, очень сильного физически... человека. И прошло несколько месяцев... – все поехало, знаете, как будто из человека вынули какую-то важную ниточку».

1958

Получение третьей группы инвалидности с ничтожной пенсией. Шаламов бросает курить, начинает регулярно принимать сильнодействующее снотворное; алкоголь он не переносит. Еще одна поездка в Сухуми к сестре. Присуждение Пастернаку Нобелевской премии, травля его в советской печати, исключение из Союза писателей и отказ от премии, который Шаламов, по донесению осведомителя госбезопасности, порицает и считает непростительной ошибкой с далеко идущими литературными и общественными последствиями. По словам Ольги Ивинской, возмущенный отказом Пастернака от премии Шаламов позвонил ей и сказал, что «одна литературная Нобелевская стоит тысячи холуйских Сталинских премий». Подборка из пяти стихотворений в журнале «Москва». Написаны рассказы «Шерри-бренди» (по другим данным – 1954*) и «Васька Денисов, похититель свиней». 1958-59 – поездка с Неклюдовой в Ленинград.

1959

Переход на работу внутренним рецензентом в журнал «Новый мир». Материальное положение семьи граничит с нищетой, однако Шаламов упорно и продуктивно работает над колымской прозой, не имеющей, кстати, ни малейших шансов быть напечатанной. Среди рассказов, написанных за год – «Сухим пайком», «Сука Тамара», «Крест», «Май», «Июнь» (ответ на военную тематику официальной советской литературы), «Берды Онже», «Ягоды», «Выходной день».

1960

Семья занимает две комнаты коммуналки, одна из которых причудливо разгорожена на крохотные «пеналы» для Шаламова и Сергея Неклюдова. Изнуряющая поденщина в «Новом мире» в качестве рецензента журнального «самотека» – с конца пятидесятых до середины шестидесятых им будет написано порядка двухсот таких рецензий. Без сомнения, не выпадает из поля зрения политической полиции, материалы которой по Шаламову шестидесятых-восьмидесятых годов так и не рассекречены либо вообще уничтожены. Смерть Пастернака, продолжающего оставаться в глазах Шаламова великим поэтом и выдающимся прозаиком, проявившим, однако, недостойную слабость в ни на гран не утратившей актуальности истории с Нобелевской премией. Шаламов присутствует на его похоронах. Пишет для «Знамени» серию очерков о Москве двадцатых годов («Осколки двадцатых годов»), которые журнал отклоняет – в СССР эти мемуары будут напечатаны через 27 лет. С дочерью Еленой, жестоко выговорившей отцу за разрыв с матерью, Шаламов отношений не поддерживает. Дочь тем временем переносит болезнь, вследствие которой биологическая линия Шаламова прерывается. Наведывается в Переделкино.

1961

В издательстве «Советский писатель» под редакцией Виктора Фогельсона, с тех пор неизменного редактора всех изуродованных цензурой и редакторской правкой поэтических книжек Шаламова, крохотным для того времени тиражом (2000 экз.) выходит сборник стихов «Огниво». Пе-

реписка Шаламова с колымским товарищем доктором Андреем Пантюховым, направлением на курсы фельдшеров в 1946 году спасшим его от золотых забоев. XXII съезд правящей коммунистической партии решает вынести мумию Сталина из Мавзолея, политическая атмосфера либерализуется. Солженицын через Копелевых передает в «Новый мир» Твардовского рукопись повести «Щ-854», известной под нейтральным названием «Один день Ивана Денисовича». Среди рассказов Шаламова, написанных за два года – «Припадок», «Стланик», «Надгробное слово», «Посылка», «Академик». До сих пор весь массив написанного, включающий порядка шестидесяти рассказов и очерков, фигурирует под общим названием «Колымских рассказов», принадлежащем, возможно, не самому Шаламову, а, так сказать, носящемся в воздухе; оформлен только первый цикл, давший название всему корпусу. В начале шестидесятых Шаламов покупает пишущую машинку «Эрика».

1962

Сборник «Колымские рассказы» из 33 текстов получает вид, близкий к окончательному. Продолжает работать за гроши внутренним рецензентом «Нового мира». Осенью предлагает журналу для публикации рукопись «Колымских рассказов», однако Твардовский, несмотря на рекомендации своего заместителя Алексея Кондратовича и писателя Георгия Владимова, их отвергает; по свидетельству Сергея Григорьянца со слов также ходатайствовавшего за Шаламова заместителя редактора Игоря Саца, для Твардовского это «какие-то очерки». Шаламов выступает в телевизионной программе с чтением стихов, запись передачи не сохранилась. Карибский кризис. Знакомство Шаламова со скульптором и литературоведом Федотом Сучковым, в будущем автором надгробного памятника на могиле писателя, и – еще до публикации «Одного дня Ивана Денисовича» – с Александром Солженицыным. «Новый мир» печатает повесть последнего, Шаламов отзывается о ней восторженно; в ближайшие пару лет повесть распространится по СССР общим тиражом под миллион экземпляров, сделав имя Солженицына известным всей читающей публике. «Литературная газета» отклоняет предложенную Шаламовым подборку стихов. Твардовский также отклоняет стихи Шаламова, рекомендованные ему Солженицыным. Вологодское книжное издательство в лице директора Владимира

Малкова отказывается принять сборник его стихов. Поэтический сборник, предложенный Шаламовым издательству «Молодая гвардия», тоже не увидит свет. Вместе с Арсением Тарковским и еще двумя поэтессами незамеченным выступает на организованном Слуцким поэтическом вечере в старом здании МГУ. В конце года предлагает сборник «Колымские рассказы» издательству «Советский писатель», которым руководит сталинист и агент госбезопасности Николай Лесючевский. В сборнике «День поэзии-62» четыре стихотворения Шаламова. Состояние здоровья и мнительность заставляют вести его несколько чудаческий образ жизни профессионального инвалида.

1963

Интенсивное общение и переписка с Солженицыным, чьи письма Шаламову до сих пор не опубликованы. Недолго гостит у него на даче в Солотче, откуда возвращается с «белыми от ярости глазами» (Сергей Неклюдов), свидетельствующими о несовместимости двух этих человеческих типов, однако реальная картина до сих пор не ясна. «Литературная газета» отклоняет стихи из «Колымских тетрадей». Знакомится с Юрием Домбровским, находящим в «Колымских рассказах» «тацитовскую лапидарность и мощь». Готовит новый поэтический сборник. Быт, обстановка аскетичной клетушки – кровать, стол, пара стульев, тумбочка, наглухо задраенное окно. Знакомство с Олегом Волковым, автором книги воспоминаний «Погружение во тьму». ЦГАЛИ выдвигает Солженицына на Ленинскую премию, Шаламов – его горячий сторонник. Магаданец Борис Лесняк снабжает Шаламова книгами и материалами по колымской тематике. В самиздате («в начале 60-х годов»), по словам филолога диссидента Юрия Мальцева, ходят три «толстых машинописных тома» «Колымских рассказов»**, о машинописном трехтомнике упоминает и поэт Олег Чухонцев, правда, без временной привязки. По словам Алексея Симонова, во второй половине пятидесятых – первой половине шестидесятых у Шаламова имеется несколько тайников для накапливающихся «Колымских рассказов», один из них – у тетки Симонова Софьи Ласкиной. Как минимум однажды посещает ведомственный Дом творчества в Голицыно под Москвой. Не чужд футбольным страстям – Шаламов фанат московского «Спартака», особенно в его играх против армейского футбольного клуба. Дру-

гую спортивную страсть, шахматы, он давно обуздал, почувствовав, что она начинает мешать его литературной работе, хотя за турнирами класса матчей на звание чемпиона мира продолжает следить увлеченно и с прилежанием. Среди рассказов, написанных за два года – «Утка», «Прокаженные», «Необращенный», «Уроки любви».



ПИК

1964

На предложение Солженицына вместе писать «Архипелаг ГУЛАГ» отвечает категорическим отказом, однако в ноябре отправляет ему письмо, явно предназначенное для будущей «истории лагерей». Создает, среди прочего, рассказы «Почерк», «Кусок мяса», «Поезд». Поездка в Тарусу. Издательство «Советский писатель», вопреки горячей рекомендации Олега Волкова, возвращает Шаламову сборник «Колымские рассказы», пролежавший там более полутора лет, аргументируя тем, что его «герои лишены всего человеческого, а авторская позиция антигуманистична». В течение года этот шлагбаум развернет Шаламова к решению передать отвергнутую книгу на Запад. Усилиями Гродзенского и колымских друзей получает надбавку к пенсии за «горняцкий стаж» и бросает опостылевшую работу внутренним рецензентом. При жизни Шаламова «Новый мир» не опубликует ни одной его строчки, а Твардовский так и не сочтет нужным с ним встретиться (во всем «новомирском дневнике» Твардовского Шаламов мимоходом упоминается один раз и то в примечании, сделанном впоследствии дочерью, а сам Шаламов пишет о «категорическом отказе Твардовского» печатать его рассказы и стихи). В издательстве «Советский писатель» выходит книжка стихов «Шелест листьев», получающая благожелательную рецензию Веры Инбер. Поездка с Неклюдовой в Ленинград, где Шаламов видится с проживающими там земляками-вологжанами и товарищами по Колыме. Будучи членом Литфонда, предложения о вступлении в ССП неизменно отклоняет. Знакомство с мандельштамоведом Александром Морозовым, в будущем опекуном Шаламова в доме престарелых. Формулирует доморощенное нравственное учение «живых Будд» – высокой пробы интеллигентов и людей искусства, чьи слова не расходятся с делом, – к которым стихийно относил еще Пастернака, а впоследствии будет причислять Ахматову, Н. Мандельштам и, несомненно, себя, в конце концов разочаровавшись во всех. Низложение Хрущева – лучшего, согласно Шаламову, что возможно при советском режиме. Поездка в город Краснозаводск Московской области. Начало

дружбы и доверительных отношений с Натальей Столяровой, в юности возлюбленной поэта Бориса Поплавского, по возвращении в СССР лагерницей, а ныне секретарем Ильи Эренбурга, связанной с парижской русской эмиграцией правоцентристского толка. Знакомство с Сергеем Григорьянцем, который проводит в МГУ «Вечера забытой (репрессированной) поэзии» и через которого списки «Колымских рассказов», поначалу без ведома Шаламова, попадут на Запад – в Германию и Италию, судьба этих списков неизвестна. Знакомство с Анной Ахматовой, дарственная надпись на книжке «Шелест листьев»: «Чуду поэзии и чуду жизни с величайшим восхищением». Ирина Сиротинская поступает на работу архивистом в ЦГАЛИ. Солженицын с помощью Натальи Столяровой на всякий случай передает через Вадима Андреева фотокопии своих произведений на Запад. Журналистка Фрида Вигдорова, известная стенограммой процесса над Иосифом Бродским, по собственной инициативе тиражирует и распространяет в самиздате машинописный том «Колымских рассказов». Эта двухсотпятидесятистраничная книга (хранится в архиве Международного Мемориала, произвольно датируется 1966 годом), оригинал которой восходит к авторской редакции рубежа 1964-65 гг., состоит из двух частей: окончательно оформленный цикл «Колымские рассказы» и безымянный «Сборник второй», подобие «цикла» из 11 новелл, вошедших впоследствии в «Левый берег». Создавшаяся критическая масса вызывает лавинообразный процесс порождения новых текстов – в течение четырех лет (1964-67) Шаламовым написано около половины всех «Колымских рассказов».

1965

Впечатляющее выступление на мехмате МГУ на вечере, посвященном Мандельштаму; Шаламов не знает, что рассказ о смерти поэта, который он читает со сцены, окажется пророческим; знакомство с его вдовой, быстро переходящее в тесную дружбу. Немного позже сближается с бывшим лагерником, филологом и философом Леонидом Пинским, принимающимся вместе с Шаламовым за структурирование огромного массива уже написанного. Убедившись, что о публикации своей колымской прозы в СССР можно забыть, Шаламов – еще в одиночку – готовит для издания за границей сборник «Колымские рассказы»; ему должно сопутствовать

предисловие (написание предисловия – очевидный показатель готовности Шаламова опубликовать, наконец, книгу), печатавшееся впоследствии Сиротинской как эссе под названием «О прозе» – первая серьезная попытка автора сформулировать принципы своего искусства повествования. Передача сборника за рубеж откладывается, по-видимому, в связи с арестом Синявского и Даниэля и последующими событиями. Побочным эффектом этой задержки станет то, что на будущий год Шаламов отошлет в Америку уже три сборника колымской прозы – таков его ответ на приговор советского суда двум получившим большие сроки отщепенцам-антисоветчикам. Первое упоминание в письме Шаламова к Мандельштам о циклах помимо собственно «Колымских рассказов» – «Артист лопаты», «Левый берег», «Уроки любви». В журнале «Сельская молодежь» публикуется рассказ «Стланик» – единственный текст из КР, напечатанный в СССР при жизни Шаламова. Сергей Григорьянц безуспешно предлагает «Колымские рассказы» в киевскую «Радугу» и другие журналы. Подборка из шести стихотворений в журнале «Знамя». На Западе напечатанные в СССР рассказы Солженицына переиздаются отдельными книгами. Американский режиссер Дэвид Лин экранизирует роман «Доктор Живаго»; фильм с бюджетом 11 миллионов долларов и Омаром Шерифом в главной роли получает пять Оскаров и пользуется у публики невероятным успехом. Шаламов случайно узнает о местонахождении физика Георгия Демидова, своего колымского товарища и без преувеличения образцового русского интеллигента, проживающего в Ухте, работающего инженером-рационализатором и пишущего собственную колымскую прозу, весьма, впрочем, далекую в стилевом отношении от «новой прозы» Шаламова. В самиздате ходит расширенный вариант упомянутой выше двухчастной машинописной книги КР общим объемом не менее 270 страниц. Смерть Фриды Вигдоровой. Прочно укореняется в диссидентском окружении Надежды Мандельштам (у которой, по словам Кларенса Брауна, бывает несколько раз в неделю), Пинского, супругов Джорджа и Елены Грин, с которыми знаком и через Н. Мандельштам, и через свою машинистку Елену Колобашкину-Кавельмахер. Среди знакомых Шаламова шестидесятых годов – литературовед и переводчик Вера Клюева, художник Владимир Вейсберг, математик и биолог Израиль Гельфанд, американские слависты Сидней Монас и Джеймс Биллингтон, филолог Эмма Герштейн, географ Елена Лопатина, драматург Александр Гладков, диссиденты ис-

торик Рой Медведев, бард Александр Галич, учитель Анатолий Якобсон, литературовед и переводчик Лев Копелев, семиотик Вячеслав Вс. Иванов, краевед Александр Храбровицкий и многие другие. Коренным образом меняет свое отношение к Солженицыну на неприятие и презрение, аттестуя его: «авантюрист и делец», – хотя инерция отношений продолжится еще года три. Демидова «прорабатывают» в Ухтинском горкоме партии за антисоветскую направленность сочинений. Гибель шаламовской кошки Мухи, повергающая его в глубокую скорбь. Встреча Шаламова с Анной Ахматовой, которую он спустя несколько лет переосмыслит с брезгливостью и сарказмом. Знакомство с активисткой самиздата и диссиденткой геологом Натальей Кинд и ее мужем историком культуры Иваном Рожанским, связанными с европейской русской диаспорой и переправляющими неподцензурную литературу на Запад. Окончательное превращение брака с Ольгой Неклюдовой в простое сожительство в соседних комнатах коммунальной квартиры. Поездка в Верею на дачу к Надежде Мандельштам. Подборки из девяти стихотворений в журнале «Юность» и семи в архангельском альманахе «Поэзия Севера». Творческий пик Шаламова – среди написанного за этот год рассказы «Прокуратор Иудеи», «По лендлизу», «Сентенция» (с посвящением Н. Мандельштам), «Погоня за паровозным дымом», «Облава», «Лида». Сборники рассказов Солженицына, печатавшихся в «Новом мире», выходят за рубежом в переводах на английский и немецкий. Присуждение Нобелевской премии Михаилу Шолохову. Демонстрация на Пушкинской площади в поддержку находящихся под следствием Синявского и Даниэля, из наблюдения за которой, по свидетельству Вячеслава Вс. Иванова, Шаламов выносит «обнадеживающее» впечатление.

1966

Встреча Нового года у Надежды Мандельштам в компании филологов Живовых и диссидента Вадима Борисова. По мнению хозяйки, «Шаламов – лучший прозаик двадцатого века». В течение трех последующих лет бывает у нее по меньшей мере еженедельно. Знакомит Демидова, проводящего в Москве отпуск, со своими друзьями. Суд над Синявским и Даниэлем, горячо обсуждающийся в полуподпольных диссидентских кругах, в частности, в доме Пинского, где зачитывается шаламовское «Письмо ста-

рому другу»: «Может ли быть в правде прошлой нашей жизни граница, рубеж, после которой начинается клевета? Я утверждаю, что такой границы нет, утверждаю, что для сталинского времени понятие клеветы не может быть применено. [...] Что было бы, если бы Рей Брэдбери жил в Советском Союзе, сколько бы он получил лет – 7? 5? Со ссылкой или без нее? [...] Как можно обвинять писателя в том, что он хочет печататься? [...] Море человеческой крови было пролито на советской земле, а Горький освятил массовые убийства». Это письмо будет анонимно опубликовано в «Белой книге» по делу Синявского и Даниэля, составленной диссидентом Александром Гинзбургом, и квалифицировано на суде как «антисоветское». Судя по дневнику Александра Гладкова, в либерально-диссидентских кругах посвященных оно воспринимается как ответ Шаламова на кровожадный призыв Михаила Шолохова с трибуны партийного съезда к расправе над Синявским и Даниэлем и вообще писателями, осмеливающимися в обход начальства публиковать свои произведения за границей. Об авторстве Шаламова догадываются, но вслух не говорят, и сам Гинзбург определенно узнаёт об этом только по выходе из лагеря от Леонида Пинского. Столярова рассказывает Шаламову выдуманную историю о гимназической золотой медали матери, которая ляжет в основу большого неудачного – и вызвавшего неудовольствие Столяровой – рассказа «Золотая медаль». В близком к каноническому варианту оформлены циклы «Артист лопаты» и «Левый берег». Шаламов интенсивно работает над будущим сборником «Воскрешение лиственницы», для которого пишет одноименный рассказ (фактически посвященный Н. Мандельштам), а также новеллы и стихотворения в прозе «У Флора и Лавра» (фактически посвященное Наталье Столяровой и почему-то оставшееся за пределами корпуса и в самиздатском собрании сочинений, и в публикациях Сиротинской), «За письмом», «Белка», «Храбрые глаза», «Водопад», «Рябоконь». Мимолетное знакомство у Надежды Мандельштам с Иосифом Бродским, кажется, пробудившим в Шаламове холодную антипатию. Читает рассказы в доме подруги Надежды Мандельштам Елены Михайловны Аренс, перепечатывающей его прозу, в доме Рожанских-Кинд. По словам Лесняка, относит в издательство «Советский писатель» комплект «Колымских рассказов» – вторично, поскольку два года назад их уже отклонили. Не совсем понятно, сколько они там пролежали и когда были возвращены. По значительно более весомому свидетельству критика Олега Михайлова, в

издательстве в то время лежали «Очерки преступного мира» с добавлением некоторого числа «колымских» рассказов, на которые он писал внутреннюю рецензию. Издает в подпольной переплетной мастерской Пинского неподцензурный двухтомник «Колымских тетрадей», включающий шесть циклов стихов и почти без изменений копировавшийся потом Сиротинской для российских изданий, где она числится составителем. С архивисткой Ириной Сиротинской, своей будущей любовью и душеприказчицей, знакомится по ее инициативе весной этого года и соглашается сотрудничать с ЦГАЛИ; той же весной знакомится с Ириной Каневской, которая впоследствии по просьбе автора переправит корпус его колымской прозы в Париж для издания собранием сочинений. Через знакомого Надежды Мандельштам слависта-мандельштамоведа Кларенса Брауна передает, по-видимому, Глебу Струве в Америку машинописный список, включающий несколько десятков текстов, для издания книгами (по утверждению шаламоведа С. Соловьева, в архиве Шаламова «есть намеки на участие в этом процессе А.В. Храбровицкого», если так, то в дело может быть замешан сотрудник «Русской мысли» и НТС-овский активист парижанин Александр Сионский; Джон Глэд не исключает, что Шаламов передавал рукопись «в разных вариантах и в разное время», а Гуль пишет, что «получил две разные рукописи» «двумя путями»). Рассказы, однако, попадают в нью-йоркский «Новый журнал», редактируемый Романом Гулем (которому Браун по непонятной причине передает список), и вопреки авторской воле в течение одиннадцати лет печатаются небольшими подборками, подвергаясь к тому же неумеренной правке. Борис Лесняк пытается устроить Шаламову «рабочее место» в своей пустующей московской квартире, но безуспешно – устав жилищного кооператива не позволяет в отсутствие хозяев давать ключи от дома чужим. Задумывает оставшуюся неосуществленной повесть, в основе которой – биографии эсерки-террористки Натальи Климовой и ее дочери репатриантки и активистки диссидентского движения Натальи Столяровой. Поездка в Псков к знакомым Н. Мандельштам. Встреча с Ильей Эренбургом, «Колымских рассказов», впрочем, не читавшим и, похоже, так не прочитавшим. Эренбург: «Шаламов злой, но не в этом сила». Драматург Александр Гладков отмечает в Шаламове «своего рода фанатизм», сочетающийся со «сложным быстрым умом, вкусом, тонкостью». На сына Пастернака Евгения Шаламов производит впечатление «очень сильного человека, раздавленного

танком или что-то вроде того». Подборка из семи стихотворений в архангельском сборнике «Поэзия Севера». Федот Сучков создает деревянный скульптурный портрет Шаламова, тот в благодарность дарит ему обширный список «Колымских рассказов». Подборка из пяти стихотворений в журнале «Юность». Солженицын выступает с чтением отрывков из своих произведений в залах уважаемых московских учреждений, в одном из выступлений упоминает Шаламова: «Колыму он исчерпал». Официальный развод Шаламова с Ольгой Неклюдовой. Знакомит Сиротинскую с Надеждой Мандельштам, которая привлекает ее к изъятию архива мужа у текстолога Николая Харджиева и, по словам Сиротинской, обещает взамен передачу этого архива в государственное хранилище. Отказ журнала «Наш современник» печатать «Очерки преступного мира» (единственное упоминание в прижизненной советской критике о колымской прозе Шаламова характеризовало ее как книгу об уголовниках). Примерно тогда же издательство «Московский рабочий» отклоняет стихи Шаламова, лежавшие там как минимум с прошлого года, о внутренней рецензии на него упоминает мемуарист Александр Зорин (хотя речь у него идет о «последнем сборнике»). «Мое завещание» Надежды Мандельштам.

1967

По имеющимся свидетельствам, опять встречает Новый год в доме Надежды Мандельштам вместе с Натальей Столяровой и Вадимом Борисовым. Статья Владимира Самарина в НРС, посвященная шаламовскому «Письму старому другу». Постоянное присутствие симптомов неврологического заболевания, которые диагноз, поставленный в пятидесятых годах в Боткинской больнице, позволяет отнести к болезни Меньера: головокружения, глухота, некоординированность движений, иногда припадки с потерей сознания. Лечится у профессора-невропатолога Петра Перли. В этом или прошлом году передает в Америку вторую рукопись «Колымских рассказов», которая опять попадает к Гулю. Арест Александра Гинзбурга. Солженицынское «Письмо съезду» Союза советских писателей мобилизует фрондирующую интеллигенцию на подписание петиций в его поддержку, Шаламов же видит в «Письме» ничем не угрожающую автору расчетливую саморекламу. Поездка в Ленинград на могилу Ахматовой (по несколько сомнительному сообщению Бориса Лесняка, отношения с кото-

рым к тому времени заметно охлаждаются). Выходит его третья поэтическая книжка, «Дорога и судьба» – «обломки Колымских тетрадей», «собрание стихов-калек, стихов-инвалидов (как и в «Огнине» и в «Шелесте листьев»)», получающая благожелательные рецензии литературоведов Олега Михайлова («Литературная газета») и Геннадия Красухина («Сибирские огни»). Последний обмен письмами с Солженицыным: «роман умер». В Кельне без ведома автора со списка, полученного, возможно, немецкими студентами от Сергея Григорьянца и включающего цикл «Колымские рассказы», издательство Фридриха Миддельхауве выпускает на немецком сборник под названием «Статья 58. Записки заключенного Шаламова», с той же искаженной фамилией переведенный затем на африканс, французский и голландский. Книгу анонсирует статья в газете «Франкфуртер альгемайне». 1967-68 – первые рецензии на это издание в западногерманских газетах и журналах. Шаламов посещает с Сиротинской выставки живописи (его любимцы – Ван Гог и Гоген), много бывает в театре. Художник-нонконформист Борис Биргер пишет его портрет. Через Александра Гладкова приглашает в гости Юрия Трифонова, но встречи, судя по всему, не происходит. Солженицын через Наталью Столярову и Ольгу Карлайль спешит издать за рубежом роман «В круге первом»; одновременно с Солженицыным Столярова знакомит с Карлайль и Шаламова, подробности их общения неизвестны. Издательство «Советский писатель» возвращает Шаламову лежавшую там рукопись «Очерков преступного мира». Франкфуртский еженедельник газета «Посев», орган НТС, публикует два его рассказа. Параллельно следствию и суду над Александром Гинзбургом госбезопасность учиняет у Шаламова обыски. Работа Шаламова и Леонида Пинского над составлением корпуса «Колымских рассказов» (неясно, из четырех или пяти сборников включая «Очерки преступного мира»), и издание ими к 60-летию Шаламова неподцензурного машинописного собрания сочинений тиражом 4-5 экземпляров. Георгий Адамович публикует в парижской газете «Русская мысль» рецензию на последний сборник стихов Шаламова, которую тот по ознакомлению называет «умной, значительной, сердечной, раскованной». Первое чтение «Колымских рассказов» на Радио Свобода. Подборка из восьми стихотворений в журнале «Юность». Разрыв с Демидовым на почве эстетических и мировоззренческих разногласий. Поездка в дачный поселок Мичуринец на свадьбу пасынка, знакомство с Юрием Лотманом и Борисом Успенским.

Геннадий Айги посвящает Шаламову несколько стихотворений, среди них «Степень: остоики». После напоминания Сиротинской об обещании Надежды Мандельштам передать архив мужа в ЦГАЛИ последняя отказывает ей от дома. «Колымские рассказы» продолжают публиковаться в нью-йоркском «Новом журнале», книги до сих пор нет. Мимолетное знакомство с Генрихом Бёллем. В записке эмигранту Александру Сионскому Шаламов пишет: «...рассказов не шесть, а сто шестьдесят шесть» – это преувеличение, но не чрезмерное: на самом деле рассказов и очерков к тому времени порядка ста двадцати. Завершает цикл «Воскрешение лиственницы» (посвященный Сиротинской), для которого написаны, в частности, «Тропа», «Графит», «Безымянная кошка», «Город на горе», «У стремени», «Хан Гирей», «Шахматы доктора Кузьменко» (не исключено, что это окончательная редакция текста 1954 года).

1968

Суд над составителями сборника материалов по процессу Синявского и Даниэля и альманаха «Феникс-66» («процесс четырех»). Через общего знакомого и помощника и, по мнению Шаламова, осведомителя госбезопасности библиографа Александра Храбровицкого передает Солженицыну запрет пользоваться для своих работ (имеется в виду «Архипелаг ГУЛАГ») какими бы то ни было его материалами. Весной благодаря упорству Моисея Авербаха Шаламов получает отдельную комнату в коммуналке в том же доме на втором этаже и переезжает. Все чаще заводит с Сиротинской, с которой встречается также на ее даче в Расторгуево (Видное) под Москвой, разговор о супружестве, но та уклоняется от ответа. В Кейптауне, Южная Африка, в издательстве Tafelberg-Uitgewers выходит в переводе с немецкого на африкаанс сборник колымской прозы Шаламова «Статья 58» из 27 текстов. Знакомство с математиком и философом Юлием Шрейдером. Издание завершающего, пятого самиздатского тома «Колымских рассказов» с циклом «Воскрешение лиственницы», осуществленное Леонидом Пинским (прямое свидетельство Храбровицкого также датирует пятитомник 1968-м годом); этот приговоренный к пожизненному «спецхрану» пятитомник Сиротинская будет слепо копировать для советских «перестроечных» и российских изданий, не стыдясь значиться его составителем. Суммируя: к середине этого года Шаламовым подготовлено

сеमितомное собрание сочинений, включающее пять сборников колымской прозы и двухтомник «Колымских тетрадей» из шести циклов, остается только издать эти семь книг типографским способом и дать им широкую читательскую аудиторию, между тем, за пределами столичных литературных и диссидентских кругов имя Шаламова практически неизвестно. Период 1954-68 гг. можно абсолютно обоснованно назвать основным творческим периодом Шаламова. Через окружение Пинского и сотрудников французского посольства (возможно, при участии Натальи Столяровой и Натальи Кинд) передает в парижское левое издательство Леттр Нувель фотокопии многотомника «Колымских рассказов» для издания на французском. В июне через Ирину Каневскую и ее мужа Кирилла Хенкина, работающих в Праге периода открытых границ Чехословакии с Западом, передает в русское эмигрантское издательство УМСА-Press, руководимое восторженным почитателем Солженицына Никитой Струве, машинописное Пятикнижие своей колымской прозы для издания собранием сочинений. Оба списка благополучно достигают Парижа. Рассказ «Берды Онже» появляется на французском в осеннем выпуске журнала Мориса Надо Les Lettres nouvelles. Список, переправленный Хенкиными, бесследно исчезает после полученного окольными путями невнятного объяснения, что такую тяжелую книгу читатель не осилит, но прежде, в осеннем выпуске журнала Н. Струве «Вестник РСХД» (№89/90), печатаются рассказы «Две встречи» и «Чужой хлеб», согласно их датировке (1967), если она верна, отсутствующие в рукописях, переданных в Америку. Вполне вероятно, что эта публикация – одновременно и сигнал о получении багажа («списка-68»), и аванс с целью заставить Шаламова принять условия издательства, основным из которых должна быть его публичная солидаризация с Солженицыным. Характерно, что в рубрике Литература, где помещены только три текста, шаламовским рассказам предшествует рассказ Солженицына «Правая кисть» (название которого вынесено на обложку номера) – Струве устанавливает и органическое единство «гулаговских» авторов, и их, так сказать, иерархию. Косвенным свидетельством опосредованных контактов Шаламова с УМСА-Press служит проговорка Сиротинской о том, что «Западом» Шаламову выдвигалось требование «не говорить всей правды о людской природе», ограничиться лишь тем, что «пригодно для политических манипуляций». Это унижительное и заведомо невыполнимое требование могло исходить только от Н. Струве – ни с одним западным

издателем, кроме Мориса Надо, контактов у Шаламова не было, а Надо подобных условий не ставил. Тем временем, издание французского сборника затягивается по причине того, что троцкисту Надо, опасавшемуся провокации советских спецслужб, нужно собственноручного подтверждения Шаламовым желания быть опубликованным в его издательстве. Спустя несколько месяцев он его получает. Выход на Западе романа Солженицына «В круге первом» (Фишер, Франкфурт-на-Майне; Harper and Row, Нью-Йорк, Flegon Press, Лондон, по-русски) и повести «Раковый корпус» (УМСА-Press, Париж; The Bodley Head, Лондон; Посев, Франкфурт-на-Майне) приносит автору широкую международную известность. Через Александра Андреева, сына знакомых Шаламова швейцарцев Вадима и Ольги и брата Ольги Карлайль, Наталья Столярова передает на Запад микропленку с «Архипелагом ГУЛАГ». Сиротинская проводит отпуск в Крыму, Шаламов пишет ей ежедневно (часть этих замечательных писем уничтожена адресатом). Подборки из шести и восьми стихотворений в журнале «Знамя» и семи – в «Юности». Подборка из десяти стихотворений и статья в сборнике «День поэзии-1968». Начало подготовки Шаламовым нового поэтического сборника в издательстве «Советский писатель», который будет добираться до читателя более четырех с половиной лет. В эмигрантских журналах «Посев», «Грани», «Вестник РСХД», «Новый журнал», «Возрождение», «Часовой» и газете «Русская мысль» в течение года появляется порядка пятидесяти материалов авторства Солженицына или рекламирующих его как выдающегося писателя и стойкого борца с советским режимом. Бегство из СССР Аркадия Белинкова. В результате прихотливой многолетней литературно-критической интриги, направленной против Твардовского и «Нового мира», журнальные подборки стихов Шаламова признаны рецензентом «Литературной газеты» Станиславом Лесневским лучшими поэтическими публикациями полугодия; Шаламов, зная подоплеку, похвалы не переоценивает. Резко не одобряет работу Надежды Мандельштам над «Второй книгой» воспоминаний. В августе советские войска оккупируют Чехословакию, Хенкиных высылают в СССР. Газета «Московский комсомолец» возвращает Шаламову подборку стихов. По свидетельству поэта Грейнема Ратгауза, «в конце шестидесятых годов» Шаламов упорен в нежелании вступать в ССП: «Там до сих пор и те самые люди, которые меня посадили». Скульптор и художник-нонконформист Вадим Сидур создает цикл рисунков по «Колымским рас-

сказам», прочитанным в самиздате. После предпринятых в начале года неудачных попыток связаться с кельнским издательством на предмет получения гонорара за книгу «Статья 58», Шаламов просит о помощи в этом деле Авербаха, попытки которого тоже не приносят плодов***. Следует отметить сугубую «неконвенциональность» поступка Шаламова, ибо советская либеральная творческая интеллигенция руководствовалась, по словам биографа Солженицына Людмилы Сараскиной, «заповедью»: «если свои не платят, умри, как патриот, а у чужих не бери». Служебная командировка Сиротинской на родину Шаламова подталкивает его к работе над автобиографической «Четвертой Вологдой». Созревшее до окончательной ясности понимание того, что эмигранты и патронирующее их ЦРУ не собираются издавать его в противовес во всех отношениях «своему» Солженицыну, приносит Шаламову жестокое разочарование в московской либеральной интеллигенции, которую он оправданно отождествляет с христианско-демократическими кругами русской диаспоры. Разрыв с Рожанскими-Кинд, в конце года – разрыв с Надеждой Мандельштам и ее окружением, без сомнения, ускоренный продолжающимися домогательствами ЦГАЛИ относительно передачи им архива Осипа Мандельштама, на что вдова и душеприказчица категорически не согласна. Поездка в Ленинград. На рубеже 1968/69 гг. разрыв с Натальей Столяровой, полностью предоставившей себя в распоряжение Солженицына и окончательно потерянной для Шаламова. Год, суливший успех, признание, а, может быть, и не чаемое личное счастье, оборачивается годом разочарований и сокрушительных поражений. «Проклятый год».



КРАХ

1969

Весной в парижском издательстве Мориса Надо Denoel вместо полноценной книги выходит двухсотпятидесятистраничный сборник из 27 текстов, особого резонанса не вызвавший. Рецензии на него публикуют газеты «Монд», «Франс-суар», журналы «La quinzaine litteraire», «Revue des Deux Mondes», «Les Lettres françaises», «La Nouvelle Revue française». Разрыв Шаламова с Пинским и его окружением. «Знакомство с Н. Я. [Мандельштам] и Пинским было только рабством...» (дневниковая запись 1972 года). Отныне Шаламов не дает в самиздат ни строчки. Распоряжение от 4 апреля на случай внезапной смерти, аннулирующее его прежнее завещание – содержание которого неизвестно – в пользу Сиротинской. Это распоряжение, а затем официальное завещание – показатель гнетущей уверенности Шаламова, что ни русское зарубежье, ни московская либеральная среда его труд для будущего читателя не сохранят. Шаламов также уверен, что за ним ведется непрерывная слежка, а комната прослушивается госбезопасностью. Начало затворничества. В наброске рецензии на опубликованные в газете «Правда» главы очередного опуса Шолохова с сарказмом отзывается и об авторе, и об его официозной «скороговорке» на тему сталинских лагерей. Подборка из десяти стихотворений в журнале «Юность». Работа над «Четвертой Вологодой», приобретающей все более антисоветскую направленность. Польский эмигрантский издатель и общественный деятель Ежи Гедройц намеревается выпустить в издательстве Instytut Literacki сборник «Колымских рассказов» в переводе на польский, однако располагающий текстами Роман Гуль его отговаривает. Согласно Гулю (типу мутному и доверия не заслуживающему), нью-йоркское русское издательство им. Чехова хочет выпустить «Колымские рассказы» книгой, но по какой-то причине это намерение остается неосуществленным. Французское издательство Gallimard без ведома автора выпускает перевод кельнской книжки 1967 года «Статья 58. Записки заключенного Шаланова». Солженицын номинирован на Нобелевскую премию по литературе; удостоен почетного членства Американской академии искусств и

литературы и Национального института искусства и литературы. В разговоре с Александром Гладковым Шаламов рассказывает о сборнике стихов с комментариями, подготовленном им для издательства Гослитиздат («Художественная литература»). Какова судьба этого сборника, неизвестно. В качестве примера «идиотизма издательской жизни» Гослитиздат упоминается Шаламовым и в письме к Борису Полевому от декабря 1973 года, известна также дарственная надпись Шаламова директору издательства Сомову на книжке стихов «Московские облака», 1972. Шаламов и Сиротинская нотариально заверяют наследование ею всего имущества Шаламова включая авторское право. В конце семидесятых – начале восьмидесятых годов Сиротинская передаст это завещание в «компетентные органы», где оно будет уничтожено, а накануне краха коммунистического режима, в период массового рассекречивания материалов «спецхрана», обзаведется в той же нотариальной конторе его дубликатом, который один из биографов писателя, Людмила Анискович, считает фальшивкой. По словам соседки Шаламова Светланы Федюшкиной, навещает его Сиротинская раз в две-три недели. В ноябре Солженицына исключают из ССП, Корней Чуковский отписывает ему в завещании пять тысяч рублей, гигантская сумма по тем временам.

1970

Знакомый Гродзенского профессор Лев Карлик делает Шаламову справку на случай наступающих на улице приступов. Продолжение начатой в шестидесятых работы над антироманом (циклом очерков) «Вишера» и циклом рассказов «Перчатка или КР-2» – оба сборника, а также автобиографические записки о Колыме и частично «Четвертую Вологду» было бы оправданно назвать *поздней прозой* Шаламова. Следует отметить, что в черновики содержания «Вишеры» и «Перчатки» будут включены и рассказы из уже готовых томов пятикнижия – контуры корпуса КР начинают у Шаламова расплываться, все шире захватывая область «свидетельства», т.е. лагерной документалистики, и теряться в этой неопределенности и эстетически, и структурно. Подборка из восьми стихотворений в журнале «Знамя». Снятие Твардовского, разгон редакции «Нового мира», в сейфе которого «Колымские рассказы» безрезультатно пролежали все шестидесятые годы. Сильная рецензия в парижской газете «Монд» Петра Равича

на два французских сборника «Колымских рассказов», ее прочтет итальянский переводчик Пьеро Синатти; здесь – исток изданий «Колымских рассказов» на итальянском, русские тексты для которого Синатти находит с помощью Ирины Иловайской-Альберти. Первая американская рецензия на КР, авторства Клода Лемье – на французский сборник «Récits de Kolyma». Первые переводы КР на английский и публикация Майкла Скэммелла. На могиле Сталина у Кремлевской стены установлен памятник. В Нью-Йорке на русском выходит книга «Воспоминаний» Надежды Мандельштам, тотчас делающая ее знаменитостью. Подборка из пяти стихотворений в сборнике «День поэзии-70». Политические пристрастия Шаламова остаются неизменными: троцкизм двадцатых годов сменили симпатии к Маркузе и «новым левым» и преклонение перед революционной партизанщиной Че Гевары. Одна из дневниковых записей даже отдает нечаевщиной: «Не только левее левых, но и подлиннее подлинных. Чтоб кровь была настоящей, безымянной». При этом он отчетливо сознает, что какой-то минимум свободы дают лишь «демократические институты Запада» – весь спектр левых движений, по Шаламову, несет «шигалевщину» и принуждение. Франкфуртский альманах «Грани», связанный с НТС, печатает две больших подборки «Колымских рассказов» и стенограмму его выступления на вечере памяти Мандельштама; по свидетельству соседа Шаламова Александра Запольского, Неклюдовы и Шаламов знали об этих публикациях и имели у себя номер журнала. Подборка из девяти стихотворений в журнале «Юность». Возле дома Шаламова начинается прокладка линии метро, что в ближайшем будущем грозит неизбежным переселением. Издательство НТС «Посев» выпускает шеститомное собрание сочинений Солженицына, впрочем, дутое: два тома составляет роман «В круге первом», еще один собран из материалов, освещающих отношения автора с ССП, критики и т.д. Англо-норвежская экранизация «Одного дня Ивана Денисовича», режиссер Каспар Редс. Присуждение Солженицыну Нобелевской премии по литературе. Доход Шаламова за 1970 год составляет, по его подсчетам, 2400 рублей – вполне приличная сумма, сопоставимая с заработком хорошо оплачиваемого рабочего или служащего. Тяжелая депрессия: «Я... болен тяжело душевно». Запись в дневнике: «Мне людям нечего сказать – я знаю так мало и опыт мой не нужен людям».

1971

Неудачная попытка наладить отношения с дочерью, оставившая след в дневнике. Смерть Якова Гродзенского. Журнал «Дружба народов» отклоняет предложенную Шаламовым подборку стихов. Кампания против «инакомыслящих» в СССР. Выход за границей романа Солженицына «Август Четырнадцатого», который Шаламов оценивает как продукцию беспрецедентно низкого качества, добавляя: «Все, что пишет С., по своей литературной природе совершенно реакционно». Начинает пользоваться уничижительным в его устах словосочетанием «прогрессивное человечество», преимущественно по отношению к фрондирующей либеральной интеллигенции включая Твардовского и почитателей Солженицына. Надежда Мандельштам поручает Никите Струве вести ее дела, связанные с издательствами, два года спустя она переправит ему на хранение свой архив. Главлит (цензура) в информационной справке для ЦК КПСС выделяет Шаламова как одного из лидеров антисоветского «литературного подполья». Изъятие госбезопасностью у Бориса Лесняка списка «Колымских рассказов». Завершение книги «Четвертая Вологда». Подборка из пяти стихотворений в иркутском альманахе «Сибирь». На рубеже шестидесятых-семидесятых, но, скорее всего, раньше и дольше – работа над абсурдистской пьесой «Вечерние беседы», персонажами которой Шаламов делает себя и русских Нобелевских лауреатов – Бунина, Пастернака, Шолохова, Солженицына; все они включая автора – заключенные, в ходе бесед с которыми Шаламов не чинясь говорит о них то, что думает, и суждения его по большей части вульгарны, безжалостны и непререкаемы, а пьеса беспомощна. Задумывалась она для культового Театра на Таганке Юрия Любимова, скептическое отношение к которому отступило перед энтузиазмом подруги. Облеченный в форму письма к Сиротинской литературный манифест Шаламова [О новой прозе] (расширенный вариант текста 1968 года, опубликованного впоследствии Шрейдером, и того, что, по моему убеждению, является предисловием Шаламова к подготовленному им для издания в середине шестидесятых сборнику «Колымских рассказов»). Согласно Кларенсу Брауну, в распоряжении английского слависта Майкла Скэммелла имеются все колымские рассказы (вероятнее всего, рукопись Хенкиных), которые он в ближайшем будущем собирается издать в переводе. Издание, однако, не состоялось. За два года Шала-

мовым написаны среди прочего «Вечная мерзлота», «Галина Павловна Зыбалова», «Леша Чеканов или Однодельцы на Колыме», «Александр Гогоберидзе». Полная самоизоляция, гостей Шаламов не принимает. НТС-овский альманах «Грани» печатает полемический отклик на очерк из «Колымских рассказов», дебатруется вопрос, когда именно возникли советские концлагеря. Подборка из пяти стихотворений в журнале «Юность». Излюбленное место досуга (или работы) в семидесятых – Ленинская библиотека и книжные магазины. «За город», как обычно, ездит купаться и загорать в Серебряный бор на Москве-реке. Пророческий сон, как его сбивает машина. Жена товарища Шаламова по Колыме киевлянина Аркадия Добровольского отправляет мужа в дом престарелых, Шаламов странным образом одобряет это решение. Инспирированное КГБ предложение редактора поэтических сборников Шаламова Виктора Фогельсона «опровергнуть слух» о его сотрудничестве с западными издательствами.

1972

Требование Бориса Полевого, редактора «Юности», осудить публикации на Западе, в противном случае Шаламова перестанут печатать в СССР. Фогельсон информирует, что имя Шаламова в «черном списке»; в атмосфере травли «инакомыслящих» причину найти несложно: Шаламов – не член Союза писателей. Скандальное открытое письмо Шаламова в «Литературную газету» (на самом деле было адресовано приемной комиссии ССП и выправленным передано в газету первым секретарем правления этой организации Георгием Марковым, Шаламов, не отдавая отчета в последствиях, подписывает верстку письма), направленное против прагматического использования эмиграцией его имени и творений в целях «холодной войны» и воспринятое советской либеральной общественностью и диссидентами как верноподданническое. В день написания заявления – что подтверждает версию об его истинном адресате, изложенную со слов автора в дневнике Александра Гладкова – Шаламов обращается к Арсению Тарковскому и Сергею Наровчатovu с просьбой дать рекомендации в ССП. Провокация Маркова достигает цели – Шаламов подвергнут повсеместному остракизму со стороны либеральной интеллигенции и диссидентов вплоть до таких демонстративных акций как уничтожение фотографий и книг с дарственными надписями. Резкое неприятие «письма» со

стороны Солженицына, Анатолия Марченко, Льва Копелева, Александра Галича, Вадима Сидура и многих других. История докатывается до страниц лондонской «Таймс», московский корреспондент газеты Дэвид Бонавиа посвящает ей две статьи. Попытки со стороны Столяровой, Федота Сучкова и Евгения Пастернака выразить «понимание» пресекаются оскорбленным Шаламовым на корню. (Попутно можно добавить, что для автора «Колымских рассказов» Наталья Столярова на протяжении всех этих лет не сделала ничего существенного). Отказ Шаламову от дома Авербаха, в прошлом его деятельного помощника и мужа его машинистки Елены Кавельмахер. Михаил Геллер, будущий составитель двух первых сборников прозы Шаламова на русском, в своем обзоре прессы в польском эмигрантском журнале «Культура» называет письмо «предательством». Журнал «Посев» печатает в мартовском номере ответный блок пропагандистских материалов включая открытое письмо Шаламову некоего С. Горянова, использующего такую лексику как «подлая роль», «роль стукача», «ссучился», «делка с совестью» и противопоставляющего Шаламову академика Сахарова и Твардовского. Редактор «Русской мысли» Зинаида Шаховская и анонимный автор в ее газете пользуются теми же словами: «стукач», «ссучился». Гуль, напротив, лукаво встает на защиту Шаламова, утверждая, что язык и стиль письма выдают КГБ. Невозможность сказать всю правду и объясниться начистоту делает Шаламова жертвой тяжелой душевной травмы. Яростный запрет в дневнике Шаламова Солженицыну и его единомышленникам «знакомиться с моим архивом», иначе говоря, с материалами, которые могут быть использованы возглавившим либеральную оппозицию режиму компилятором «Архипелага ГУЛАГ», по мнению Шаламова, наемным провокатором американской разведки. Обыск в квартире Леонида Пинского. Арест диссидентов Петра Якира и Виктора Красина. Написание для сборника «Перчатка или КР-2» одноименной медитации (с посвящением Сиротинской и согласно ее сомнительной датировке), а также рассказов «Тачка I», «Тачка II», «Рива-Роччи». Два рассказа Шаламова в переводе на испанский опубликованы в барселонской антологии «Русская подпольная литература», шесть рассказов в переводе на украинский – в эмигрантском журнале «Сучасність». Сенатор Гордон Аллотт в выступлении в американском Сенате ссылается на «Колымские рассказы» как на бесспорное свидетельство невозможности побегов с Колымы. Переезд из предназначенного на снос дома на Хорошевской – по-

хоже, исключительно собственными силами – в коммунальную квартиру на Васильевской улице. Выход «израненной» поэтической книжки «Московские облака» («Я уже потерял надежду, но с помощью Бориса Николаевича Полевого мне удалось буквально выколотить эту книжку из издательства»); и комната на Васильевской, и сборник стихов – плата за протестное «письмо в ЛГ». Советские поэтические сборники и журнальные подборки стихов Шаламова – это та выверенная системой идеологического контроля лагерная пайка, которая удерживает крепостного художника между жизнью и смертью. Рецензии на книжку появляются в «Литературной газете» и журнале «Москва». В Париже в издательстве YMCA-Press выходит на русском «Вторая книга» воспоминаний Надежды Мандельштам. Прогрессирующее отчуждение Сиротинской от Шаламова.

1973

Вступление в ССП – даже после «письма в ЛГ» год волынили; рекомендации получены от Арсения Тарковского и поэта Виктора Бокова, возможно также, от поэта Александра Межирова. Оставлен (нельзя сказать: завершен, – скорее, сошел на нет, исчерпав себя в очеркистике) структурно необязательный последний из шести циклов «Колымских рассказов», о которых Шаламов с горечью говорит Сиротинской: «Да что рассказы. Никому они не нужны». Если верить последней, шаламовский «план» корпуса включал 147 текстов, из которых два остались в набросках. Дышащее неутолимой ненавистью к «прогрессивному человечеству», которое олицетворяют для него люди, подобные Солженицыну и Твардовскому, стихотворение «Славянская клятва». Начало, по выражению Сиротинской, «распада личности», да и «физического распада» Шаламова, которое она связывает с «письмом в ЛГ». Надежда Мандельштам переправляет архив Мандельштама Никите Струве в Париж. В издательстве Кембриджского университета выходит монография К. Брауна «Мандельштам». В Брюсселе в издательстве D.A.P. Reinaert uitgaven выходит первое издание «Колымских рассказов» на голландском в переводе с немецкой книги 1967 года. Суд над Якиром и Красиным с публичным «покаянием» подсудимых. Работа Шаламова над воспоминаниями [О Колыме], включающими непревзойденную новеллу «Черная мама», возможно, над «Заметками о Достоевском» с этюдом «Омск» и серией небольших подцен-

зурных очерков для журнала «Юность». Незавершенность судьбы, неизданные основные труды не дают Шаламову оторваться от колымской и вешерской тематики, хотя в распоряжении его гигантский – двадцатилетний – опыт послелагерной жизни, достойный материал для еще одной трагической эпопеи. Подработка поэтическими переводами с подстрочника, как все последние годы. В письме Леониду Черткову упоминает о сданных в журнал «Наш современник» четырнадцать рассказов, на публикацию которых, впрочем, надежды мало. Подборка из пяти стихотворений в журнале «Юность». Тремор рук лишает Шаламова возможности печатать на машинке. Изъятие госбезопасностью у машинистки Солженицына Воронянской «Архипелага ГУЛАГ», немедленное издание его в Париже Никитой Струве на русском и волна мировой славы. Имя Шаламова сходит с советской повестки дня и начинает погружаться в забвение.

1974

Почти полное одиночество Шаламова, которое изредка скрашивают Сиротинская и Юлий Шрейдер. Депортация Солженицына, его турне по Европе и основание им Фонда помощи политзаключенным, среди распорядителей которого будут Наталья Столярова и Наталья Кинд. Нью-йоркская эмигрантская газета «Новое русское слово» публикует два рассказа из цикла «Воскрешение лиственницы». Нью-йоркский «Dissent» публикует рассказ «По лендлизу». Михаил Геллер посвящает Шаламову главу «Полюс лютости: Варлам Шаламов» в своей книге «Концентрационный мир и советская литература», изд. ОРІ, Лондон – первая критическая работа о «Колымских рассказах». Педантичное использование Шаламовым ежегодных путевок в писательский Дом творчества в Крыму, покоряющий его неизведанным комфортом и персональным туалетом при номере. Поездка в Коктебель. «Новый мир» (тогда или годом позже) отклоняет предложение Шаламова опубликовать его обширную переписку с Пастернаком и очерк о поэте. Работа над стихами, подборка из пяти стихотворений в журнале «Юность». Интересно отметить, что, судя по дневникам и письмам, Шаламов на протяжении всех послелагерных лет почти полностью игнорирует популярную, а иной раз и «культовую» литературу советских прозаиков своего и младшего поколений – Василия Аксенова, Валентина Катаева, Андрея Битова, Юрия Трифонова, Василия Шукшина,

Юрия Казакова, Чингиза Айтматова, братьев Стругацких, Даниила Гранина, «писателей-деревенщиков» и других, т.е. практически всю советскую прозу. набросок неотправленного письма Солженицыну в ответ на реплику в «Архипелаге ГУЛАГ» «умер Шаламов»: «...считаю себя первой жертвой холодной войны, павшей от Вашей руки... вы никогда ничего не получите».



АГОНИЯ

1975

Обострение неврологического заболевания и общее ухудшение состояния здоровья. Занятие теорией русского стиха, тяжкое разочарование в поэзии как в путеводной звезде: «стихи – это дар Дьявола... в стихах нет правды, нет жизненной необходимости!». Подборка из пяти стихотворений в сборнике «День поэзии-1975». Работа над небольшими историческими очерками, которые по обыкновению не печатаются. В Германии под названием «Колыма. Остров в Архипелаге» (Langen-Müller, фамилия автора на сей раз правильная) выходит переиздание кёльнской книги «Статья 58» 1967 года. Глава туринского издательства Эйнауди отвергает предложение литературоведа Витторио Страда и переводчика Пьеро Синатти выпустить сборник «Колымских рассказов» на итальянском – в Италии, где очень сильно влияние просоветских ортодоксальных коммунистов, тема сталинских лагерей до сих пор табу. Куцая статья о Шаламове – как о поэте – в официальном советском литературном справочнике авторства Леонида Черткова. На улице обращает на себя внимание своим видом – высокий, худой, одет неряшливо, не по росту, за спиной рюкзак с продуктами и рукописями для редакции, походка пьяного. Осведомленность англичан о Шаламове весьма низкая – в Оксфордском университете, по свидетельству преподававшего на тамошней кафедре славистики Игоря Голомштока, этого имени никто не слышал. Поездка в ялтинский Дом творчества. Должность Сиротинской в ЦГАЛИ – старший инспектор. Солженицын – «Человек года» по версии французского журнала «Пуэн».

1976

Разрыв изживших себя отношений с Борисом Лесняком. Символический уход Сиротинской, оформивший давно сложившуюся реальность. Госпитализация с приступом стенокардии. Солженицын покидает Европу и обосновывается в собственной усадьбе в Вермонте. Последний год публикаций нью-йоркским «Новым журналом» разрозненных «Колымских рассказов», общим числом около полусотни, нередко изуродованных ре-

дакторской правкой Гуля. В год смерти Шаламова Гуль обнаруживает факт передачи «списка-бб» и еще одной рукописи, следы которых к настоящему времени затерялись. Стоярова во время пребывания за границей живет некоторое время в Вермонте у Солженицына. В Италии, о чем Шаламов, скорее всего, не знает, в небольшом римском леворадикальном издательстве Savelli выходит сборник колымской прозы на итальянском, включающий тридцать текстов; авторитетный писатель-гуманист узник Аушвица Примо Леви публикует на него разгромную рецензию. Переводчик Пьеро Синатти пишет, что связаться с автором не было никакой возможности, и это правда – «железный занавес» вкупе с крайней самоизоляцией стремительно глохнущего Шаламова делают его абсолютно недоступным для незваных гостей, а незваны для него почти все. В «Лексиконе русской литературы» Вольфганга Казака (ФРГ) «Колымские рассказы» именуется «небольшими очерками из лагерной жизни». Подборка из семи стихотворений в журнале «Юность» и пяти – в сборнике «Юность: Избранное. XX. 1955 – 1975». Статья Шаламова «Звуковой повтор – поиск смысла (Заметки о стиховой гармонии)» в московском сборнике «Семиотика и информатика», редактируемом Юлием Шрейдером, для которого публикация статьи Шаламова – своеобразный акт милосердия. Вторая критическая статья на русском о «Колымских рассказах» (часть главы «Правдоискания») в книге Юрия Мальцева «Вольная русская литература», изд. Посев. Очередная поездка в Ялту. Отзыв о «Нетерпении» Юрия Трифонова: «... балаган. Уголовный роман, ... где упущено все серьезное».

1977

По случаю семидесятилетия Шаламов представлен к ордену «Знак почета», однако представление не утверждено. В качестве компенсации, не накладывающей на государство идеологической ответственности и не вводящей его в расходы, имя Шаламова присваивается открытому астероиду. Искусствовед Игорь Голомшток с английскими славистами Робертом Чандлером и Майклом Скэмеллом задумывают издание более или менее полного тома сочинений Шаламова на английском, но идея по совокупности обстоятельств остается нереализованной. Геннадий Андреев (Хомяков) по поручению куратора русских проектов из ЦРУ, финансировавшего издание, составляет и отправляет в Лондон сборник прозы Шаламова объе-

мом приблизительно двести страниц, впоследствии забракованный. Выход в Москве поэтического сборника «Точка кипения», авторское участие в составлении которого минимально. Позже Валерий Перелешин, живущий в Бразилии русский поэт-эмигрант, напишет на него нелестную рецензию. Полная деградация быта. С ноября глухого и полуслеплого Шаламова начинает опекать приведенная Шрейдером клубная работница и поэтесса Людмила Зайвая, которая прибирает в комнате и кормит его комплексными обедами из соседнего ресторана. Интересно, что год семидесятилетия Шаламова – единственный на протяжении двадцати трех лет бытования «Колымских рассказов» в тамиздате год без публикаций на Западе, некая пробуксовка, точно литературный процесс заразился от автора равнодушием и сознанием безысходности. Поездка в Ялту.

1978

Неудачная – по вине Шаламова – попытка Зайвой издать сборник его избранных стихов. Переиздание в Италии сборника «Колыма : тридцать рассказов о сталинских лагерях». В Лондоне в польском издательстве Анджея Стипульковского ОРІ впервые на русском языке и на деньги ЦРУ выходит девятисотстраничный том «Колымских рассказов», составленный Михаилом Геллером, насколько я понимаю, не на основе переданных Гулем Стипульковскому американских рукописей, а на основе списка, попавшего от Никиты Струве к Майклу Скэммеллу, а от того к Геллеру, и включающий свыше сотни рассказов – три полных первых цикла КР в авторской последовательности текстов с добавлением рассказов из других циклов. В предисловии Геллер называет разрозненные публикации «Колымских рассказов» в эмигрантских журналах «самым страшным ударом судьбы», нанесенном писателю. Диссидентская «Хроника текущих событий» игнорирует лондонский том. Столярова, не решаясь сделать это сама, передает Шаламову книгу через Юлия Шрейдера. В среде русской эмиграции на Западе вяло бытуют самые фантастические представления о времени и процессе создания «Колымских рассказов» – например, в книге Альтшуллера и Дрыжаковой, написанной уже в середине восьмидесятых, КР датируются 1964-67 гг. и утверждается, что Шаламов перерабатывал их для лондонского издания. До появления этой первой книги на русском языке восемь сборников колымской прозы Шаламова вышло в переводах

на немецкий, французский, африкаанс, голландский и итальянский. В английском издательстве Macmillan выходит книга Роберта Конквеста «Арктические лагеря смерти» с обширными отсылками к Шаламову и цитатами из «Колымских рассказов», в благодарностях автора за использование материалов Шаламов назван «покойным». Американский литературовед Таис Линдстром посвящает Шаламову страницу в «Краткой истории русской литературы». Профессор-славист Джон Глэд, зачитывающийся «Колымскими рассказами», пытается связаться с Шаламовым через Профферов и Надежду Мандельштам – разумеется, безуспешно. В Париже выходит роман Юрия Домбровского «Факультет ненужных вещей». Четырехмесячная госпитализация Шаламова (сведения о госпитализациях разнятся и требуют уточнения), новый диагноз: «хорея Гентингтона», – спасающий от сумасшедшего дома, где его желала бы видеть госбезопасность, оказывающая давление на лечащего врача-невропатолога Михаила Левина. На звонок Людмилы Зайвой Галина Гудзь, первая жена Шаламова, отвечает: «Да пусть он сдохнет». Шаламов предлагает Зайвой фиктивный, «народовольческий» брак – из боязни быть отправленным в богадельню и в качестве возмещения трудов по его обслуживанию – неким имеющим ценность наследием, что, как потом окажется, не лишено смысла. «Несанкционированный – по выражению Сиротинской – обыск» (на самом деле, вполне обыденное для Пятого управления КГБ «мероприятие Д») в комнате Шаламова в его отсутствие, пропажа части бумаг. Короткий прерванный отдых в Ялте. Солженицын получает почетную степень доктора в Гарвардском университете, выступает с известной лекцией, издательство УМСА-Press начинает выпускать 18-томное собрание его сочинений.

1979

В 19-м выпуске журнала «Континент» появляется первая на русском журнальная рецензия на «Колымские рассказы» пера Виолетты Иверни, в которой их разрозненные публикации в эмигрантской периодике названы «кастрацией, обворовыванием писателя». Лондонский журнал «Survey» печатает рассказы «По лендлизу» и «Бизнесмен» и статью Джона Глэда «Искусство из преисподней. Колыма Шаламова». Всего при жизни Шаламова в иноязычных журналах и антологиях Запада было опубликовано не меньше тридцати шести его художественных и публицистических текстов.

Польский литературный журнал «Камена» публикует подборку из четырех стихотворений Шаламова. Кислая бесцветная рецензия несостоявшегося составителя Геннадия Андреева (Хомякова) на русский том «Колымских рассказов» в газете «Русская мысль». Очередная полуторамесячная госпитализация Шаламова. Душевное состояние скачет от гордого, нетерпимого до робкого, заискивающего. Уход Людмилы Зайвой после учиненного им на пустом месте скандала. Определяя свое мироощущение на старости лет, записывает в дневнике, что остался непреклонным безбожником. Полное одиночество и катастрофическая невозможность себя обслужить. Отчаявшийся Шаламов соглашается на переезд в дом престарелых. Сиротинская забирает в ЦГАЛИ остатки его архива, который помещают в «спецхран», иначе говоря, препоручают госбезопасности в лице директора Натальи Волковой и ее сотрудницы Сиротинской – вскоре ее повысят в должности до начальника отдела. До начала девяностых годов архив будет лежать в ЦГАЛИ не разобранным и даже начерно не описанным. Согласно анонсу нью-йоркского эмигрантского журнала «Часть речи» к публикации рассказа «Тропа», а также примечанию в более поздней публикации рассказов Шаламова в журнале «Вестник РХД», приблизительно в эти годы в советском самиздате циркулирует сборник «Воскрешение лиственницы». В мае крайне неухоженного Шаламова отвозят в дом престарелых в Тушино и после двухнедельного карантина поселяют в комнате на двоих площадью шесть квадратных метров. Что он берет с собой на новое место жительства, неизвестно – квитанция о приеме багажа не опубликована. Корреспонденция, приходящая на старый адрес Шаламова и никем не востребованная, пропадает. Изредка его навещают Юлий Шрейдер и знакомый по Колыме Иван Исаев, по впечатлению которого Шаламов ведет «растительную, животную жизнь». Он наполовину слеп, глух, не в состоянии выразиться членораздельно, движения некоординированы, живет буквально на ощупь, возможно, переживает инсульт. Возвращаются лагерные навыки и колымская дистрофия. Врач Елена Хинкис-Захарова, ухаживавшая за Шаламовым, описывает богадельню и царящие в ней нравы как средневековый кошмар.



ОБМАНЧИВОЕ ТОРЖЕСТВО СПРАВЕДЛИВОСТИ

1980

Весной Шаламова не без труда находит освободившийся из тюрьмы диссидент Сергей Григорьянц и приводит к нему литературоведа Александра Морозова, который начинает за ним присматривать. Морозов отмечает «полосы безумия» наподобие тех, что посещали короля Лира, потом это проходит. Соседа переводят от Шаламова в другую палату. Появление Татьяны Николаевой, Татьяны Леоновой и Ольги Гуревич, которые в течение нескольких месяцев ухаживают за Шаламовым. Арест госбезопасностью всего архива Георгия Демидова. Осенью Морозов записывает стихи Шаламова с голоса, безуспешно предлагает их в советские журналы, наконец, отсылает в парижский «Вестник РХД», редактируемый Никитой Струве, с замечательным послесловием. Сергей Григорьянц предупреждает Морозова, что привлекать к Шаламову повышенное внимание опасно. Двухстраничная подборка стихотворений в двухтомной антологии журнала «Юность». Анатолий Марченко в открытом письме академику Петру Капице отзывается о «письме в ЛГ» 1972 года как о «предательстве» Шаламовым «дела жизни... и тысяч мучеников». В журнале «Синтаксис» появляется вторая русская прижизненная журнальная статья, посвященная прозе Шаламова – «Срез материала» Андрея Синявского. В советской подцензурной периодике при жизни Шаламова было напечатано полтора десятка рецензий на его поэтические сборники и подборки стихов (основные из них – Бориса Слуцкого, Веры Инбер, Владимира Приходько, Евгения Камлановского, Олега Михайлова, Станислава Лесневского, Геннадия Красухина и Инны Ростовцевой), шаламовской прозы для критиков, естественно, не существовало. Банкротство политики «детанта». На Западе после пяти лет безуспешных скитаний по русским эмигрантским издательствам в швейцарском издательстве «L'Age d'homme» серба Владимира Димитриевича выходит роман Василия Гроссмана «Жизнь и судьба», претерпевший на пути к читателю те же муки, что и «Колымские рассказы» Шаламова. В доме престарелых новый директор, отношение к Шаламову ухудшается. Умирает Надежда Мандельштам. В самом начале года в нью-

йоркском издательстве Нортон выходит первая книга Шаламова на английском. Безжалостная и изысканная проза Шаламова потребовала от западного читателя десяти и более лет внутренней подготовки, но к началу восьмидесятых он к ней готов. Параллельно во Франции в издательстве Масперо выходит на французском первый том трехтомника «Колыма» с предисловием Андрея Синявского, задуманного и анонсированного как полное французское издание «Колымских рассказов». Оба сборника становятся гвоздями сезона. Джон Глэд, переводивший Шаламова, как «давно умершего писателя» (для полноты картины: в конце 1982 года режиссеры Глеб Панфилов и Андрей Тарковский говорят о Шаламове как о ныне живущем) получает за перевод премию National Book Award, французский сборник приносит московскому автору Премию Свободы французского ПЕН-Клуба, на церемонии присутствует и выступает Андрей Синявский. Выступление сенатора Чарльза МакКарди Матиаса-мл. в американском Сенате, посвященное Дню памяти жертв Холокоста и политическим преследованиями современности и озаглавленное строчкой из рассказа «По лендлизу»: «И если забуду я – трава забудет». «Колымские рассказы» включены в программу русской литературы двадцатого века Мэрилендского университета. В автобиографическом романе узника Бухенвальда Хорхе Семпруна «Какое прекрасное воскресенье!» Шаламов выступает своеобразным alter ego писателя, книга выходит во Франции и тут же переводится на английский. «Колымские рассказы» начинают печатать журналы польской Солидарности, только при жизни Шаламова их будет опубликовано не меньше дюжины; в восьмидесятых годах в независимых польских издательствах увидят свет восемь сборников «Колымских рассказов».

1981

О присуждении Шаламову Премию Свободы сообщают газеты Франции, США, Канады, Голландии, Радио Свобода; журнал «Посев» выносит новость с портретом Шаламова на обложку, в журнале Мориса Надо «Кэнзэн литтерэр» статья «Двенадцать лет спустя. Премия Свободы Варламу Шаламову». Денежную часть премии, составлявшую 4000 франков, Шаламов не получает, на вопрос Морозова, как бы он ею распорядился, Шаламов отмахивается: государству, все так делают. Начало посещений

Шаламова Сиротинской. В паспортном столе Шаламова выписывают из дома престарелых и прописывают в психушке – начальный этап тайно готовящегося перевода пациента в интернат для психохроников. Появляются Елена Захарова, Владимир Рябоконт, Татьяна Уманская и Людмила Анис, которые вместе с Морозовым берут Шаламова под опеку. По словам Сиротинской, госбезопасность открыто следит за его посетителями. Медицинская комиссия после видимости обследования дважды диагностирует у Шаламова старческое слабоумие – у человека, не мешает напомнить, который хоть и с трудом, но надиктовывает стихи. Поэт Анатолий Сенин упоминает некую свою знакомую, молодую женщину-математика, тоже ухаживавшую за Шаламовым, которая готова на фиктивное замужество, чтобы вывезти его для лечения за границу. Умирает Леонид Пинский. В Америке в переводе Глэда выходит сборник «Графит». Во Франции выходит вторая книга трехтомника «Колыма». Количество статей и рецензий на американские сборники и два первых французских тома трилогии настолько велико, что достаточно указать лишь основные издания и отдельных авторов: «Вашингтон пост», «Нью-Йорк таймс», «Бостон глоб», «Лос-Анжелес таймс», «Филадельфия инкуайрер», «Чикаго трибюн», «NYTBR», «Крисчен сайенс монитор», «Нью-Йоркер», «Ньюсуик», «NYRB», «Таймс», «Гардиан», «Обзервер», «Монд», «Фигаро», «Котидьен де пари», «Экспресс», «Нувель обсерватер», «Стампа», «Унита», авторы – Гаррисон Солсбери, Джон Бейли, Энтони Берджес, Ирвинг Хау, В.С. Притчетт, Эдвард Крэнкшоу, Жозефина Уолл, Мартин Джей, Джеффри Хоскинг, Кларенс Браун, Дэвид Эваньер, Элен Файнштейн, Зигфрид Мендель, Ласло Диенеш, Пьер Декс, Николь Занд, Клод Руа, Франсуа Ширпаз, Жан Элленштейн, Пьеро Синатти. Сиротинская записывает за Шаламовым собственный вариант его последнего цикла стихов, публикуя их впоследствии без ссылки на морозовское первоиздание 1981 года (15 стихотворений в журнале «Вестник РХД»). Подборка из восьми рассказов в лодзенском неподцензурном журнале «Пульс». По настойчивой просьбе Захаровой полуобъявленный перевод в психушку откладывается. Последняя подборка стихов в журнале «Юность». Иван Исаев ведет безуспешные переговоры с издательством «Советская Россия» о поэтическом сборнике Шаламова к его 75-летию. По свидетельствам Владимира Пимонова и Владимира Рябоконт, в восьмидесятых годах в самиздате циркулируют все шесть авторских циклов (сборников)

«Колымских тетрадей». Владимир Рябоконт начинает поиск до сих пор не опубликованной прозы Шаламова, которая позже составит сборник «Воскрешение лиственницы», YMCA-Press, Париж, 1985. На независимой конференции в Краковском университете, посвященной неподцензурной русской литературе, польский славист Анна Разыны выступает с первым научным докладом о творчестве Шаламова. Выступление сенатора Билла Проксмайра в американском Сенате, посвященное Конвенции ООН о Геноциде, Шаламову и «Колымским рассказам». Шаламов благополучно переносит воспаление легких. Волонтеры продолжают за ним ухаживать, угроза психушки, кажется, миновала. Радио Свобода транслирует передачу Виктора Некрасова «Варлам Шаламов»; сделана она за месяц до смерти писателя и в начале следующего года будет звучать уже некрологом.

1982

14 января Шаламова в отсутствие опекунов, но, согласно Ивану Исаеву, поставив в известность Сиротинскую, насильно перевозят в приют для умалишенных, заведение тюремного типа – классический случай «карательной медицины», повлекший за собой смерть преследуемого, что следует подчеркнуть, иначе говоря, род убийства. По дороге и в ожидании в холодном приемном покое он смертельно простужается. Три полных дня лежит в общей палате без помощи и ухода и, наконец, умирает на руках Елены Захаровой и Людмилы Анис от пневмонии и нервного потрясения. Без преувеличения «колымская» смерть, описанная и, пожалуй, напророченная им в «Шерри-бренди». Зайвая узнаёт о его смерти на третий день от соседа, слушающего «Голос Америки», Шрейдер – от Зайвой, Сиротинская (по словам Зайвой со ссылкой на саму Сиротинскую) – от Шрейдера. Захарова, прихожанка отца Александра Меня, приписывает Шаламову последнюю волю похоронить его по православному обряду. По словам Глэда, 17 января, в день смерти Шаламова, он волей случая делает в Вашингтоне доклад о его жизни и творчестве. 19 января некролог в «Нью-Йорк Таймс». Десятки англоязычных газет, от Цинциннати до Сингапура и от Сиднея до Оттавы, помещают известие о смерти Шаламова. Некрологи появляются в «Лос-Анжелес Таймс», «Чикаго Трибюн», «Монд», «Таймс», «Гардиан», «Уните» и других ведущих газетах мира. Итальянская «Стампа» пишет о кончине «последнего живого мифа советской ли-

тературы» – и правда, в своем одиноком угасании Шаламов был для современников скорее мифом, чем живым человеком. Статьи о смерти Шаламова публикуют сартровский «Тан модерн», польский парижский журнал «Культура», белградский литературный журнал «Knjizevne novine». Геннадий Айги пишет на смерть Шаламова стихотворения «Прощаясь с Шаламовым» и «Стланик на камне». 20 января по рекомендации отца Александра Меня Шаламова отпевают в церкви Николы-на-Кузнецях, после чего хоронят на Ново-Кунцевском кладбище, провожающих – несколько десятков человек, за похоронами надзирает политическая полиция. На могиле атеиста-Шаламова устанавливается безыскусный железный крест. Поминки справляют в домах Геннадия Айги и философа Сергея Хоружего, сороковины – в доме Рожанских-Кинд, где Сергей Григорьянц зачитывает Прощальное слово, не сказанное на кладбище. 27 января в «Литературной газете» появляется короткое сообщение о смерти «известного советского поэта» Варлама Шаламова (Виктор Некрасов в Париже откликнется так: «о Шаламове, авторе воистину потрясающих «Колымских рассказов», переведенных чуть ли не на все европейские языки, всего несколько строк в «Литгазете»,.. и то, как об ушедшем поэте – о рассказах ни звука»), а в эмигрантских «Русской мысли» и «Континенте» – небольшой неряшливый некролог, в котором Шаламов именуется «известным русским писателем». «Вестник РХД» посредством цитаты «из частного письма» сухо информирует о смерти Шаламова и похоронах с навязчивым упором на их церковный характер. Некролог и два письма о похоронах Шаламова печатает нью-йоркская газета «Новое русское слово». Подпольная «Хроника текущих событий» публикует полуанонимный отчет Александра Морозова о последних месяцах пребывания Шаламова в богадельне, близкую к морозовской версию позже изложит в журнале Никиты Струве Елена Захарова. Радио Свобода транслирует весьма достойное Поминальное слово Михаила Геллера и Семена Мирского, утверждающих между прочим, что рукопись «Колымских рассказов» попала на Запад «случайно»; сотрудница радиостанции Ирина Каневская передает гласности историю о передаче в 1968 году корпуса КР в Париж для издания книгами, в виде статьи это свидетельство перепечатывается журналом «Посев»; Роман Гуль в интервью на Радио Свобода рассказывает о передаче Шаламовым рукописей «Колымских рассказов» в Америку; на протяжении тридцати лет эти сенсационные откровения не привлекут ничего

внимания. Польский писатель-эмигрант и тоже лагерник Густав Герлинг-Грудзинский пишет и публикует в парижской «Культуре» посвященный Шаламову рассказ-некролог «Клеймо». Переиздание в Нью-Йорке сборника «Kolyma Tales» в мягкой обложке. Парижское эмигрантское издательство YMCA-Press посмертно переиздает на русском лондонский том «Колымских рассказов», а у Масперо выходит последний том трехтомника «Колыма» на французском. Статья Пьеро Синатти «Поэт inferно» в «Стампе», статья Джона Глэда «Поэт Колымы» в «Вашингтон пост». В Голландии «Колымские рассказы» выходят сборником и аудиокнигой в издательствах Arbeiderspers, Амстердам, и Dedicon, Граве. Издательство Brombergs, Стокгольм, выпускает «Колымские рассказы» на шведском. Редактор магаданского издательства, готовящий антологию стихов поэтов, связанных с Северо-Востоком СССР, спрашивает в письме умершему Шаламову, приходилось ли тому «действительно бывать» на территории Магаданской области? Джон Глэд ненадолго становится директором Института Кеннана Центра Вудро Вильсона. Отдел юстиции Мосгорисполкома извещает Сиротинскую о том, что она является наследницей Варлама Шаламова. Солженицын обсуждает с советниками президента Рейгана условия встречи, настаивая на личной аудиенции – он не диссидент, а художник, властитель дум (Темплтоновская премия, присужденная через год, тому подтверждением). Сиротинскую повышают в должности до заместителя директора ЦГАЛИ. Смерть Брежнева, место главы государства наследует глава советской политической полиции Юрий Андропов.

При жизни Шаламова на Западе вышло 13 книг его прозы на семи языках.

К 1989 году, когда в СССР выйдет первый сборник «Колымских рассказов», на Западе увидят свет включая переиздания сорок книг шаламовской прозы на десяти языках.

Ни одно русское издательство – ни в СССР, ни за рубежом – не издало при жизни Шаламова ни одной книги его прозы. Блокада. Была. Тотальной.

Примечания

* Датировки многих ранних рассказов, а также рассказов 1966-67 и последующих годов (собственно говоря, всех текстов Шаламова) требуют уточнения

** По разумению автора, Мальцев путает – о самиздатском трехтомнике «Колымских рассказов» можно говорить не раньше 1966 года

*** Последовательность событий здесь не совсем ясна, поскольку в черновике письма Шаламова Фридриху Миддельхауве, напечатанном в 4-м Шаламовском сборнике, обратным адресом значится Хорошевское шоссе, дом 10, «кв. 2», в том же черновике, помещенном в 7 томе собрания сочинений, квартира в адресе уже «3», а переехал с этажа на этаж Шаламов приблизительно ранним летом

ЛИТЕРАТУРА

Варлам Шаламов, собрание сочинений в семи томах, М. Терра-Книговек, 2006, 2013

«Варлам Шаламов в свидетельствах современников», сборник, сост. Дмитрий Нич, личное издание, 2014, в электронной библиотеке ImWerden <http://imwerden.de/cat/modules.php?name=books&pa=showbook&pid=3104>

«Варлам Шаламов в свидетельствах современников. Материалы к биографии. Дополнительный том», сост. Дмитрий Нич, личное издание, 2016, в электронной библиотеке ImWerden

<http://imwerden.de/cat/modules.php?name=books&pa=showbook&pid=4486> (NB! редакция 2016 года, 357 стр.)

Блог/электронный архив «Шаламовская энциклопедия» <http://ru-prichal-ada.livejournal.com/>

Сайт <http://shalamov.ru/>

Шаламовские сборники, выпуски 1-4

«Варлам Шаламов в контексте мировой литературы и советской истории», сборник статей, М. Литера, 2013

Борис Лесняк, Нина Савоева-Гокинаева, «Я к вам пришел / Я выбрала Колыму», М.: Возвращение, 2016

Ирина Сиротинская, «Мой друг Варлам Шаламов», М. Аллана, 2006

Яков Клоц, «Варлам Шаламов между тамиздатом и Союзом советских писателей (1966-1978)» <http://www.colta.ru/articles/literature/13546>

Дмитрий Нич, декабрь 2012 – ноябрь 2020



БИБЛИОГРАФИЯ : ТАМИЗДАТ

ШАЛАМОВ В МИРОВОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ПРОЦЕССЕ 1966-1988

Все источники можно найти в блоге Шаламовская энциклопедия в разделе
НАВИГАТОРА : ШАЛАМОВ В МИРОВОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ПРО-
ЦЕССЕ, 1966-1988 <https://ru-prichal-ada.livejournal.com/731520.html>

Сборники и публикации прозы Варлама Шаламова в тамиздате, 1966-1988

Собрал, так сказать, всеобъемлющую библиографию «забугорных» изданий и публикаций прозы Шаламова с 1966-го до начала публикаций «Колымских рассказов» в СССР, включая независимые от советских западные издания 1988 года. Ниже в хронологическом порядке представлено всё опубликованное в тамиздате на протяжении двадцати с лишним лет авторства Варлама Шаламова на всех языках европейского культурного круга, по крайней мере, из известного мне на сегодняшний день [1]. Цель библиографии проста – дать полную картину присутствия Шаламова в мировом литературном процессе в период почти полного запрета его прозы на родине.

Чтения «Колымских рассказов» на вражеских голосах оставил за бортом, потому что, в отличие от Радио Свобода, о Би-Би-Си, Немецкой волне и Голосе Америки почти ничего нет.

Наглядно видно, как популярность Шаламова идет по нарастающей и к началу восьмидесятых достигает пика, с которого уже не сойдет.

Книги (40 сборников включая переиздания) выделены жирным шрифтом.

1966

* Сентенция, Кант, Посылка, Сухим пайком – Новый журнал, Нью-Йорк

* Письмо старому другу – Грани, Франкфурт-на-Майне

1967

* **Artikel 58 : Die Aufzeichnungen des Häftlings Schalanow**, Middelhaue, Кельн, Западная Германия

* Калигула, Почерк – Посев, Франкфурт-на-Майне

* На представку, Заклинатель змей, Сука Тамара – Новый журнал, Нью-Йорк

* Крест, Одиночный замер, Стланик – Новый журнал, Нью-Йорк

* Письмо старому другу – сборник «Белая книга по делу А. Синявского и Ю. Даниэля» в пер. на французский – «Le Livre blanc de l'affaire Siniavsky-Daniel», Paris : La Table ronde

* Письмо старому другу – сборник «Белая книга по делу А. Синявского и Ю. Даниэля», изд. Посев, Франкфурт-на-Майне

* Письмо старому другу – сборник «Белая книга по делу А. Синявского и Ю. Даниэля» в пер. на итальянский – «Libro bianco sul caso Sinjavskij-Daniel», Milano : Jaca Book

* Письмо старому другу – сборник «Белая книга по делу А. Синявского и Ю. Даниэля» в пер. на немецкий – «Weissbuch in Sachen Sinjawskij-Daniel», Frankfurt/M. : Possev

1968

* **Artikel 58 deur Warlam Sjalanof: 'n Ooggetuie-verslag oor die bannelinge in 'n Siberiese straf-kamp**, Tafelberg-Uitgewers, Кейптаун, Южно-Африканская Республика

* Шерри-бренди, Сгущенное молоко, Плотники, Хлеб – Новый журнал, Нью-Йорк

* Две встречи, Чужой хлеб – Вестник русского студенческого христианского движения, Париж

* Берды Онже – Les Lettres nouvelles, Париж

1969

* **Article 58. Mémoires du prisonnier Chalamov**, Gallimard, Париж, Франция

* **Varlam Chalamov. Récits de Kolyma**, Denoël, Париж, Франция

* Начальник политуправления, Рябоконец, Марсель Пруст – Новый журнал, Нью-Йорк

1970

* Житие инженера Кипреева, Хлеб [Чужой хлеб], Литургия [Выходной день] – Новый журнал, Нью-Йорк

* Надгробное слово – Новый журнал, Нью-Йорк

* Графит, Утка – Новый журнал, Нью-Йорк

* Эсперанто, Инженер Киселев, Лагерная свадьба, Татарский мулла и чистый воздух, Последний бой майора Пугачева, По лендлизу, Любовь

капитана Толли, Менделист [Вейсманист], Погоня за паровозным дымом – Грани, Франкфурт-на-Майне

* Аневризма аорты, Кусок мяса, Припадок, Бизнесмен, Женщина блатного мира, Сергей Есенин и воровской мир; Стенограмма выступления Шаламова на вечере памяти Мандельштама на мехмате МГУ в мае 1965 года – Грани, Франкфурт-на-Майне

* Письмо старому другу – сборник «Белая книга по делу А. Синявского и Ю. Даниэля», Посев, Франкфурт-на-Майне

1971

* Берды Онже, Экзамен – Новый журнал, Нью-Йорк

* Две встречи, Безымянная кошка – Новый журнал, Нью-Йорк

* За письмом, Огонь и вода [Укрощая огонь] – Новый журнал, Нью-Йорк

* Почерк, Калигула – антология «Russia's Other Writers», Longman, Лондон

1972

* Заговор юристов – Новый журнал, Нью-Йорк

* Город на горе – Новый журнал, Нью-Йорк

* Причал ада, Храбрые глаза – Новый журнал, Нью-Йорк

* В. Шаламов. В редакцию «Литературной газеты» – Посев, Франкфурт-на-Майне

* Посылка, Сгущенное молоко, Одиночный замер, Утка, Стланик, Сухим пайком – Сучасність, Мюнхен

* Калигула, Почерк – антология «Literatura rusa clandestina. 1ª edicion» Juventud, Барселона

1973

* **Artikel 58. De aantekeningen van de gevangene Schalanow, D.A.P.** Reinaert, Брюссель, Бельгия

* Букинист – Новый журнал, Нью-Йорк

* Смытая фотография – Новый журнал, Нью-Йорк

* Геркулес, Ягоды – Новый журнал, Нью-Йорк

* Тишина – Новый журнал, Нью-Йорк

1974

- * По лендлизу – Dissent, Нью-Йорк
- * Визит мистера Поппа, Боль – Новый журнал, Нью-Йорк
- * В больницу – Новый журнал, Нью-Йорк
- * Протезы, Прокуратор Иудеи – Новый журнал, Нью-Йорк
- * Визит мистера Поппа – Новое русское слово, Нью-Йорк
- * Боль – Новое русское слово, Нью-Йорк

1975

- * **Varlam Schalamow. Kolyma: Insel im Archipel**, Langen-Mueller, Мюнхен, Западная Германия
- * Домино – Новый журнал, Нью-Йорк
- * Как это началось – Новый журнал, Нью-Йорк
- * Детские картинки, В бане – Новый журнал, Нью-Йорк
- * Тайга золотая – Новый журнал, Нью-Йорк

1976

- * **Varlam Šalamov. Kolyma : trenta racconti dai lager staliniani**, Savelli, Рим, Италия (включая шаламовское «Письмо в ЛГ»)
- * Ключ алмазный – Новый журнал, Нью-Йорк
- * Рауш-наркоз [Шоковая терапия] – Новый журнал, Нью-Йорк

1978

- * **Варлам Шаламов. Колымские рассказы**, Overseas Publications Interchange, Лондон, Англия
- * **Varlam Šalamov. Kolyma – 30 racconti dai lager staliniani**, Savelli, Рим, Италия
- * Одиночный замер – Aneks, Лондон

1979

- * По лендлизу, Бизнесмен – Survey, Лондон

1980

- * **Varlam Shalamov. Kolyma Tales**, Norton, Нью-Йорк, США
- * **Varlam Chalamov. Kolyma I: Recits de la vie des camps**, Maspero, Париж, Франция

- * Шоковая терапия, Первый зуб – Encounter, Лондон
- * Кража – Књижевна реч, Белград
- * По снегу, Ночью – Bratniak, Гданьск
- * Варлам Шаламов, Колыма, проза – L'Alternative, Париж
- * Протезы – Universal Human Rights, Балтимор
- * По лендлизу (фрагмент) – Le Monde, Париж

1981

- * **Varlam Shalamov. Graphite**, Norton, Нью-Йорк, США
- * **Varlam Chalamov. Kolyma II: La nuit**, Maspero, Париж, Франция
- * Рябокони, Тетя Поля – Сучасність, Мюнхен
- * Причал ада, Прокуратор Иудеи, По снегу, Кража, Ночь, Детские картинки, Калигула, Протезы – Puls, Лодзь
- * Одиночный замер – Aneks/Alfa, Краков
- * Письмо, Графит – Salmagundi, Нью-Йорк
- * Ягоды, Выходной день – New England Review, Миддлбери, Вермонт
- * Сука Тамара – New Boston Review, Бостон
- * Варлам Шаламов, проза – еженедельник «Новый американец», Нью-Йорк

1982

- * **Varlam Chalamov. Kolyma III: L'homme transi**, Maspero, Париж, Франция
- * **Varlam Shalamov. Kolyma Tales**, Norton, Нью-Йорк, США
- * **Варлам Шаламов. Колымские рассказы**, YMCA-Press, Париж, Франция
- * **Varlam Sjalamov. Kolyma; Verhalen uit de Goelag Archipel, De Arbeiderspers**, Амстердам, Нидерланды
- * **Varlam Shalamov. Berättelser från Kolyma**, Bromberg, Стокгольм, Швеция
- * **Artikel 58. De aantekeningen van de gevangene Schalanow**, аудиокнига, Dedicon, Граве, Нидерланды
- * Варлам Шаламов, проза – Новый американец, Нью-Йорк
- * Тропа – альманах «Часть речи», Нью-Йорк

* Экзамен, Белка, Чужой хлеб, Воскрешение лиственницы – Вестник русского христианского движения, Париж

* Шерри-бренди, Тропа – Русская мысль, Париж

* Шерри-бренди – видеокассета спектакля «Wzlot», Познань

* Ночью – антология «Short Shorts: An Anthology of Shortest Stories», Godine, Бостон, Массачусетс

* Шерри-бренди – De Tweede Ronde, Амстердам

1983

* **Varlam Chalamov. Kolyma – Récits de la vie des camps**, France Loisirs, Париж, Франция

* **Warlam Schalamow. Geschichten aus Kolyma**, Ullstein, Франкфурт-на-Майне, Западная Германия

* **Warlam Szalamow. Opowiadania kolymskie**, * * *, Варшава, Польша

* Шерри-бренди – Karta, Варшава

* Одиночный замер, Прокуратор Иудеи, Геркулес, Выходной день – Крытыка. Kwartalnik polityczny, Варшава

* По снегу – Tu Teraz, Варшава

* Ягоды – Unia, Варшава

* Прокуратор Иудеи – Unia, Варшава

* Калигула, Ночью – Tu Teraz, Варшава

* Варлам Шаламов, четыре рассказа – Књижевна реч, Белград

1984

* **Warlam Szalamow. Opowiadania kolymskie**, Unia, Варшава, Польша

* **Warlam Szalamow. Opowiadania kolymskie**, Rota, Краков, Польша

* По лендлизу – антология «Избранные рассказы шестидесятых», Эрмитаж, Тенафлай, Нью-Джерси

* Фрагменты из воспоминаний «Осколки двадцатых годов» – Русская мысль, Париж

* Фрагменты из воспоминаний «Осколки двадцатых годов» – Русская мысль, Париж

* Воскрешение лиственницы – журнал Russia Cristiana, Милан

* Как это началось – Unia, Варшава

- * Зеленый прокурор (в сокращении) – Unia, Варшава
- * Надгробное слово – Unia, Варшава
- * Шахматы доктора Кузьменко – Стрелец, Нью-Джерси
- * Варлам Шаламов, проза – антология *Suwilizacja więzienna (Wypisy literackie). Część 1: Świadectwa rosyjskie*, Nowa, Варшава

1985

* **Варлам Шаламов. Воскрешение лиственницы**, с приложением «Краткого жизнеописания Варлама Шаламова, составленного им самим», УМСА-Press, Париж, Франция

* **Варлам Шаламов. Колымские рассказы**, УМСА-Press, Париж, Франция

* **Varlam Šalamov. Priče sa Kolime**, BIGZ, Белград, Югославия

* **Varlam Szalamow. Opowiadania kołymskie**, Rytm, Варшава, Польша

* **Varlam Szalamow. Opowiadania kołymskie**, Słowo, Варшава, Польша

* **Varlam Sjalamov. Kolyma**; Verhalen uit de Goelag Archipel, аудиокнига, Dedicon, Граве, Нидерланды

* Ночью, Стущеное молоко – Máshonnan Beszélő, Будапешт

* Плотники – Obraz, Щецин

* Начальник политуправления – Стрелец, Нью-Джерси

* Стущеное молоко – Obraz, Щецин

* Осколки двадцатых годов – альманах Литературное «А – Я», Париж

* Протезы, Детские картинки, По лендлизу – антология «The Portable twentieth century Russian reader», Viking Press, Нью-Йорк

* Варлам Шаламов, проза – в переиздании антологии *Suwilizacja więzienna (Wypisy literackie). Część 1: Świadectwa rosyjskie*, Oficyna Kształt, Гданьск

* Начальник политуправления – Књижевна реч, Белград

* Шахматы доктора Кузьменко – Књижевне новине, Белград

* Варлам Шаламов. Проза – Повелъа, Кралево

* Варлам Шаламов. Четыре рассказа – альманах «Дело», Белград

* Варлаам Шаламов, проза – Varlaam Shalamov в книге «The Arctic Willow: A History Of An Alaskan Seminary; St. Herman's Theological Seminary», Published by C and M Printing Co., Кадьяк, Аляска

1986

* **Varlam Chalamov. Récits de Kolyma I : La Nuit**, Découverte-Fayard - Le Livre de Poche, Париж, Франция

* **Varlam Chalamov. Récits de Kolyma II : Quai de l'enfer**, Découverte-Fayard - Le Livre de Poche, Париж, Франция [2]

* **Varlam Chalamov. Récits de Kolyma (Quais de l'Enfer. La Nuit. L'Homme Transi. La Résurrection du Méléze)**, Découverte/Fayard, Париж, Франция

* **Varlam Chalamov. La Quatrième Vologda**, Fayard, Париж, Франция

* **Warłam Szalamow. Opowiadania kołymskie**, Solidarność Narodu, Варшава, Польша

* Письмо старому другу – Русская мысль, Париж

* Пьеса «Анна Ивановна» (на русском) – Russian Literature Triquarterly, Энн-Арбор, Мичиган

* За письмом – журнал «Мир», Филадельфия, Пенсильвания

* Тетя Поля – журнал L'Altra Europa, Милан

* Заклинатель змей – Konkret, Вроцлав

* Прокуратор Иудеи – аудиокассета с антологией «Czerwony krąg», Niezależna Oficyna Wydawnicza, Варшава

* Утка, Чужой хлеб – Index on Censorship, Лондон

* Ночью – антология «Läsvärda noveller», I urval av Ingrid Lindskog, Kerstin Erlandsson-Svevar, Esselt Studium, Стокгольм

1987

* **Varlam Šalamov. Priče sa Kolime I**, BIGZ, Белград, Югославия

* **Varlam Šalamov. Priče sa Kolime II**, BIGZ, Белград, Югославия

* **Varlam Šalamov. Četvrta Vologda**, включая «Kratak životopis Varlama Šalamova prema sopstvenim kazivanjima», BIGZ, Белград, Югославия

* **Warłam Szalamow. Opowiadania kołymskie**, Niezależna Oficyna Wydawnicza, Варшава, Польша

* Вечерняя молитва – «Политика», Белград

- * Надгробное слово – журнал «Живот», Югославия
- * Варлам Шаламов, три рассказа – Књижевна реч, Белград
- * Таблица умножения для молодых поэтов – Polja, Белград
- * Крест – Przekrój, Краков
- * Две встречи – Miesięcznik Małopolski, Краков

1988

- * **Varlam Šalamov. Krhotine dvadesetih**, Filip Višnjić, Белград, Югославия
- * «Сучья» война – Синтаксис, Париж
- * Сгущенное молоко – антология «Inspired by drink», W. Morrow, Нью-Йорк
- * Тишина – журнал Nagyvilág, XXXIII évfolyam, 6 szám, Pallas Lap-és Könyvkiadó Vállalat, Будапешт
- * Надгробное слово – журнал Napjaink : észak-magyarországi irodalmi és kulturális lap, 27. évf. 11. sz. (1988), Мишкольц
- * Воскрешение лиственницы – Kultura Niezależna, Варшава

[1] В рецензии на сборник «Kolyma tales» в газете «Гардиан» от 3.07.1980 Элен Файнштейн пишет, что рассказ «Шерри-бренди» был ранее переведен на английский Брюсом Чатвиным (Bruce Chatwyn – Bruce Chatwin), но без указания издания, где он был напечатан.

[2] Двухтомник «Колымских рассказов» Шаламова (1986) в каталоге парижского издательства LGF – Le Livre de Poche в книге Tom Clancy «Tempête rouge», изд. Albin Michel, Paris, 1987, стр. 892 <https://archive.org/details/tempeterougeroma0000clan/page/892/mode/1up>

В 1989-91 годах на Западе – независимо от советских изданий – продолжали выходить сборники «Колымских рассказов» на венгерском, польском, английском, французском: **Varlam Salamov, Kolima. Elbeszélések a sztálini lágerekből** (с большим предисловием Агнеш Геренбен), – Szabad/Ter Europa, Budapest, 1989; **Varlam Szalamow. Opowiadania kolymskie**, – Warszawa: Niezależna Oficyna Wydawnicza, 1989; **Varlam Szalamow. Opowiadania kolymskie**, wybór i przeł. Zbigniew

Podgórzec – Warszawa: Suplement, 1991; **Varłam Szalamow. Procurator Judei i inne utwory**, – Warszawa : Czytelnik, 1991; **трехтомник Varłam Szalamow. Opowiadania kołymskie, Tom I - Pierwsza śmierć, Tom II - Artysta łopaty, Tom III - Lewy brzeg**, – Gdańsk: Atex, 1991; **Varlam Shalamov. Kolyma Tales**, London : Penguin, 1990; **Varlam Chalamov. Récits de Kolyma. Quai de l'enfer**, – Paris: LGF/Livre de Poche, 1990; **Varlam Chalamov. Récits de Kolyma. La nuit**, – Paris: LGF/Livre de Poche, 1990.

Независимо от советских публикаций «Колымские рассказы» широко печатались в польской и венгерской периодике.

Произведения Шаламова в русской эмигрантской периодике и антологиях

Решил обновить библиографию произведений – и вообще текстов – Шаламова в русской эмигрантской периодике. За основу взята библиография, составленная англичанином Майклом Никольсоном. Добавил то, что в ней отсутствовало, и выправил опечатки, но, по-видимому, картина до сих пор не полна; возможно, какие-то рассказы Шаламова печатались и в других эмигрантских изданиях, до которых у шаламоведов не дошли и едва ли дойдут руки. Вместе с тем, по прошествии четверти века любая библиография нуждается в уточнении.

Особая статья – чтения «Колымских рассказов» на Радио Свобода, Би-би-си, Немецкой волне и других вражеских голосах. На сегодня более или менее полная информация есть только относительно Радио Свобода.

Как видно, начиная с 1966 года публикации осуществлялись почти непрерывно (моральную сторону я сейчас не рассматриваю, для прижизненных публикаций она по большей части отталкивающая) и достигают пика в 1970 с его двадцатью тремя текстами. Разрыв 1977-80 гг. заполнил девятисотстраничный лондонский том. Очередной пик пришелся на 1985 с выходом в Париже сборника «Воскрешение лиственницы» и публикацией «Осколков двадцатых годов» в парижском Литературном «А – Я».

Русских сборников на Западе, как известно, вышло четыре включая переиздания.

В квадратных скобках – названия рассказов, под какими они фигурируют в собрании сочинений.

Следуют в хронологическом порядке.

PS. Точных номеров еженедельника «Новый американец» (1981-82), редактировавшегося Довлатовым, не знаю.

* *Новый журнал*, Нью-Йорк [1], №85, 1966. – Сентенция, Кант, Посылка, Сухим пайком

- * Журнал *Грани*, Франкфурт-на-Майне, №62, ноябрь 1966. – Письмо старому другу
- * Еженедельник (впоследствии журнал) *Посев*, Франкфурт-на-Майне, 7 января 1967. – Калигула, Почерк
- * Газета *Русская мысль*, № 2649, 24 августа 1967. – Стихотворение «Сосна в болоте» в статье Георгия Адамовича «Стихи автора "Колымских рассказов»
- * *Новый журнал*, №86, 1967. – На представку, Заклинатель змей, Сука Тамара
- * *Новый журнал*, №89, 1967. – Крест, Одиночный замер, Стланик
- * Сборник «Белая книга по делу А. Синявского и Ю. Даниэля», изд. Посев, 1967. – Письмо старому другу
- * *Новый журнал*, №91, 1968. – Шерри-бренди, Сгущенное молоко, Плотники, Хлеб
- * Журнал *Вестник русского студенческого христианского движения* [2], Париж, №№ 3-4 (89-90), 1968. – Две встречи, Чужой хлеб
- * *Новый журнал*, №96, 1969. – Начальник политуправления, Рябонь, Марсель Пруст
- * *Новый журнал*, №98, 1970. – Житие инженера Кипреева, Хлеб [Чужой хлеб], Литургия [Выходной день]
- * *Новый журнал*, №100, 1970. – Надгробное слово
- * *Новый журнал*, №101, 1970. – Графит, Утка
- * Сборник «Белая книга по делу А. Синявского и Ю. Даниэля», изд. Посев, 1970. – Письмо старому другу
- * *Грани*, №76, 1970. – Эсперанто, Инженер Киселев, Лагерная свадьба, Татарский мулла и чистый воздух, Последний бой майора Пугачева, По лендлизу, Любовь капитана Толли, Менделист [Вейсманист], Погоня за паровозным дымом
- * *Грани*, №77, 1970. – Аневризма аорты, Кусок мяса, Припадок, Бизнесмен, Женщина блатного мира, Сергей Есенин и воровской мир; Стенограмма выступления Шаламова на вечере памяти Мандельштама на мехмате МГУ в мае 1965 года
- * *Новый журнал*, №102, 1971. – Берды Онже, Экзамен
- * *Новый журнал*, №103, 1971. – Две встречи, Безымянная кошка
- * *Новый журнал*, №104, 1971. – За письмом, Огонь и вода [Укрощая огонь]

- * *Новый журнал*, №106, 1972. – Заговор юристов
- * *Посев*, №4 (1179), апрель 1972. – В. Шаламов. В редакцию «Литературной газеты»
- * *Новый журнал*, №107, 1972. – Город на горе
- * *Новый журнал*, №108, 1972. – Причал ада, Храбрые глаза
- * *Новый журнал*, №110, 1973. – Букинист
- * *Новый журнал*, №111, 1973. – Смытая фотография
- * *Новый журнал*, №112, 1973. – Геркулес, Ягоды
- * *Новый журнал*, №113, 1973. – Тишина
- * *Новый журнал*, №115, 1974. – Визит мистера Поппа, Боль
- * Газета *Новое русское слово*, Нью-Йорк, 7 июля 1974. – Визит мистера Поппа
- * *Новое русское слово*, 14 июля 1974. – Боль
- * *Новый журнал*, №116, 1974. – В больницу
- * *Новый журнал*, №117, 1974. – Протезы; Прокуратор Иудеи
- * *Новый журнал*, №118, 1975. – Домино
- * *Новый журнал*, №119, 1975. – Как это началось
- * *Новый журнал*, №120, 1975. – Детские картинки, В бане
- * *Новый журнал*, №121, 1975. – Тайга золотая
- * *Новый журнал*, №124, 1976. – Ключ алмазный
- * *Новый журнал*, №125, 1976. – Рауш-наркоз [Шоковая терапия]
- * *Вестник русского христианского движения*, №1 (133), 1981. – «Неизвестный солдат. Пятнадцать стихотворений». Публикация и послесловие Александра Морозова
- * Еженедельник *Новый американец*, Нью-Йорк, среди номеров 47-88, 97-98, 1981. – Варлам Шаламов, проза
- * *Вестник русского христианского движения*, №1-2 (136), 1982. – Стихотворение «Но разве мертвым холодна...». Публикация Александра Морозова
- * *Новый американец*, Нью-Йорк, среди номеров 99-107, январь-март 1982. – Варлам Шаламов, проза
- * Альманах *Часть речи*, Нью-Йорк, №2/3, 1982. – Тропа
- * *Вестник русского христианского движения*, №3 (137), 1982. – Рассказы: Экзамен, Белка, Чужой хлеб, Воскрешение лиственницы; стихотворение «Памяти Анны Ахматовой». Публикация Александра Морозова
- * *Русская мысль*, Париж, 28 октября 1982. – Шерри-бренди, Тропа

* Антология «*Избранные рассказы шестидесятых*» / составление, предисловие и биобиблиографические справки Марка Альтшуллера и Елены Дрыжаковой. – Tenafly, N.J. : Эрмитаж, 1984. – Варлам Шаламов. По лендлизу

* *Русская мысль*, 23 августа 1984 – фрагменты из мемуаров «Осколки двадцатых годов»

* *Русская мысль*, 30 августа 1984 – фрагменты из мемуаров «Осколки двадцатых годов»

* Журнал *Стрелец*, Нью-Джерси (Jersey City), №8, 1984. – Шахматы доктора Кузьменко (см. анонс)

* *Стрелец*, №1, 1985. – Начальник политуправления

* *Альманах «А – Я»*, Париж, литературное издание, №1, 1985. – «Осколки двадцатых годов». Публикация Игоря Шелковского

* *Русская мысль*, 14 февраля 1986. – Письмо старому другу (с воспоминаниями Александра Гинзбурга)

* Журнал «*Мир*», Филадельфия, №112, 1986. – За письмом

* Журнал *Russian Literature Triquarterly*, Энн-Арбор (Ann Arbor), Мичиган, №19, 1986. – Пьеса «Анна Ивановна»

* *Русская мысль*, 31 июля 1987. – Стихотворение «Вот так умереть – как Коперник – от счастья...» (в статье Владимира Пимонова «Рукописи не горят. Горят люди»)

* *Русская мысль*, 8 июля 1988 года. – Цикл стихов памяти Пастернака «На похоронах». Публикация и вступительная статья Владимира Рябоня

* Журнал *Синтаксис*, Париж, №23, 1988. – «Сучья» война. Из архива Леонида Пинского

* Журнал *Континент*, Париж, №4 (74), 1992. – Варлам Шаламов. Письма. Предисловие и публикация Бориса Лесняка

* *Альманах «Helikon»*, Будапешт, №2-3, 1993. – Письмо В. Шаламова Б. Пастернаку о «Докторе Живаго» (первая публикация в полном объеме)

Чтения рассказов Шаламова на Радио Свобода:

Варлам Шаламов и «Колымские рассказы» в передачах Радио Свобода, 1976-1986 – I <http://ru-prichal-ada.livejournal.com/416303.html>

Шаламов и «Колымские рассказы» на Радио Свобода, 1970-80-е годы – II <https://ru-prichal-ada.livejournal.com/560587.html>

[1] Систематический указатель содержания №№ 1-219 Нового журнала <http://newreviewinc.com/pdf/all.pdf>

[2] Номера журнала Вестник РХД в pdf-файлах доступны на сайтах Русский путь и Rutracker <http://www.rp-net.ru/book/vestnik/>

Проза Шаламов в иноязычной периодике и антологиях

Библиография прижизненных (первая часть) и посмертных тамиздатских публикаций прозы Шаламова в иноязычных журналах и антологиях в период 1967-1988 гг. Она по необходимости неточна – например, в статье серба Богдана Косановича одна из публикаций именуется просто «Проза», сколько в этой «прозе» рассказов, не указано, зато публикацию четырех рассказов в белградском альманахе Delo он упускает. Полистать книжку я не могу, поскольку в моем распоряжении только Сеть.

Библиография наглядно показывает, что скандальное заявление литературоведа Ульриха Шмида, будто Шаламова на Западе не читали, опровергается не только числом изданных в шестидесятых-восьмидесятых сборников его прозы, но и многообразием публикаций отдельных рассказов и их подборок в иноязычных журналах и антологиях. Писателя, которого не читают, – не издают и не публикуют. Шаламова издавали, переиздавали и публиковали по всей Европе.

Рассортировано по языкам, хронологии и убыванию числа публикаций. Детально ознакомиться с источниками можно в блоге Шаламовская энциклопедия в разделе НАВИГАТОРА : ШАЛАМОВ В МИРОВОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ПРОЦЕССЕ, 1966-1988.

На английском:

Почерк, Калигула – антология «Russia's Other Writers», Longman, 1970, Лондон

По лендлизу – Dissent, summer 1974, Нью-Йорк

По лендлизу, Бизнесмен – Survey, №2 (107) Spring 1979, Лондон

Протезы – Universal Human Rights, Vol. 2, №1, Jan.-Mar. 1980, Балтимор

Шоковая терапия, Первый зуб – Encounter, April 1980, Vol. LIV, № 4, Лондон

Письмо, Графит – Salmagundi, № 52-53 Spring-Summer 1981, Нью-Йорк

Ягоды, Выходной день – New England Review, Vol. 4, №. 1, Autumn 1981, Миддлбери, Вермонт

Сука Тамара – New Boston Review, October 1981, Vol. 6, №5, Бостон
1981

На французском:

Письмо старому другу – сборник «Le Livre blanc de l'affaire Siniavsky-Daniel», La Table ronde 1967, Париж

Берды Онже – Les Lettres nouvelles, сентябрь-октябрь 1968, Париж

Варлам Шаламов, Колыма, проза – L'Alternative, № 6, сентябрь-октябрь 1980, Париж

По лендлизу (фрагмент) – Le Monde, 26.09.1980, Париж

На польском:

Одиночный замер – Aneks, № 19, 1978, Лондон

По снегу, Ночью – Bratniak, № 22, март-апрель 1980, Гданьск

Причал ада, Прокуратор Иудеи, По снегу, Кража, Ночь, Детские картинки, Калигула, Протезы – Puls, №11-12, 1981, Лодзь

Одиночный замер – Aneks 1978 nr 19 – Wydaw. «Alfa», 1981, Краков

На украинском:

Посылка, Сгущеное молоко, Одиночный замер, Утка, Стланик, Сухим пайком – Сучасність, №7-8 (139-140), 1972, Мюнхен

Рябоконь, Тетя Поля – Сучасність, №2 (242), 1981, Мюнхен

На итальянском: Письмо старому другу – «Libro bianco sul caso Sinjavskij-Daniel», Milano : Jaca Book, 1967

На немецком: Письмо старому другу – «Weissbuch in Sachen Sinjavskij-Daniel», Frankfurt/M. : Possev, 1967

На испанском: Калигула, Почерк – антология «Literatura rusa clandestina. 1ª edicion», Juventud, 1972, Барселона

На сербско-хорватском: Кража – Књижевна реч, 10. XII. 1980, бр. 156, Белград

* * *

На польском:

- Шерри-бренди – Karta, Tom 1, Numer 1, 1983, Варшава
Ягоды – Unia, październik 1983, nr 1, Варшава
Прокуратор Иудеи – Unia, №3, 1983, Варшава
По снегу – Tu Teraz, №14, 1983, Варшава
Ночью, Калигула – Tu Teraz, №19, 1983, с иллюстрициями, Варшава
Одиночный замер, Прокуратор Иудеи, Геркулес, Выходной день –
Krytyka, № 16, 1983, Варшава
Как это началось – Unia, №4, 1984, Варшава
Зеленый прокурор (в сокращении) – Unia, №7, 1984, Варшава
Надгробное слово – Unia, № 8, 1984, Варшава
Варлам Шаламов, проза – в сборнике «Cywilizacja więzienna.
(Wypisy literackie). Część 1: Świadczenia rosyjskie» – Nowa, 1984, Варшава
Плотники – Obraz, №1 (20), 1985, Щецин
Варлам Шаламов, проза – в переиздании антологии «Cywilizacja
więzienna (Wypisy literackie). Część 1: Świadczenia rosyjskie», Oficyna
Kształt, 1985, Гданьск
Сгущенное молоко – Obraz, №7-8 (26-27), 1985, Щецин
Заклинатель змей – Konkret, №3, 1986, Вроцлав
Прокуратор Иудеи – «Czerwony krąg», Niezależna Oficyna
Wydawnicza, 1986. – Nowakasety [kasyety magnetofonowe], Варшава
Две встречи – Miesięcznik Małopolski, № 18, 1986-1987, Краков
Крест – Przekrój, № 2215 (47), 1987, Краков
Воскрешение лиственницы – Kultura Niezależna, №44, 1988, Варшава

На сербско-хорватском:

- Варлам Шаламов, четыре рассказа – Књижевна реч, 25. IV. 1983,
Белград
Шахматы доктора Кузьменко – Књижевне новине, 15. IX. 1985, Бел-
град
Начальник политуправления – Књижевна реч, 25. X. 1985, Белград
Варлам Шаламов, проза – Повелѝа, выпуск 2-3, 1986, Кралево
Варлам Шаламов, четыре рассказа – Delo, вып. 4-5, 1986, Белград

Вечерняя молитва – Политика, 11. 01. 1987, Белград
Надгробное слово – Живот, вып. 2, 1987
Варлам Шаламов, три рассказа – Књижевна реч, 25. II. 1987, Белград
Таблица умножения для молодых поэтов – Poļja, №337, март 1987,
Белград

На английском:

Ночью – Антология «Short Shorts: An Anthology of Shortest Stories»,
Godine, 1982, Бостон

Протезы, Детские рисунки, По лэнзлизу – Антология «The Portable
twentieth century Russian reader», Viking Press, 1985, Нью-Йорк

Проза – Varlaam Shalamov в книге «The Arctic Willow: A History Of
An Alaskan Seminary; St. Herman's Theological Seminary», Published by C
and M Printing Co., 1985, Кадьяк, Аляска

Утка, Чужой хлеб – Index on Censorship, №8, September 1, 1986,
Лондон

Сгущенное молоко – Антология «Inspired by drink», W. Morrow, 1988,
Нью-Йорк

На венгерском:

Ночью, Сгущенное молоко – Máshonnan Beszélő (Talker from Else-
where), №1, 1985, Будапешт

Тишина – Nagyvilág, XXXIII évfolyam, 6 szám, 1988, Будапешт

Надгробное слово – журнал «Nepjaink : észak-magyarországi irodalmi
és kulturális lap», 27. évf. 11, 1988, Мишкольц

На итальянском:

Воскрешение лиственницы – Russia Cristiana, №1 (193), 1984, Милан

Тетья Поля – L'Altra Europa, №2 (206), 1986, Милан

На голландском: Шерри-бренди – De Tweede Ronde, №1, 1982, Ам-
стердам

На шведском: Ночью – Антология «Läsvärda noveller», Esselt
Studium, 1986, Стокгольм

Общая тамиздатская библиография : Шаламов – творения, критика и о нем, 1966-1988

Общая тамиздатская библиография Шаламова в период запрета его прозы в СССР включает около 730 известных мне позиций на четырнадцати языках, и я уверен, можно найти вдвое больше. Затрудняюсь сказать, много это или мало. Смотря что брать точкой отсчета. Если сравнивать с тамиздатской библиографией Солженицына, то, наверное, меньше на два порядка. А если сравнивать с тамиздатской библиографией Андрея Платонова, то, наверное, много. Релевантным представляется сравнение с наиболее полной на сегодняшний день, но, конечно, не отражающей реального положения дел библиографией Шаламова по СССР/России за пятьдесят лет, с 1958 по 2009 гг., размещенной на сайте советского шаламоведения (отдельные издания, публикации, критика и о нем (<https://shalamov.ru/bibliography/>) – около 630 позиций. Профессиональную оценку оставляю библиографам и литературоведам. Ясно одно: с конца шестидесятых годов Шаламова за рубежом хорошо знали, он был прочно интегрирован в мировой литературный процесс, и беда в том, что сам он, пропадая за «железным занавесом», об этом не знал.

1988-й включен с оговорками, поскольку с лета этого года с «Колымских рассказов» был снят запрет, и они начали хочется сказать триумфальное, но не скажу, чтобы не выдавать желаемое за действительное, шествие по страницам советских журналов вместе с непревзойденными утопиями/дистопиями Платонова и чуть менее непревзойденным Набоковым. В библиографию включены те издания и публикации 1988 года, которые очевидным образом независимы от советских, а в случае с «"Сучьей" войной» им предшествуют, и сообщения о первой публикации «Колымских рассказов» в СССР.

Я не библиограф и руководствовался не профессиональными требованиями, которых не знаю, а соображениями здравого смысла, а именно: что мог прочесть о Шаламове, помимо самой его прозы, человек, не владеющий никаким другим языком, кроме родного – русского, французского, польского, итальянского. Для глаза специалиста огрехи в моей библиографии неизбежны, но специалистам не до того, поэтому приходится делать мне.

Замечу, библиография охватывает период, когда о Сиротинской никто ничего не знал. А то в подаче ее поклонников-советизанов получается чистый сюр: приехала Сиротинская в Америку – и издали Шаламова, приехала во Францию, не знаю, была ли она во Франции – и издали, приехала в Италию, Голландию, Швецию, Югославию – и сразу издали. Куда Сиротинская – туда и Шаламов, шагу ступить без нее не может. Так вот, никто в это время о ней ничего не знал, кроме непосредственного начальства в гебешном «спецхране», а Шаламова знали, издавали, читали и рецензировали, и продолжали бы узнавать, издавать, читать и рецензировать без всякого участия Сиротинской и ее бесценного копирайта.

В двадцатом веке прозе Шаламова дважды фатально не повезло – в шестидесятых ее заслонили Пастернак и Солженицын, а в «перестроечное» и постсоветское время буквально накрыло валом вдруг разрешенной великой русской и мировой литературы современности (помимо Платонова и Набокова ошеломленному совку открылись полные Мандельштам и Цветаева, пореволюционный авангард и обэриуты, яростная публицистика и мемуаристика Бунина, Розанов, Шмелев, Бродский, азбучный, но впечатляющий Оруэлл, Джойс, Кафка, Селин, Беккет, Генри Миллер и т.д. и т.п., не говоря уж о модных тогда соцарте, Саше Соколове, Эдуарде Лимонове, историософии Льва Гумилева etc).

Со временем все обретает истинные масштабы, но как всегда слишком поздно.

И еще одно. Только сейчас выясняются истинные масштабы преступного советского замалчивания великого русского писателя Варлама Шаламова.

Общая тамиздатская библиография : Шаламов, проза, 1966-1988

152 позиции, из них на русском – 52, на других языках – 60, количество книг – 40. Опубликованных текстов общим счетом – не меньше **193** (помимо книг), из них на русском – 95

Общая тамиздатская библиография : Шаламов, критика и о нем, 1966-1988. В первой графе – прижизненное, во второй – сообщения о смерти и некрологи, в третьей – после 1981 года:

Русская: 74 : 11 : 59 = 144 (в т.ч. 34 на Радио Свобода)

Английская: 115 : 56 : 61 = 232

Французская: 38 : 4 : 42 = 84

Польская: 8 : 2 : 24 = 34

Итальянская: 17 : 4 : 8 = 29

Сербско-хорватская: 1 : 1 : 19 = 21

Немецкая: 8 : 1 : 5 = 14

Голландская: 5 : 2 : 4 = 11

Шведская: -- : -- : 4 = 4

Украинская: 2 : -- : 1 = 3

Африкаанс: 1 : -- : -- = 1

Испанская: -- : -- : 1 = 1

Эстонская: -- : -- : 1 = 1

Всего: 269 : 81 (для ясности – сообщения о смерти Шаламова и некрологи появились как минимум в 73 зарубежных изданиях) : 229 = **579**
[1]

В сумме **731** позиция (на самом деле больше, потому что, во-первых, устал искать, во-вторых, все сопроводительные статьи в книгах я не учел, кроме того, не включены «Архипелаг ГУЛАГ» и «Бодался теленок с дубом» Солженицына, а также десятки посвященных Шаламову передач Радио Свобода и публиковавшиеся за границей стихи), из них 344 прижизненные включая 13 книг. Не включены многочисленные упоминания о Шаламове в зарубежных статьях как о явлении хорошо известном, пример ниже (Pierre Sabourin, «Hollo ou la colère de Freud», журнал Le Coq-Héron, 1986, № 98, p. 49-51)

Hollós, en effet, est curieux du contexte comme du sexuel, curieux de comprendre au lieu de rejeter et soucieux de guérir la vie, de "libérer les bien-portants" de leurs préjugés, étant donné que, si l'on guérit quelque fois la folie, "on ne guérit pas d'être médecin".

Ceci ressemble à du Ronald Laing et à sa "politique de l'expérience", et à du Chalamov, sous le ciel de la Kolyma : même perception ponctuelle, comme un flash dans la cour de l'asile, où tel catatonique attend, figé, qu'une parole le décrispe; même récit sans commentaire superficiel sur l'enfermement et la terrible pertinence de cette sous-humanité toujours lépreuse et reléguée extra-muros.

Теперь немного арифметики, в которой я не силен, так что мог где-то сбиться, кому охота, пусть пересчитывает. Доминируют материалы на английском – 3 книги, 13 публикаций, 232 позиции по разделу критики и об авторе, общим числом 248. На русском 4 книги, 52 публикации, 144 критических и прочих статей общим числом 200. До 1977 года преобладают русские журнальные публикации прозы Шаламова, после – на других языках. Больше всего книг: на французском (10), польском (7), сербско-хорватском (5), голландском (4) и русском (4). Больше всего публикаций, помимо русского – на польском (22) и, уступая английскому, на сербско-хорватском (10).

Наглядно видно, что полноценные статьи и рецензии появляются – за малым исключением – после знакомства с большими объемами текстов, главным образом, книгами. Так было на русском – порядка пятидесяти полноценных статей и рецензий в скудной эмигрантской печати и радиопередач против трех за предшествующие двенадцать лет приходится на 1978-1988 гг. (после двух книг с переизданиями); на английском с 1980 года (две книги с переизданием) – порядка ста статей и рецензий; на итальянском (1976-78 – книга с переизданием) – 17 статей и рецензий. Поэтому не совсем адекватной выглядит ситуация на французском, где с 1969 по 1986 вышло 10 книг, на которые, по сведениям Сети, в рассматриваемый период получено около полусотни развернутых откликов, – и совершенно ненормальной на немецком (1967-83 гг. – 2 книги с переизданием) – 5-6 статей и рецензий, на голландском (1973-82 – две книги с переизданиями) – 4 рецензии, и, наконец, на сербско-хорватском, тогдашним «имперском» языке Югославии – на 5 книг приходится пятнадцать статей и рецензий. Я уж не говорю об отсутствии или ничтожном количестве от-

кликеров на южноафриканский и шведский сборники. Вывод простой: основной массив статей и рецензий на шести упомянутых языках – это та невидимая часть айсберга, которая не уловлена Сетью, она остается в пожелтевших бумажных версиях и должна быть оттуда извлечена для введения в научный и читательский оборот. Исключение составляют польские книги, выходявшие в неподцензурных издательствах антикоммунистической оппозиции и откликов в легальной печати не получавшие.

На примере английской библиографии легко также заметить, что после первых лет бума тематика сходит с журнальных и газетных полос и перемещается на страницы книг, что свидетельствует как об остывании первого интереса, так и о некоей канонизации автора, встраивающегося в ряд равноценных литературных явлений.

Тот, кто утверждает, что Шаламова на Западе не читали, пусть протрет глаза и испытает сатори.

[1] Довольно много статей о Шаламове, тамиздатских сборниках КР или задействующих их материал выходят за очерченные мной временные рамки, поэтому не включены в библиографию:

На русском:

Радио Свобода, 25 января 1989 – телефонный разговор с другом Варлама Шаламова, исправляющим искажения и неточности, допущенные в программе центрального советского телевидения от 24 января в связи с годовщиной смерти писателя

Михаил Геллер. «"Колымские рассказы" или "Левый берег"», Русская мысль, № 3794 от 22.09.1989

Агнеш Геробен. «Запоздалое признание «Колымских рассказов», Studia Slavica, 36/1-4, 1990, Akadémiai Kiadó Slavica, Будапешт

Лев Тимофеев. «Поэтика лагерной прозы», Русская мысль, №№ 3869-3871, 22 марта - 5 апреля 1991

Валерий Хазин. «Уроки геометрии. Шаламов», 1991

Мирослав Заградка. «Солженицын и Шаламов», «OPERA SLAVICA. Slavistické rozhledy» I 1991 №1, Масариков университет, Брно, Чехия

Юлий Шрейдер. «Философская проза Варлама Шаламова», Русская мысль, 14.06.1991

На сербско-хорватском:

Svetlana Slapšak, Dokument o lažni pomladi : Varlam Šalamov: Krhotine dvadesetih, Filip Višnjić (Biblioteka Albatros; 31), Beograd 1988, – informativni tednik Dela, 45, št. 40 (12. okt. 1989), str. 46 – рецензия на книгу «Krhotine dvadesetih»

Письмо Владимира Касаткина Варламу Шаламову, журнал «Polja», № 385 godina XXXVI, mart 1991

Стихотворение Вадима Рабиновича, посвященное Шаламову, «Polja», № 385 godina XXXVI, mart 1991

На польском:

Andrzej Drawicz: Szałamowowskie pukanie od dołu. Dialog [Warszawa] 1989 nr 10

Krzysztof Kopka: Kołymska historia. Teatr 1989 8 26 (Lektury dramatu...)

Nowe Książki, 1989 nr 6 s. 110 (о литературном наследии Шаламова)

Jerzy Korcozowicz: Varlam Shalamov, - Głos Nauczycielski, 1989 nr 42 s. 16

Henryk Chłystowski. Literatura na Świecie, 1989 nr 5/6 – комментарии к переводам писем Пастернака к Шаламову

Anna Łukowska: Borowski i Szałamow – dwie dole, «Kultura Niezależna», 1989 nr 52, s. 42-64

Jacek Wojciechowski: Spojrzenie za siebie // Zdanie, No. 11/12, Krakow 1989 - s. 71-72

Andrzej Drawicz: Zachowanie żywej duszy. Świat 1989 nr 7

Adam Ciszek (Franciszek Apanowicz) : Głos z otchłani. Podpunkt 1989 nr 6

«Gumilow, Sołżenicyn, Szałamow w "Literaturze na Świecie"», – «Głos Pomorza», 1989, grudzień, nr 293

Anna Łukowska: Borowski i Szałamow – dwie dole. «Ethos», 1990 nr 1/2 s. 272-285 (proza obozowa Tadeusza Borowskiego a «Opowiadania kołymskie» Warłama Szałamowa)

Klukowski Bogdan: Proza obca. Życie Warszawy 1991 nr 169 s. 9

«Z KGB zabawniej» (dot. Warłama Szałamowa; list do red.) – Polityka, 1991 nr 15 s. 15

Ulicka Danuta: Ocaleniem jest słowo. Nowe Książki 1991 nr 11/12

Szymak-Reiferowa Jadwiga: Warłam Szałamow (1907-1982). Lektura 1991 nr 2 s. 13-16

На немецком:

Angela Plöger, «Was jenseits der Hoffnung liegt. Der Schriftsteller Warlam Schalamow und seine Geschichten aus Kolyma», Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt, Hamburg, 25.8.1989

На французском:

19 mars 1989 Radio-Culture (Канада) Communauté des radios publiques de langue française (CRPLF) 22h : 00 – Nouvelles de Russie «Les Leviers» d'Alexandre Yachine et «Le Pain» de Varlam Chalamov Près Annie Epelboin Prod. Radio France

Claude Mouchard. «Au bord de la nuit : Chalamov», Littérature, № 84, 1991

Jean Pierre Issenhuth, «Une route à travers la neige vierge», 1991

Pierre Pachet, «Colère de Chalamov», Nouvelle revue de psychanalyse, XLIII, print. 1991

На венгерском:

Gereben Ágnes, «Kolima krónikása. A Salamov-novella elé», Mozgó világ, 1989/2

Fenyvesi Otto, A jégpáncél szorításában. Varlam Salamov: Kolimai történetek. BIGZ, Belgrád, 1987, Új Symposion, №7-8 (283-284), 25. évf. 1989, július-augusztus

Gereben Ágnes, «A szovjet koncentrációs táborok dalnoka» в книге Varlam Salamov: Kolima. Történetek a sztálini lágerekből. Szabad Tér-Európa Könyvkiadó, Budapest, 1989

Szőke Katalin, «Varlam Salamov: Kolima», Kritika : társadalomelméleti és kulturális lap, № 11, 1989, pp. 37-38

Gereben Ágnes, «Kolima krónikása», Mozgó Világ №2 február 1991, стр. 85-86

Kántor Péter, «Iván Gyenyiszovicstól a Hűséges Ruszlánig», Holmi, 3. évf. 3. sz. / 1991

На итальянском:

Elsbeth Wolssheim, «Varlam Šalamov», in «Storia della letteratura russa. III. Il Novecento», Einaudi, Torino 1991

Pierluigi Battista. «Gulag meglio del lager; lo ha detto Primo Levi», La Stampa 20.11.1992

Guido Ceronetti, «Un grido dalla Siberia», TuttoLibri 12.12.1992

Cesare Salvi. «Herling, Sinatti, l'Einaudi e la prefazione a Salamov», La Stampa 20.11.1992

Per Paolo Farné. «Varlam Salamov, I racconti di Kolyma, Sellerio, 1992», SLAVIA. Rivista trimestrale di cultura, №1, ottobre-Dicembre 1992

Gian Piero Piretto. «Varlam Salamov, I racconti di Kolyma», L'Indice dei libri del mese, №10, novembre 1992, Napoli

Gianni Corbi. «L' inferno pui' osceno si chiama Kolyma», la Repubblica, 14 novembre 1992

На английском:

Barry P. Scher, статья «Varlam Shalamov» в «Cyclopedia of world authors IV», Salem Press, Pasadena, Calif., 1989

Frederick Johnstone, «Rand and Kolyma: Afro-Siberian Hamlet», South African Sociological Review, Vol. 1, № 2, April 1989

Spencer Pearce, Don Piper о Шаламове и КР в сборнике «Literature of Europe and America in the 1960s», - Manchester ; New York, NY : Manchester University Press, 1989 стр. 55-56

Geoffrey Hoskings, «The Twentieth Century: 1953-80» в сборнике «The Cambridge History of Russian Literature», Cambridge: Cambridge University Press, 1989

Vera Dunham, «Images of the Disabled, Especially the War Wounded, in Soviet Literature» в сборнике «The Disabled in the Soviet Union : past and present, theory and practice», Pittsburgh, Pa. : University of Pittsburgh Press, 1989

Leona Toker, «Stories from Kolyma: The Sense of History», Hebrew University Studies in Literature and the Arts, HSLA 17, 1989

и т.д.

Собственно говоря, до появления новых переводов никаких сборников шаламовской прозы, кроме тамиздатских, за рубежом не было.

Зачем понадобилось убивать Варлама Шаламова

Ответ дает составленная мной библиография.

В 1980-81 гг. за рубежом вышло 4 сборника «Колымских рассказов» на английском и французском языках, которые за два года собрали свыше 70 развернутых статей и рецензий. Эти статьи публиковали самые влиятельные издания Запада самой разной политической ориентации и адресованные самым разным кругам читателей – американские «Чикаго трибюн», «Вашингтон пост», «Нью-Йорк таймс», «Бостон глоб», «Лос-Анджелес таймс», «Филадельфия инкуайрер», «Крисчен сайенс монитор», «Детройт фри пресс», «Куриер-джорнал», «NYTBR», «Интернэшнл геральд трибюн», «Нью-йоркер», «Ньюсуик», «Нью репалик», «NYRB», «Нью лидер», «Американ спектейтор», «Партизан Ревью», «Нэшнл ревью», «Киркус Ревьюз», «Инквайр», английские «Гардиан», «TLS», «Обзервер», «Спектейтор», «Нью стейтсмен», французские «Монд», «Фигаро», «Экспресс», «Котидьен де пари», «Нувель обсерватер», итальянские «Стампа» и «Унита», немецкая «Osteuropa», русские «Континент» и «Синтаксис» и т.д. О Шаламове заговорили в американском Сенате. Весной 1981 года жюри под председательством Эжена Ионеско присудило ему Премию Свободы французского ПЕН-Клуба, дополнительный вес которой придал проводившийся в Париже в сентябре месяце 45-й Конгресс международного ПЕН-Клуба.

В свете всей этой антисоветской шумихи (литературной стороны дела для советских функционеров не существовало) не оставалось сомнений, что 75-летие Шаламова ознаменуется выходом новых сборников «Колымских рассказов» и валом новых статей – и действительно, в год 75-летия и смерти Шаламова вышло шесть его новых сборников на пяти языках, а в течение следующих пяти лет – еще двадцать. Все происходившее в доме престарелых не имело никакого значения рядом с тем фактом, что и без того озлобленный и слабеющий совок получает нового Солженицына, мстящего (а Шаламов был человеком мстительным) еще беспощаднее. От него нужно было избавиться любым способом. Решение сплавить его в дурдом было принято еще летом 1981 года, мешали растущая известность автора «Колымских рассказов» и несколько опекавших его человек. Без

них Шаламова убили бы значительно раньше. Но предотвратить убийства было нельзя – слишком этот живучий старик мешал жить, слишком большой урон понесла и продолжала нести от него советская империя зла. И его убили.



Русская тамиздатская библиография: Варлам Шаламов, критика и о нем, 1966-1988

Тексты почти всего указанного есть в блоге Шаламовская энциклопедия. Что-то, конечно, упустил, а о чем-то просто не знаю. Позиции следуют в хронологическом порядке, в первой части – прижизненные публикации, во второй – сообщения о смерти и некрологи, в третьей – публикации 1982-88 гг.

КР – «Колымские рассказы», «Письмо в ЛГ» – В. Шаламов. Письмо в «Литературную газету», февраль 1972 года.

* Новый журнал, №85, 1966. Редакционное примечание к публикации КР

* Владимир Самарин. «Не забыть, не простить!», Новое русское слово, 5 февраля 1967 – о шаламовском «Письме старому другу»

* Русская мысль, 4 мая 1967. Ирина Одоевцева, обзор книжки «Нового журнала», №85, в т.ч. о КР

* Новый журнал, №86, 1967. Редакционное примечание к публикации КР

* Русская мысль, 27 мая 1967. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №86, в т.ч. о КР

* Посев, №1, 1967. Редакционное примечание к публикации КР

* Георгий Адамович, «Стихи автора "Колымских рассказов"», Русская мысль, 24 августа 1967 – рецензия на сборник стихов Варлам Шаламов. «Дорога и судьба», М. Советский писатель, 1967

* Русская мысль. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №91, в т.ч. о КР

* Русская мысль, 11 декабря 1969. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №96, в т.ч. о КР

* Русская мысль, 11 июня 1970. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №98, в т.ч. о КР

* Русская мысль, 15 октября 1970. Юрий Терапиано, обзор журнала «Грани» №76, в т.ч. о КР

- * Русская мысль, 24 декабря 1970. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №100, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 4 февраля 1971. Юрий Терапиано, обзор журнала "Грани" №77, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 1 апреля 1971. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №101, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 10 июня 1971. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №102, в т.ч. о КР
- * Посев, июль 1971. Рецензия на антологию «Russia's Other Writers», в т.ч. о Шаламове
- * Посев, №5, 1971. Александр Неймирок, обзор «Журнал "Грани" в 1970 году», в т.ч. о КР
- * Журнал Грани, №79, 1971. С. Кирсанов (Сергей Крушель), «О концлагерях в очерках В. Шаламова»
- * Русская мысль, 19 августа 1971. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №103, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 25 ноября 1971. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №104, в т.ч. о КР
- * Посев, №4 (1179), 1972. Подборка статей, вокруг «Письма в ЛГ». «Дело Шаламова: "Не тот почерк"»; Лев Рар, «Ответ Литературной газете»; Бродячий актёр, «Последний страшный рассказ»; С. Горянов, «Под письмом стоит ваша подпись»
- * Журнал «Часовой», Брюссель, № 552 (6), июнь 1972. Александр Сионский, «Открытое письмо. Главному Редактору «Литературной газете» А. Чаковскому», по поводу «Письма в ЛГ»
- * Русская мысль, 23 марта 1972. Ред. и Н. «Упразднение Колымы?», по поводу «Письма в ЛГ»
- * Новый журнал, №106, март 1972. Роман Гуль, вводное слово к публикации рассказа «Заговор юристов», в т.ч. о «Письме в ЛГ»
- * Новое русское слово, Нью-Йорк, 30 апреля 1972 года. Роман Гуль, «Отчет редактора («Новый журнал», №106)», в т.ч. о «Письме в ЛГ»
- * Русская мысль, 15 июня 1972. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №106, в т.ч. о КР
- * Новое русское слово, 30 июля 1972 года. Роман Гуль, «Отчет редактора («Новый журнал», №107)», в т.ч. о КР и «Письме в ЛГ»

- * Посев, №7, 1972. Л. Г. «Шаламов ничего не писал!», в т.ч. по поводу «Письма в ЛГ»
- * Русская мысль, 7 сентября 1972. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №107, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 7 декабря 1972. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №108, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 31 мая 1973. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №110, в т.ч. о КР
- * Ростислав Плетнев. Упоминание о Шаламове и КР в книге «А. И. Солженицын», УМСА-Press, Париж, 1973
- * Русская мысль, 6 сентября 1973. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №111, в т.ч. о КР
- * Журнал Вестник РХД, №112-113 (II-III), 1974. Михаил Геллер, рец. «Воскрешение духа. («Архипелаг ГУЛаг», ч. III и IV)», в т.ч. о Шаламове и «Письме в ЛГ»
- * Русская мысль, 3 января 1974. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №112, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 7 марта 1974. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №113, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 29 августа 1974. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №115, в т.ч. о КР
- * Михаил Геллер, «Полюс лютости: Варлам Шаламов» в книге «Концентрационный мир и советская литература», ОРІ, Лондон, 1974
- * Русская мысль, 20 марта 1975. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №№116-117, в т.ч. о КР
- * Континент, №5, 1975. Стихотворение Геннадия Айги «Степень: остоики», посвященное Варламу Шаламову
- * Русская мысль, 11 сентября 1975. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №119, в т.ч. о КР
- * Русская мысль, 11 марта 1976. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №121, в т.ч. о КР
- * Юрий Мальцев, глава «Правдоискания» (о «Колымских рассказах») в книге «Вольная русская литература 1955 – 1975», изд. Посев, Frankfurt/Main, 1976; биографич. справка о Шаламове
- * Посев, №9, сентябрь 1976. Сообщение о выходе сборника «Колымских рассказов» на итальянском языке

* Русская мысль, 13 января 1977. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №124, в т.ч. о КР

* Русская мысль, 28 апреля 1977. Юрий Терапиано, обзор Нового журнала №125, в т.ч. о КР

* Издательская аннотация к русскому тому «Колымских рассказов», ОРІ, Лондон, 1978

* Михаил Геллер, «Последняя надежда», предисловие к книге «Варлам Шаламов. Колымские рассказы», ОРІ, Лондон, 1978

* Виолетта Иверни (Бетаки), «Зеркало памяти», Континент, №19, 1978/79 – рецензия на сборник «Варлам Шаламов. Колымские рассказы», ОРІ, Лондон, 1978

* Геннадий Андреев (Хомяков), «О книге В. Шаламова», Русская мысль, 12 апреля 1979 – рецензия на книгу «Варлам Шаламов. Колымские рассказы», ОРІ, Лондон, 1978

* Александр Глезер, «Человек с двойным дном. (Книга воспоминаний)», Париж: Третья волна, 1979, – т.ч. о «Письме в ЛГ»

* Валерий Перелешин, рецензия на книжку «Варлам Шаламов. Точка кипения. Стихи. Москва, изд. Советский писатель. 1977», журнал «Russian Language Journal», Vol. 34, № 117, Winter 1980, Стэнфорд

* Майя Муравник, «Редакционный эпизод», Новое русское слово, 11 апреля 1980 – воспоминания о Шаламове

* Андрей Синявский, «Срез материала», Синтаксис, №8, 1980 – рецензия на сборник «Варлам Шаламов. Колымские рассказы», ОРІ, Лондон, 1978

* Григорий Свирский. «На лобном месте. Литература нравственного сопротивления: 1946-1976», Лондон: ОРІ, Лондон, 1979, с воспоминаниями о Шаламове

* «Новая газета», август 1980, Нью-Йорк, рецензия слависта, замдиректора Русской службы Радио Свобода Джина Сосина (Gene Sosin) на сборник «Колымские рассказы» в пер. на английский

* Андре Глюксман, «Кухарка и людоед», ОРІ, Лондон, 1980, перевод книги André Glucksmann, «La Cuisinière et le Mangeur d'Hommes, réflexions sur L'état, le marxisme et les camps de concentration», Seuil, Париж, 1975 – в т.ч. о Шаламове и цитаты из КР

* Посев, №5, май 1981. Сообщение о присуждении Шаламову Премии Свободы французского ПЕН-Клуба с портретом Шаламова на обложке

* Александр Галич, стихотворение «Все не вовремя», посвященное Варламу Шаламову, в книге «Когда я вернусь: Полное собрание стихов и песен», - Франкфурт-на-Майне: Посев, 1981

* Вестник РХД, №133, Париж, 1981. Послесловие Александра Морозова к подборке стихов Шаламова «Неизвестный солдат. Пятнадцать стихотворений»; сообщение о присуждении Шаламову Премии Свободы французского ПЕН-Клуба

* Анатолий Марченко, «Открытое письмо академику Капице П.Л.» от 1 марта 1980 г., опубликовано в «Сахаровском сборнике», Chronika Press, США, 1981 г., - в т.ч. о «Письме в ЛГ»

* Новое русское слово, 20 января 1982, Нью-Йорк. «Скончался Варлам Шаламов»

* Русская мысль, 28 января 1982. «Скончался Шаламов»

* Континент, №31, 1982. «Скончался Шаламов»

* Вестник РХД, №136, 1982. «Памяти В. Шаламова», сообщение о смерти, фотографии

* Ирина Каневская, «Памяти автора "Колымских рассказов"», Посев, №3, март 1982 – большая важная статья-некролог-мемуар о Шаламове

* Новое русское слово, 7 марта 1982. Два письма о похоронах Шаламова

* Сергей Григорьянц, «Слово о Варламе Шаламове», Континент, №34, 1982 – единственный некролог, написанный на смерть Варлама Шаламова в СССР

* Радио Свобода. Сообщение о смерти Шаламова и некрологи, январь 1982

* Радио Свобода. Поминальное слово о Шаламове, сорок дней со дня смерти, 26 февраля 1982

* Радио Свобода. Специальная программа памяти Варлама Шаламова, Александр Морозов о его последних днях и кончине, аудиозапись, апрель 1982

* Радио Свобода. Специальная программа памяти Варлама Шаламова. Александр Морозов читает его стихи, записанные в доме престарелых, Шаламов читает свой рассказ «Сентенция», 23 мая 1982

* Геннадий Айги, стихи, посвященные Шаламову – «И : последняя камера» и «Стланик на камне», Вестник РХД, №136, 1982

* Геннадий Айги, «Один вечер с Шаламовым», Вестник РХД, №137 [III-IV], 1982

* Владимир Якубов (Владимир Френкель), «В круге последнем. Варлам Шаламов и Александр Солженицын», Вестник РХД, №137 [III-IV], 1982

* Анатолий Якобсона, «Лицо пейзажа-человека», Вестник РХД, №137 [III-IV], 1982

* Лев Корнев (Лев Озеров), «Геологическая тайна», Вестник РХД, №137 [III-IV], 1982

* Вестник РХД, №137 [III-IV], 1982, аннотация к публикации в журнале четырех колымских рассказов

* Альманах «Часть речи», №2-3, Нью-Йорк, 1982, аннотация и краткая биографическая справка к публикации рассказа «Тропа»

* Геннадий Айги – стихи, посвященные Шаламову, в сборнике «Отмеченная зима. Собрание стихотворений в двух частях», изд. Синтаксис/Syntaxis, Париж, 1982 – «Два портрета», «К заре : после занятий», «И : последняя камера», «Степень : остоики»

* Михаил Геллер, «Последняя надежда», предисловие к книге «Варлам Шаламов. Колымские рассказы», УМСА-Press, Париж, 1982

* Справка об авторе на обложке книги «Варлам Шаламов. Колымские рассказы», УМСА-Press, Париж, 1982

* Е.Х. (Елена Хинкис-Захарова), «О последних днях и кончине В.Т. Шаламова», Вестник РХД, №1 (138), 1983. Е.Х.

* Аркадий Львов, «Две Колымы», Новое русское слово, 13 марта 1983

* Альманах евангельских христиан-баптистов «Вера и Жизнь», №5(47), Аплгейт, Калифорния, 1983. Статья «Настоящие люди», в т.ч. о КР

* Журнал «Форум», №3, 1983, Мюнхен. Ольга Меерсон, «Прогулка с Терцем», в т.ч. о Шаламове

- * Информационный бюллетень «Вести из СССР (USSR News Brief)», Мюнхен, 1983, сообщение «К суду над Сергеем Григорьянцем», в т.ч. о Шаламове
- * Майя Муравник, «Лагерный Дон-Кихот», журнал Стрелец (Джерси Сити), №1, январь 1984, в т.ч. о «Колымских рассказах»
- * Стрелец, №7, июль 1984. Анонс книги Варлама Шаламова «Четвертая Вологда»
- * Фотографии Шаламова на обложке журнала Стрелец, №8, август 1984, и в публикации рассказа «Шахматы доктора Кузьменко»
- * Анна Шор, «В.Т. Шаламов и А.И. Солженицын (сравнительный анализ некоторых произведений)», Новый журнал, №155, 1984
- * Жорж Нива в монографии «Солженицын», ОРІ, Лондон, 1984, в т.ч. о Шаламове и КР
- * Михаил Геллер, «Вторая книга», предисловие к сборнику «Варлам Шаламов. Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985
- * Вестник РХД, № III (145), 1985. Сообщение о выходе сборника «Варлам Шаламов. Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985
- * Михаил Геллер, «Последняя надежда», предисловие к книге «Варлам Шаламов. Колымские рассказы», УМСА-Press, Париж, 1985
- * Новый журнал, 1985. Роман Гуль, воспоминания «Россия в Америке», в т.ч. о рукописи, переданной Шаламовым в Америку
- * Марк Альтшуллер, Елена Дрыжакова, «Мученик колымского ада (В. Шаламов)» в книге «Путь отречения: русская литература 1953 – 1968», Тенафлай, Нью-Джерси, изд. Эрмитаж, 1985, в т.ч. о «Письме в ЛГ»
- * Портрет Шаламова на обложке журнала Стрелец, №1, 1985, фотография к публикации рассказа «Начальник политуправления»
- * Литературное «А – Я», альманах №1, Париж, 1985. «Варлам Шаламов», предисловие И. Шелковского к публикации мемуаров Шаламова «Осколки двадцатых годов»; биографическая справка с фотографией
- * Михаил Геллер в книге «Машина и винтики. История формирования советского человека», ОРІ, Лондон, 1985, глава «Язык», в т.ч. о рассказе «Сентенция»
- * Александр Гинзбург, «Двадцать лет тому назад...», история шаламовского «Письма старому другу», Русская мысль, 14 февраля 1986

* А. Краснов (Анатолий Краснов-Левитин), «Человек двадцатых годов», *Континент*, №50, 1986 – рецензия на сборник «Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985

* Елена Гессен, «Во имя четвертого времени», журнал «Страна и мир», № 8, Мюнхен, 1986 – в т.ч. о сборнике «Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985

* Стрелец, 1986, №2. Иосиф Косинский, «Энциклопедия Шаламова»

* Журнал «СССР : внутренние противоречия», №16, 1986, Бенсон. Жорж Нива, «Лицом к лицу с ГУЛАГом», в т.ч. о КР

* Жак Росси, «Справочник по ГУЛАГу : Исторический словарь советских пенитенциарных институций и терминов, связанных с принудительным трудом» – Jacques Rossi, «The Gulag Handbook: A Historical Dictionary of Soviet Penitentiary Institutions and Terms Related to the Forced Labour Camps», OPI, London, 1987 – в т.ч. о КР

* Ростислав Плетнев. «История русской литературы XX века», изд. Перспектива, Нью-Йорк, 1987, в т.ч. о КР и «Письме в ЛГ»

* Мажук Жажоян, статья о мемуарах Шаламова «Заметки студента МГУ» в журнале Юность, Русская мысль, № 4172, 1-7 мая 1987

* Виктор Шелковский, письмо в редакцию по поводу публикации воспоминаний Шаламова о двадцатых годах в СССР, Русская мысль, № 4174, май 1987

* Владимир Пимонов, «Рукописи не горят. Горят люди. Точнее, умирают...», Русская мысль, 31 июля 1987 – о вечере памяти Шаламова в Москве, фотографии

* Владимир Пимонов, «Его жизнь – наши позор и боль», Русская мысль, № 3704, 18 декабря 1987 – о вечере памяти Шаламова в Москве

* Владимир Рябоков. Вступительное слово к подборке стихов Шаламова «На похоронах» (цикл стихотворений, посвященных Борису Пастернаку), Русская мысль, 8 июля 1988

* Вольфганг Казак, «Энциклопедический словарь русской литературы с 1917 года», пер. с немецкого, OPI, Лондон, 1988, статья «Варлам Шаламов»

Некоторые передачи о Варламе Шаламове на Радио Свобода [1]

- * Программа Радио Свобода с чтением рассказов «Заклинатель змей» и «На представку» и вступительным словом, 1 сентября 1967
- * Геннадий Хомяков в передаче Радио Свобода от февраля 1971 года о советских концлагерях, в т.ч. об очерке Шаламова «Вишера»
- * Программа Свидетельство с рассказом о Шаламове и чтением рассказа «Как это началось», август 1976
- * Ирина Хенкина, Виолетта Иверни и Василий Бетаки о Варламе Шаламове и «Колымских рассказах», Радио Свобода, январь 1979
- * Анатолий Гладилин, обозрение лондонского русского тома «Колымских рассказов», Радио Свобода, июль 1979
- * Лариса Фуртвенглер, передача, посвященная лондонскому русскому тому «Колымских рассказов» и Варламу Шаламову, Радио Свобода, ноябрь 1979
- * Вероника Штейн, обозрение английского сборника «Колымских рассказы», изд. Нортон, Радио Свобода, август 1980
- * Статья Джина Сосина (Gene Sosin) из нью-йоркской русскоязычной Новой газеты о «Колымских рассказах», август 1980
- * В программе Семена Мирского статья историка Жана Элленштейна в парижской Le Figaro, посвященная «Колымским рассказам» в переводе на французский (изд. Масперо) и масштабам концентрационного мира от Колымы до Дахау и Бухенвальда, Радио Свобода, ноябрь 1980
- * Зиновий Зиник об издании «Колымских рассказов» в переводе на английский, Радио Свобода, январь 1981
- * Программа Семена Мирского с участием Андрея Синявского. О присуждении Шаламову Премии Свободы французского ПЕН-Клуба за сборник «Колыма» (изд. Масперо), Радио Свобода, апрель 1981
- * Наталья Горбаневская о Шаламове и «Колымских рассказах», удостоенных Премии Свободы французского ПЕН-Клуба, Радио Свобода, апрель 1981
- * Виктор Некрасов. Статья «Варлам Шаламов», Радио Свобода, август 1981
- * Интервью с Джоном Глэдом в программе памяти Варлама Шаламова, Радио Свобода, 2 марта 1982
- * Виктор Некрасов «О смерти... по обе стороны Берлинской стены», октябрь 1982 года

* Беседа с Романом Гулем, в которой тот впервые рассказывает о передаче Шаламовым рукописи «Колымских рассказов» в Америку в 1966 году, декабрь 1982

* Аркадий Львов о Колыме Шаламова и Колыме Владимира Тана-Богораза, Радио Свобода, февраль 1983

* В программе Панорама Семена Мирского – в т.ч. о французской критике на «Колымские рассказы» Шаламова, Радио Свобода, май 1983

* Юлия Вишневская в программе Мир сегодня о последних днях Варлама Шаламова; в программе Радио-журнал о СССР – статья, основанная на рассказах его друзей, Радио Свобода, январь 1984

* Виктор Красин о книгах Роберта Конквеста, Евгении Гинзбург, Варлама Шаламова и Элинор Липпер, Радио Свобода, июнь 1985

* Михаил Геллер в программе Культура, обзор вышедшего в Париже русского сборника «Воскрешение лиственницы», Радио Свобода, ноябрь 1985

* Андрей Синявский и Моисей Фишбеин в программе С другого берега, посвященной четырехлетней годовщине со дня смерти Шаламова и выходу в Париже сборника «Воскрешение лиственницы», Радио Свобода, январь 1986

* Андрей Синявский о Шаламове и его творчестве, Радио Свобода, февраль 1986

* Виктор Некрасов. «Сталинград и Колыма (Читая Шаламова)», Радио Свобода, 1986

* Андрей Синявский и Борис Парамонов о Шаламове и его творчестве в программе С другого берега, Радио Свобода, апрель 1986.

* Виктор Красин в программе Судьбы Сибири, посвященной 80-летию со дня рождения Шаламова, Радио Свобода, июнь-август 1987

* Виктор Некрасов. «Колыма и литература», Радио Свобода, 1987

* Повторное свидетельство Ирины Каневской о Шаламове и передаче ею рукописей КР на Запад, Радио Свобода, 1987

* Сергей Юренен и Сергей Довлатов в программе Поверх барьеров, посвященной Варламу Шаламову, Радио Свобода, сентябрь 1987

* Радиоспектакль по рассказу «Последний бой майора Пугачева», принимают участие Борис Павленко, Сергей Иванов, Эдуард Оганесян, Юлиан Панич и др., Радио Свобода, июль 1988

[1] См. Варлам Шаламов и «Колымские рассказы» в передачах Радио Свобода, 1976-1986 <http://ru-prichal-ada.livejournal.com/416303.html>

Шаламов и «Колымские рассказы» на Радио Свобода, 1970-80-е годы – II <https://ru-prichal-ada.livejournal.com/560587.html>

Для полноты картины стоит упомянуть, что в архиве нью-йоркского «Нового журнала» лежит не знаю, кем написанная, неопубликованная рецензия на сборник «Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985. «Геллеровские» сборники Шаламова Гуль игнорировал, как проигнорировал вообще все тамиздатские сборники «Колымских рассказов», присуждение Шаламову Премии Свободы и его смерть.

Англоязычная тамиздатская библиография : Шаламов, критика и о нем, 1968-1988

Англоязычная библиография : Шаламов, критика и о нем, 1968-1988, составленная мной на основе материалов, доступных в Сети. Пробелами отбиты материалы а) прижизненные, б) сообщения о смерти и некрологи, в) периода 1982-1988 гг. В принципе, почти все эти материалы есть в блоге Шаламовская энциклопедия, см. раздел НАВИГАТОРА : ШАЛАМОВ И АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ МИР.

Следуют в хронологическом порядке.

* «Standard reference encyclopedia yearbook. Events of 1967», New York : Standard Reference Works Pub. Co., 1968, стр. 371 – о публикациях неподцензурных произведений советских писателей в тамиздате в 1967 году, в т.ч. «Колымских рассказов»

* Claude P. Lemieux. Varlam Shalamov. Recits de Kolyma, Paris, Denoel; Books Abroad, Vol. 44, №2, Spring 1970, рецензия

* О «Колымских рассказах» и Шаламове во вступительном слове Майкла Скэммелла и биографической справке в антологии «Другие писатели России. Избранное из самиздата», – «Russia's other writers; selections from Samizdat literature», selected and introduced by Michael Scammeil, New York, Praeger, 1971

* Sidney Monas. The Dead Hand of Censorship; журнал Problems of Communism, январь-февраль 1972, в т.ч. о Шаламове

* David Bonavia, «Stalin camp victim denies Western links», The Times, February 24, 1972 – о диссидентах и шаламовском «Письме в ЛГ»

* David Bonavia, «Soviet protest author is deprived of means», The Times, March 6, 1972 – о диссидентах и шаламовском «Письме в ЛГ»

* Johannes Holthusen. В книге «Twentieth-century Russian literature; a critical study», Frederick Ungar Publishing Co., New York, 1972 – в т.ч. о Шаламове

* Roy Medvedev. «Let history judge : the origins and consequences of Stalinism» (Рой Медведев, «К суду истории. О Сталине и сталинизме», впервые опубликованной на английском), New York : Alfred A. Knopf,

1972. Много отсылок к Шаламову, включая информацию, полученную от него автором лично, и цитаты из «Колымских рассказов», не опубликованных в СССР, в частности, из рассказа «Татарский мулла и чистый воздух»

* Выступление сенатора Гордона Аллотта в американском Сенате, апрель 1972, в т.ч. о Шаламове

* Юрий Иваск о Шаламове, 1973

* Michael Nicholson, «Solzhenitsyn and Samizdat», в сборнике «Aleksandr Solzhenitsyn: critical essays and documentary materials», Belmont, Mass., Nordland Pub. Co., 1973, стр. 66 о выступлении Шаламова на вечере памяти Мандельштама на мехмате МГУ в мае 1965 года, стр. 70 – о рассказе «Заклинатель змей»

* George Saunders. В книге «Samizdat : voices of the Soviet opposition», New York, Monad Press, 1974, в т.ч. о Шаламове

* Dissent, Vol. 21 July 1974 No. 3, вступительное слово к публикации рассказа «По лендлизу»

* Olivier Clément, «The spirit of Solzhenitsyn», London : Search Press ; New York : Barnes & Noble Books, 1976, стр. 225 – о том, что названо «трагедийным диалогом» между Солженицыным и Шаламовым в «Архипелаге ГУЛАГ»

* Clarence Brown. Russian souls; The Guardian, December 4, 1975, в т.ч. о Шаламове

* Richard Pevear, «Language and Resistance», журнал Dissent, Summer 1976, 260-72, в т.ч. о Шаламове и «Колымских рассказах»

* Антология «Stalin : pro & con», New York: Columbia House, 1977, стр. 68 – Густав Герлинг-Грудзинский о Шаламове и КР

* Валерий Чалидзе в книге Valery Chalidze «Criminal Russia : essays on crime in the Soviet Union», 1977, в т.ч. об «Очерках преступного мира» Шаламова

* Alexander Shtromas, «Crime, Law, and Penal Practice in the USSR», Review of Socialist Law, Volume 3: Issue 1, в т.ч. о «блестящем очерке Варлаама Шаламова «"Сучья" война», доступном только в русской версии самиздата»

* Olga Ivinskaya, «A captive of time : My years with Pasternak», Garden City, N.Y. : Doubleday, 1978, p. 126, о рассказе Шаламова «За письмом»

* Шаламов и КР в книге Роберта Конквеста «Колыма: арктические лагеря смерти» – Robert Conquest, «KOLYMA: The Arctic Death Camps»; Oxford University Press, Oxford - New-York - Toronto, 1978

* Thaïs S. Lindstrom. «Concise History of Russian Literature: 1900 to the Present. Vol. 2», New York : New York University Press, 1978, о Шаламове и «Колымских рассказах»

* Memorandum for Director of Central Intelligence. Progress Report on Support for Russian and East European Book Distribution and Publishing – «Колымские рассказы» в финансовом отчете Русских проектов ЦРУ за 1978 год

* Barry Lewis, «A cold prison». О Шаламове в рецензии Барри Льюиса на книгу Конквеста «Колыма: арктические лагеря смерти» – австралийская газета The Sydney Morning Herald от 14 июля 1979 года

* John Glad, «Art out of Hell : Shalamov of Kolyma», Survey, Spring 1979, Vol. 24 Issue 2, о Шаламове и КР

* Ronald Vroon, «Literature as Litigation: Aleksandr Solzhenitsyn's "The Gulag Archipelago"», Russian History : Russian History, Vol. 7, No. 1/2, 1980, в т.ч. о разногласиях между Солженицыным и Шаламовым

* Columbia Dictionary of Modern European Literature, February 1980, Max Hayward, статья «Shalamov, Varlam Tikhonovich»

* Журнал «Universal Human Rights», Vol. 2, №1, Jan. - Mar. 1980, - JHU Press, биографическая справка об авторе к публикации рассказа «Протезы»

* Jorge Semprun. «What a Beautiful Sunday!», Harcourt Brace Jovanovich, 1980 («Какое прекрасное воскресенье!» Семпруна в пер. на английский), в т.ч. о Шаламове и КР (то же в последующих изданиях)

* John Glad. Foreword to Kolyma Tales, by Varlam Shalamov. New York: W. W. Norton, 1980, стр. 7-17 – предисловие к сборнику «Варлам Шаламов. Колымские рассказы»

* Henryk Baran, Reviews the book 'Kolyma Tales' by Varlam Shalamov; Library Journal; 3.1.1980, Vol. 105, Issue 5, page 640. 1/7p., рецензия

* Publishers Weekly, Jan 25, 1980, Vol. 217, p. 326, рецензия на сборник «Колымские рассказы»

* Geoffrey A. Hosking, «The ultimate circle of the Stalinist Inferno»; Higher Education Quarterly, Volume 34, Issue 2, pages 161-168, March 1980 – рецензия на сборник Varlam Shalamov, Kolyma Tales

* Herbert Mitgang, «Concerned Novelists. Memoirs by dissidents: Sakharov, Andrei; Nekipelov, Viktor; Shalamov, Varlam Tikhonovich»; The New York Times, March 9, 1980, Vol. 129

* The Times (London), March 9, 1980. Review of Kolyma Tales. p. 35, краткая рецензия

* M.J.L (Melvin J. Lasky), Varlam Shalamov; Encounter, April 1980, p. 76, Лондон, вводное слово к публикации двух колымских рассказов

* Отзыв Нобелевского лауреата по литературе американского писателя Сола Беллоу о книге «Kolyma Tales»

* Max MacNamee, «More Tales Of Stalinist Terrors», Kolyma Tales by Varlam Shalamov, Hartford Courant, Sunday, March 16, 1980, page 162

* Kolyma Tales by Varlam Shalamov; «Kirkus Reviews»; Book Review, March 24th, 1980

* Book reviews, Kolyma Tales; National Review, march 21, 1980, Vol. 32, 361

* Газета The Indianapolis News, Indianapolis, Indiana, Saturday, March 29, 1980 - 49 – заметка о «Kolyma Tales»

* Index on Censorship, Лондон, 4/1980; книги изд. W. W. Norton; Kolyma Tales Varlam Shalamov, краткая рецензия

* Выступление в американском Сенате сенатора Чарльза МакКарди Матиаса-младшего «И если забуду я – трава забудет» – Charles McC. Mathias, Jr. «AND IF I FORGET, THE GRASS WILL FORGET», Congressional Record-Senate, April 16, 1980, page 7980-7981 – в т.ч. о Шаламове и КР

* George Gibian, «Surviving the Gulag»; The New Leader, Vol. 63, april 1980, № 7

* Harrison Salisbury, «Notes from a totalitarian underground, Kolyma Tales by Varlam Shalamov»; Chicago Tribune, Sunday, April 20, 1980 p. 117

* Gene Sosin, «Survivor's poetic memoir of Stalin's worst camp; Kolyma Tales by Varlam Shalamov»; The Christian Science Monitor, april 23, 1980

* Заметка «Varlaam Shalamov...», The Vancouver Sun, 09 Apr. 1980, газета Ванкувера, канадская провинция Британская Колумбия – о Шаламове и КР

* John Bayley, «Voices from the Gulag: Kolyma Tales», New York Times Book Review, May 4, 1980: 1, 34-35

* Shirley K. Murray, «Kolyma Tales», The Courier-Journal, Louisville, Kentucky, Thursday, May 8, 1980, p. 44

- * Arthur J. Sabatini, «Stories from a desolate world... Kolyma Tales by Varlam Shalamov»; The Philadelphia Inquirer, Sunday, May 18, 1980
- * Siegfried Mandel, рецензия на сборник «Kolyma tales», San Diego Magazine, Vol. 32, № 7 May 1980
- * Editors' Choice, Kolyma Tales, by Varlam Shalamov; The New York Times, Sunday, May 25, 1980
- * Ray Anello, «Gulag Storie» Review of Kolyma Tales; Newsweek, June 9, 1980, p. 98
- * Anthony Burgess, «Prisoners of starvation», Inquiry, June 9, 1980, p. 18
- * Газета The Tribune, Seymour, Indiana, 18 Jun 1980, анонс-рецензия
- * Patricia Blake, «Breaking Through in Fiction», Time, 23 June, 1980, p. 72, в т.ч. о «КОЛЫМСКИХ рассказах»
- * Peter Tinniswood, сборник «Kolyma Tales» в обзоре новинок зарубежной литературы, The Times, 26.06.1980, p. 20
- * Elaine Feinstein, «The power to hurt», Kolyma Tales by Varlam Shalamov; The Guardian, London, Thursday, July 3, 1980, p. 8
- * Summer books; New Society, Jul 10, 1980, Vol. 53 (921), рецензия
- * The Spectator (London), 12.07.1980, Volume 245, p. 20, Kolyma Tales, Varlam Shalamov
- * Judy Cooke, «On All Fours», (5 Reviews), Kolyma Tales by Varlam Shalamov; The New Statesman, July 18, 1980, p. 22
- * Robert Smith, Review of Kolyma Tales. «Notes from the House of the Dead»; The Washington Post, July 20, 1980. p. 4
- * Edward Crankshaw, «Poetry from an Arctic hell. Kolyma Tales by Varlam Shalamov», The Observer, London, Sunday, August 10, 1980, p. 26
- * Irving Howe, «Beyond Bitterness, Kolyma Tales by Varlam Shalamov»; New York Review of Books, August 14, 1980
- * Газета The Daily Journal, Vineland, New Jersey, Friday, August 22, 1980, Kolyma Tales by Varlam Shalamov, p. 29, заметка-рецензия
- * Allen H. Peacock, «Kolyma Tales», The Boston Globe, воскресный выпуск от 24 августа 1980 года, стр. 102
- * William F. Gavin. Review of Kolyma Tales. A Book Carter Should Read; Human Events, Vol. 40 (36), p.7, September 6. 1980
- * Stephen Miller, «The Public Policy/Nothing for Everyone», The American Spectator, September 1980, pp. 35-3

- * Josephine Woll, *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov (Review), *The New Republic*, September 27, 1980, pp. 34-35
- * Ronald Vroon, «Literature as litigation: Aleksandr Solzhenitsyn's "The Gulag Archipelago"» // *Russian history / Histoire russe*. Pittsburgh, 1980. Vol. 7. Parts 1-2, в т.ч. о КР
- * Laszlo Dienes, *Reviewed Work: Kolyma Tales* by Varlam Shalamov, John Glad. *World Literature Today*, Vol. 54, No. 4, Autumn, 1980, pp. 660-661, University of Oklahoma
- * Robert W. Smith, *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov. Norton. pp. 222; *International Herald Tribune*, Friday 3 October 1980
- * Gloria Whelan, *Kolyma Tales*; *Detroit Free Press*, Detroit, Michigan, Sunday, October 5, 1980, p. 22
- * Geoffrey Hosking. «The Chekhov of the Camps», p. 1163; *The Times Literary Supplement* 4046, October 17, 1980
- * Laszlo Dienes, V. Shalamov, *Kolyma Tales*. *Choice*, C&RL, Vol 18, № 2, October 1980
- * Nikita D. Roodkowsky, *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov; *America*, *Book Review*, 25.10.1980, Vol. 143 Issue 12, p. 254
- * Thomas Robischon, «A Gulag survivor, his memories alive. *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov»; *The Los Angeles Times*, Los Angeles, California, Sunday, October 26, 1980
- * Kenneth Harper, «'Kolyma' re-lives the horror», *Special to The Dally Iowan* (газета Айова-Сити и Университета Айовы), Wednesday, October 29, 1980, стр. 8
- * V.S. Pritchett, «A Sense of the Day», *Kolyma Tales*, by Varlam Shalamov; *The New Yorker*, November 3, 1980, pp. 198-201
- * *The Los Angeles Times*, November 27, 1980, заметка-рецензия на сборник «*Kolyma tales*»
- * *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov; *The Guardian*, London, Thursday, November 27, 1980, p. 10, заметка-рецензия
- * William C. Jeffries, *US Military Academy; Kolyma Tales* by Varlam Shalamov, *Parameters: Journal of the US Army War College*, Том 10, vol. 10, №4, December 1980, стр. 97-98
- * David Evanier, «Gold, in the Process», *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov; *National Review*, December 12, 1980, Vol.32 (025), p. 1517

* The Observer, London, 07 Dec. 1980, заметка-рецензия на сборник «Kolyma tales»

* Шаламов в программе кафедры славистики (1980) Мэрилендского университета – 1981 Schedule of classes : University of Maryland (College Park, Md.)

writing, and listening skills. Contact Dr. Levine (x4301).

RUSS 365 — SLAVIC LITERATURE IN TRANSLATION — TWENTIETH CENTURY RUSSIAN LITERATURE. Soviet & emigre writers. Solzhenitsyn, Pasternak, Nabokov, Babel, Zamiatin, Sholokhov, Shalamov, and others.

* Vladimir Solovyov and Elena Klepikova, «Solzhenitsyn : Prisoner of Chillon», журнал Dissent, Winter 1981, в т.ч. отзыв Шаламова о Солженицыне

* Газета The Baltimore Sun, Baltimore, Maryland, Friday, April 17, 1981, Page 26, сообщение о присуждении Шаламову Премии Свободы французского ПЕН-Клуба

* Газета Boston Globe, Boston, Massachusetts, 24 мая 1981 года, Kolyma Tales by Varlam Shalamov, заметка-рецензия

* John Bayley, «Voices from the Gulag: 'Kolyma Tales'»; Published in Literature Resource Center, 1981

* Отзыв Джона Апдайка из статьи в журнал «Нью-Йоркер», вынесенный на заднюю обложку голландского издания «Колымских рассказов» (Varlam Sjalamov. Kolyma. Verhalen uit de Goelag Archipel, 1982). Саму статью не нашел. (Uit Sjalamovs Goelag komt de lezer als een ander mens te voorschijn. Zijn boek is als feitelijk verslag nog aangrijpender dan dat van Solzjenitsyn. Het is tevens een der literaire hoogtepunten van de laatste jaren. — John Updike in de New Yorker)

* Josephine Woll, Books and the Arts: Kolyma Tales; Published in Literature Resource Center, 1981

* Издательская аннотация к сборнику «Графит», New York: W. W. Norton, 1981

* John Glad. Foreword to Graphite, by Varlam Shalamov. New York: W. W. Norton, 1981, стр. 9-19, предисловие к сборнику Варлам Шаламов. «Графит»

* John Glad, Reviewed Work: *Kratkaia literaturnaia Entsiklopediia* by A. A. Surkov, *The Slavic and East European Journal*, Vol. 25, No. 2 (Summer, 1981), pp. 80-90, обозрение советской Краткой литературной энциклопедии, в т.ч. статьи «Варлам Шаламов»

* *Publishers Weekly*, august 21, 1981, 43, рецензия на сборник «Графит»

* John Glad. Book review of *The Concise Literary Encyclopedia; Slavic and Eastern European Journal* Vol. 25, No. 2, Summer, 1981, pp. 80-90, рецензия

* John Haig, *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov; *Studies in Short Fiction*, 18:4 (Fall 1981), p. 476

* «Graphite», рецензия; *Booklist*. Oct. 1, 1981, 179

* James Jackson, «Slices of camp life from a 'real' Russian writer», газета *Chicago Tribune*, Иллинойс, Sunday, October 18, 1981, p. 123, Graphite by Varlam Shalamov

* Graphite by Varlam Shalamov; *Kirkus; Book Review*, Oct. 19-th, 1981

* Martin Jay, «Seventeen years in Kolyma»; *The New York Times*, October 25, 1981, рецензия на сборник «Графит»

* Graphite by Varlam Shalamov; translated from the the Russian by John Glad. *American Book Publishing Record*, Vol. 22, №10, October 1981, New York : R.R. Bowker

* Roderick Joseph MacSween, *RT Review Kolyma Tales. Antigonish Review* 45, 1981. p. 105

* Grigoriï Svirskii, «A history of post-war Soviet writing : the literature of moral opposition», глава «Двухлетний ренессанс: Евгения Гинзбург и Варлам Шаламов», *Ann Arbor, MI : Ardis Publishers*, 1981, стр. 195-197

* John Bayley, «Voices from the Gulag: Kolyma Tale», в книге «Contemporary literary criticism : excerpts from criticism of the works of today's novelists, poets, playwrights, and other creative writers», Volume 18, *Detroit : Gale*, 1981

* Mitzi M. Brunsdale, статья «Варлам Шаламов» в книге «Critical survey of short fiction», t. 7, *Englewood Cliffs : Salem Press, Нью-Йорк*, 1981

* *Chicago Tribune*, 01 Nov 1981, Best reading Books recommended by the editor: Graphite by Varlam Shalamov, Norton

* Graphite by Varlam Shalamov; *The Los Angeles Times*, Sunday, November 22, 1981, p. 345, краткая рецензия

* Clarence Brown, «Memoirs From the House of the Dead»; The Washington Post, November 29, 1981

* Henryk Baran, Reviews the book 'Graphite' by Varlam Shalamov; Library Journal; 12.1.1981, Vol. 106, № 21

* Выступление в американском Сенате сенатора Уильяма Проксмайра: Bill Proxmire «REMINDERS OF THE PAST», Congressional Record-Senate, December 1, 1981, page 29221, «Напоминания прошлого», о Шаламове и КР

* Газета The Orlando Sentinel, Sunday, December 6, 1981, p. 95, заметка-рецензия

* Notable Books of the Year. GRAPHITE by Varlam Shalamov; The New York Times, Sunday, December 6, 1981

* The New York Review of Books, 17 декабря 1981, Vol 28 № 20 – анонс сборника «Graphite»

* Arthur J. Sabatini, рецензия на сборник «Графит», газета Fort Worth Star-Telegram, Fort Worth-Dallas, Texas, Sunday, January 17, 1982, p. 98

* «Нью-Йорк Таймс», 19 января 1982, Vol. 131, p. 13 «В возрасте 74 лет умер Варлам Шаламов, художник сталинский каторги»

* Chicago Tribune, Chicago, Illinois, Tuesday, January 19, 1982, стр. 46

* The Guardian, London, Tuesday, January 19, 1982, p. 2

* The Gazette, Montreal, Quebec, Canada, Tuesday, January 19, 1982 - Page 39

* Tallahassee Democrat, Tallahassee, Florida, Tuesday, January 19, 1982, стр. 7

* Star Tribune, Minneapolis, Minnesota, Tuesday, January 19, 1982 - Page 8

* The Ottawa Citizen, Оттава, провинция Квебек, Канада, Tuesday, January 19, 1982, page 21

* Calgary Herald, Кальгари, провинция Альберта, Канада, Tuesday, January 19, 1982 - Page 55

* The Sheboygan Press, Sheboygan, Wisconsin, Tuesday, January 19, 1982, стр. 4

* Lincoln Journal Star, Lincoln, Nebraska, January 19, стр. 13

* The Jackson Sun, Jackson, Tennessee, Tuesday, January 19, 1982, p. 16

- * The Daily Tribune, Wisconsin Rapids, Wisconsin, Tuesday, January 19, 1982, стр. 6
- * Pittsburgh Post-Gazette, Pittsburgh, Pennsylvania, Tuesday, January 19, 1982 - Page 54
- * Газета The Atlanta Constitution, Атланта, Джорджия, Tuesday, January 19, 1982 - Page 17
- * The Des Moines Register, Des Moines, Iowa, Tuesday, January 19, 1982 - Page 2
- * Statesman Journal, Salem, Oregon, Tuesday, January 19, 1982, стр.
- * Spokane Chronicle, Spokane, Washington, Tuesday, January 19, 1982 - Page 5
- * The Windsor Star, Windsor, Ontario, Canada; Tuesday, January 19, 1982 - 7
- * The Province, Vancouver, British Columbia, Canada; Tuesday, January 19, 1982, page 2
- * The Lexington Herald, Lexington, Kentucky, Tuesday, January 19, 1982, Page 31
- * Dayton Daily News, Dayton, Ohio, Tuesday, January 19, 1982, page 25
- * The Akron Beacon Journal, Akron, Ohio, Tuesday, January 19, 1982, page 48-49
- * Fort Lauderdale News, Fort Lauderdale, Florida, Tuesday, January 19, 1982 - Page 18
- * The Californian, Salinas, California, Tuesday, January 19, 1982, page 8
- * The Courier-News, Bridgewater, New Jersey, Tuesday, January 19, 1982, стр. 23
- * Lancaster Eagle-Gazette, Lancaster, Ohio, Thursday, January 19, 1982 - 14
- * The Herald-Palladium, Saint Joseph, Michigan, Tuesday, January 19, 1982 - Page 9
- * Red Deer Advocate, газета города Ред-Дир в канадской провинции Альберта, Tuesday, January 19, 1982, page 2
- * The Kansas City Star, Kansas City, Missouri, Tuesday, January 19, 1982 - Page 28
- * The News Leader, Staunton, Virginia, Tuesday, January 19, 1982 - Page 8

- * The Spokesman-Review, Spokane, Washington, Tuesday, January 19, 1982 - Page 20
- * The Manhattan Mercury, Manhattan, Kansas, 19 Jan 1982, page 2
- * The South Bend Tribune, South Bend, Indiana, Tuesday, January 19, 1982 - Page 6
- * The San Francisco Examiner, San Francisco, California, 19 Jan 1982, page 23
- * Boston Globe, Boston, Massachusetts, January 19, page 21
- * The Record, Sherbrooke (Québec, Canada), 19 janvier 1982, стр. 2
- * Aberdeen Press and Journal (Aberdeenshire, Scotland), Tuesday 19 January 1982, p. 2
- * The Times, Лондон, «Obituary: Varlam Shalamov», Wednesday January 20, 1982
- * The Philadelphia Inquirer, Philadelphia, Pennsylvania, Wednesday, January 20, 1982, стр. 55
- * The Sydney Morning Herald, Австралия, 20 января 1982, стр. 4
- * The Straits Times, Сингапур, 20 января 1982, стр. 6
- * The Daily Advertiser, Lafayette, Louisiana, Wednesday, January 20, 1982 - Page 30
- * International Herald Tribune, 1982, Wednesday, January 20, 1982
- * The Charlotte Observer, Charlotte, North Carolina, Wednesday, January 20, 1982 - Page 26
- * The Leader-Post, Regina, Saskatchewan, Canada; Wednesday, January 20, 1982, page 17
- * The Cincinnati Enquirer, Cincinnati, Ohio, Thursday, January 21, 1982, p. 48
- * Fond Du Lac Commonwealth Reporter, Fond Du Lac, Wisconsin, Thursday, January 21, 1982, page 10
- * Chicago Tribune, 24 января, page 45
- * The Los Angeles Times, Los Angeles, California, Monday, January 25, 1982, стр. 38
- * Newsweek, Feb 1, 1982, Vol. 99, p. 51. «Obituary: Varlam Shalamov»
- * О кончине Шаламова в Календаре советских политических событий, 1982 («Soviet Policy for the 1980s (St Antony's Series)», December 9, 1982 Archie Brown, Michael Kaser) под редакцией Арчи Брауна и Майкла Кейзера, изд. Palgrave Macmillan, Лондон. Смерть автора «КОЛЫМСКИХ

рассказов» после принудительного помещения в психушку справедливо рассматривается как политическое событие.

* «Contemporary authors, vol. 105», Cengage Gale, Детройт, 1982, некролог, стр. 444

* Энциклопедия Британика 1983 (Events of 1982), стр. 123. Некролог

* World Literature Today, Vol. 57, No. 2, Spring, 1983, Literary Necrology 1982, p. 238

* «Annual Obituary 1982», Janet Podell (Editor), St. Martin's Press, New York, 1983 – некролог

* Lev Navrozov, «A Dead Man's Knowledge»; The St. John's Review, Volume XXXIII, Number 2, Winter 1982, рецензия на сборник «Графит»

* David Kowaleski, «Varlam Shalamov. Kolyma Tales, Norton, 1980»; Nationalities Papers, Volume 10, Issue 2, Fall 1982, pp. 244-245

* Esquire февраль 1982, Vol. 97 Iss. 2, стр. 52 – Сол Беллоу в интервью журналу на вопрос о современных русских писателях мирового уровня называет два тома воспоминаний Надежду Мандельштам, произведения Солженицына, «Колымские рассказы» Шаламова и прозу Андрея Сивянского (Абрама Терца)

* Kolyma Tales by Varlam Shalamov; The Philadelphia Inquirer, Philadelphia, Pennsylvania, Sunday, February 21, 1982, заметка-рецензия

* Review of Kolyma Tales; The New York Times Book Review, February 28, 1982, анонс сборника «Kolyma Tales» в бумажной обложке

* Florence Levinsohn, Book reviews, Graphite; Published in Chicago. Feb. 1982, Vol. 31, p.100, 3 p.

* A. Babenyshev, «On Sakharov», New York : Alfred A. Knopf 1982, – перевод Открытого письма Анатолия Марченко академику Петру Капице, в т.ч. о шаламовском «Письмо в ЛГ» и примечание переводчика

* John Hospers, «Siberian Terrors», Reason, February 1982, рецензия на сборник «Kolyma Tales»

* Газета Des Moines Tribune, Des Moines, Iowa, Thursday, March 11, 1982 - 43, заметка-рецензия

* Газета The Daily Register, Red Bank, New Jersey, Sunday, March 21, 1982, p. 67, заметка-рецензия

* Book Review of Kolyma Tales and Graphite; Washington Post Book World, April 4, 1982, p. 12

* *Kolyma Tales* by Varlam Shalamov; *The Los Angeles Times*, Los Angeles, California, Sunday, April 4, 1982, заметка-рецензия

* Газета *The Daily Register*, Red Bank, New Jersey, «Translators to speak on Stalinist era in Russia», Wednesday, April 07, 1982, p. 25, Джон Глэд о Шаламове и «Колымских рассказах»

* Газета *Asbury Park Press*, New Jersey, 16 Apr 1982, сообщение для читателей о встрече с переводчиком «Колымских рассказов» Джоном Глэдом

* Газета *The Daily Register*, Red Bank, New Jersey, «Translators to discuss Stalinist era Sunday», 23 April 1982, p. 34, Джон Глэд о Шаламове и «Колымских рассказах»

* Газета *Asbury Park Press*, Asbury Park, New Jersey, Monday, April 26, 1982, p. 25, заметка, в т.ч. о Шаламове

* Газета *The Daily Register*, «Translators tell of limits on Soviet books», Red Bank, New Jersey, Monday, April 26, 1982, p. 2, Джон Глэд о Шаламове и «Колымских рассказах»

* Maurice Friedberg, «*Kolyma Tales*, by Varlam Shalamov; *Graphite*, by Varlam Shalamov», Commentary, June 1982

* Steven Gilbar, «*Good books : a book lover's companion*», Ticknor & Fields, New Haven, 1982, рекомендует любителям книг сборники Шаламова «*Kolyma Tales*» и «*Graphite*»

* Ranko Bon, *Book VII 1982*, The midsummer frost, August 27, 1982:

«I finished reading “Survival,” Part One of Varlam Shalamov’s *Kolyma Tales*, [1] took off my glasses, and put the small book down with an involuntary slam. The frost of the Kolyma region in northeastern Siberia already penetrated my body “to the marrow of the bone.” The phrase was no metaphor. I stretched my arms, numb from clutching the book, a gift from a recent guest and friend, and realized that I actually felt quite warm. I looked through the window into the gray afternoon out there. “They’re heating this place well,” I thought without thinking. My mind operated at the feverish pace of petty concentration camp worries and calculations. And then everything collapsed about me. “It’s summer!” I exclaimed and stared laughing nervously. I was alone in my Cambridge apartment. Today.

[1] Shalamov, V., *Kolyma Tales*, New York and London: W.W. Norton, 1982»

- * John Glad, «The Poet of Kolyma»; The Washington Post, August 29, 1982
- * Edward J. Brown в книге «Russian literature since the Revolution», Harvard University Press, Cambridge, Mass., 1982, глава «Солженицын и лагерный эпос», в т.ч. о Шаламове
- * Walt Kellythorne, «Auschwitz without the ovens. Kolyma Tales by Varlam Shalamov», Times Colonist, Victoria, British Columbia, Canada, 11 Sep 1982, Sat. Page 6
- * Vera S. Dunham, Reviewed Works: Kolyma Tales by Varlam Shalamov, John Glad; Graphite, рецензия на сборники «КОЛЫМСКИЕ РАССКАЗЫ» и «Графит»; Slavic Review, Vol. 41, No. 3 (Autumn, 1982), pp. 534-537, Published by: Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies
- * Geoffrey A. Hosking. «The Elemental Struggle»; The Times Literary Supplement, № 4148, Oct. 1, 1982, стр. 1064 – рецензия на сборник «Графит»
- * Kolyma Tales by Varlam Shalamov; The Sunday Times, Oct. 24, 1982
- * Elena Levin, «Life in Gulag», Kolyma Tales, by Varlam Shalamov; The Partisan Review, Winter 1982, pp. 154-155
- * John Garrard, «Gulag Literature»; Problems of Communism Nov-Dec 1982, pp. 75-80; в т.ч. о сборнике «Графит»
- * Robert Nye, «More news from the GULAG, Varlam Shalamov»; The Guardian, London, Thursday, December 9, 1982, p. 17
- * Газета The Boston Globe, Boston, Massachusetts, Friday, May 13, 1983, page 11, рецензия
- * Josephine Woll, «Soviet dissident literature, a critical guide», Boston, Mass. : G.K. Hall, 1983, о Шаламове в «Путеводителе по советской диссидентской литературе» Жозефины Уолл
- * Robert Szulkin, «The Terror of Transformation in Varlam Shalamov's Stories»; Human Rights Quarterly, Vol. 5, No. 2, May, 1983, pp. 207-213, The Johns Hopkins University Press
- * The Los Angeles Times, Los Angeles, California, 28 октября 1983, сообщение о суде над Сергеем Григорьянцем, в т.ч. о Шаламове
- * Hartford Courant, Hartford, Connecticut, 28 октября 1983, сообщение о суде над Сергеем Григорьянцем, в т.ч. о Шаламове
- * Газета The Berkshire Eagle, Pittsfield, Massachusetts, Wednesday, October 31, 1984 - Page 35, в т.ч. о КР

* «A Chronicle of Current Events. № 64 : 30 June 1982», Amnesty International Publications, Лондон, 1984 – Сборник «Хроника текущих событий» №64 за 1982 год в переводе на английский с большой статьей Александра Морозова о последних днях Варлама Шаламова

* Michael Scammell. «Solzhenitsyn : a biography» - New York : Norton, 1984, стр. 440-441 – о Шаламове

* Irena Korba, «The Revival of the Larch (Voskreseniye listvennitsy)» by Varlam Shalamov. Paris: YMCA, 1985. 320 pp.; Religion in Communist Lands, Volume 14, Issue 2, 1986, рецензия на русский сборник «Варлам Шаламов. Воскрешение лиственницы», YMCA-Press, Париж, 1985

* John Glad, статья «Варлам Шаламов» в справочнике «Handbook of Russian literature», New Haven : Yale University Press, 1985

* Matt F. Oja, «Shalamov, Solzhenitsyn, and the Mission of Memory», Survey, 29/2 Summer 1985, pp. 62-69

* Кларенс Браун. Статья «Варлам Шаламов» в антология «The Portable twentieth century Russian reader», стр. 418-419, Viking Press, Нью-Йорк, 1985

* Elizabeth Talbot, Elizabeth Valliant, «Russia/Soviet Union: A Guide to Print Materials for Teachers», - Russian, East European and Eurasian Center, University of Illinois at Urbana-Champaign, 1985, включены сборники «Колымские рассказы» и «Графит»

* Vineta Colby, «World authors, 1975-1980», New York : Wilson, 1985, стр. 673-676, статья «Варлам Тихонович Шаламов»

* «The Arctic Willow: A History of an Alaskan Seminary», Published by C and M Printing Co., Kodiak, Alaska, 1985, – «Арктическая ива», книга по истории православия на Аляске, в т.ч. о Варламе Шаламове.

* Georges Nivat, «Man and the GULAG» в книге «Experiencing the twentieth century», Tokyo : University of Tokyo Press, 1985, стр. 222-225 – о Шаламове и «Колымских рассказах»

* R.C. [Роберт Чандлер] «Tales from Kolyma», Index on Censorship, Volume: 15 issue: 8, September 1, 1986, вводное слово Чандлера к публикации двух колымских рассказов

* Jane Ann Miller, критический анализ рассказа Шаламова «Детские картинки» в книге «Masterplots II. Short story Series 1 A-Cri», Pasadena, California : Salem Press, 1986

* Jane Ann Miller, критический анализ рассказа Шаламова «Заклинатель змей» в книге «Masterplots II. Short story series. Volume 5», Pasadena, California : Salem Press, 1986

* John Glad, «Voskreshenie listvennitsy by Varlam Shalamov», Mikhail Heller; The Russian Review, Vol. 46, No. 1, Jan. 1987, pp. 84-86, рецензия на русский сборник «Варлам Шаламов. Воскрешение лиственницы», YMCA-Press, Париж, 1985

* Saul Bellow, «More die of heartbreak», New York : Morrow, 1987 - Сол Беллоу, «Чаще умирают с горя», в т.ч. о Шаламове и русской лагерной прозе

* Gerald Prince, «Dictionary of Narratology», Lincoln: University of Nebraska Press, 1987

* John Carpenter, статья «Варлам Шаламов» в справочнике «Critical survey of short fiction. Supplement», Pasadena, Calif. : Salem Press, 1987, стр. 287-294

* Stephan M. Horak. «Russia, the USSR, and Eastern Europe : a bibliographic guide to English language publications, 1981-1985», Littleton, Colorado: Libraries Unlimited, 1987. Включены сборники «Колымские рассказы» и «Графит» Шаламова

* David Allan Lowe. «Russian writing since 1953 : a critical survey», New York : Ungar, 1987, стр. 63-64 – о Шаламове

* Mikhail Geller, «Cogs in the wheel : the formation of Soviet man», New York : Knopf : Distributed by Random House, 1988, стр. 258 – о рассказе Шаламова «Сентенция» в книге Михаила Геллера «Машина и винтики. История формирования советского человека», 1985, в пер. на английский: (также в лондонском издании: London : Collins Harvill 1988)

* Wolfgang Kasack. «Dictionary of Russian Literature Since 1917», New York : Columbia University Press, 1988 – статья «Варлам Шаламов»

* «Soviet publish Shalamov tales of the Gulag», The Washington Post, Wednesday June 22, 1988 – о публикации «Колымских рассказов» в СССР

* «Glasnost frees account», The Gazette, Montreal, Canada, Thursday 23 June 1988 – о публикации «Колымских рассказов» в СССР

* «Yes Ivan, it was terrible», The Sydney Morning Herald, New South Wales, Australia, Saturday July 2, 1988 – о публикации «Колымских рассказов» в СССР

В качестве ПРИЛОЖЕНИЯ – печатные работы того же периода, связанные с отцом Шаламова Тихоном Николаевичем:

* На острове Кадьяк скончался архимандрит Герасим Шмальц // газета «Новая заря» (Сан-Франциско, США). – 1969. – 25 окт.

* «The Arctic Willow: A History Of An Alaskan Seminary; St. Herman's Theological Seminary», Published by C and M Printing Co., Кадьяк, Аляска, 1985

* Louise Martin. «Michael Z. Vinokouroff: a profile and inventory of his papers (MS 81) and photographs (PCA 243) in the Alaska Historical Library», Louise Martin, Ph.D., project coordinator and editor. – Juneau, Alaska (P.O. Box G. Juneau 99811): Alaska Department of Education, Division of State Libraries, 1986

Франкоязычная тамиздатская библиография: Варлам Шаламов, критика и о нем, 1969-1987

Ниже библиография статей о Шаламове и рецензий на прижизненные французские издания его прозы (1969-1981) и далее до 1988, когда советский режим освободил ее из «спецхрана». Понятно, что это лишь небольшая часть существующего, но возможности мои ограничены, во-первых, имеющимся в Сети, во-вторых, незнанием французского языка, так что скромность результатов вытекает из начальных условий. Однако в качестве первого шага сгодится и это.

Помимо прочего, гигантская разница, сколько всего оцифровывается за прошлый век и выкладывается в интернет в Америке – и сколько в Европе. Разница не в разы, а в порядки. На десять оцифрованных и лежащих в открытом доступе англоязычных рецензий приходится одна французская и 0,01 сербско-хорватской. «Всемирная отзывчивость» – это не о Пушкине, а о дяде Сэме. Расхожее клише, что господствующая в Америке психология потребления с ее жаждой освобождения от старья и приобретения новейшей модели оставляет за собой выжженную землю, тогда как Европа куда бережнее относится к своему прошлому, не выдерживает испытания практикой. На деле как раз наоборот – стремительно меняющаяся Америка тщательно архивирует свое прошлое и облегчает к нему доступ, а Европа его не ценит. Исключение – Польша.

Так или иначе, даже из того, что я знаю, на французском о Шаламове при его жизни написано значительно больше, чем было написано в СССР, а после смерти о нем в родных пенатах просто молчали, как будто его никогда не было.

Многие из указанных ниже статей есть в блоге Шаламовская энциклопедия, см. раздел НАВИГАТОРА : ШАЛАМОВ И ФРАНЦИЯ

В приложении – англоязычные рецензии на сборник «Récits de Kolyma», 1969, дополняющие картину.

* Оливье Симон. Предисловие к книге Varlam Chalamov. «Récits de Kolyma», 1969

* Издательская аннотация и справка об авторе в сборнике «Récits de Kolyma», Париж, 1969

* Издательская аннотация к сборнику Varlam Chalamov «Article 58 : mémoires du prisonnier Chalamov», изд. Галлимар, 1969

* Рецензия на сборник «Récits de Kolyma» в газете Монд, 26 апреля 1969

* Матье Галей, «Запрещено в СССР» – Matthieu Galey. «Interdit en U.R.S.S», France-soir, 30 апреля 1969, рецензия на сборник «Récits de Kolyma»

* Жан Гожар. «Колыма, в Сибири», рецензия на сборник «Récits de Kolyma» – Jean Gaugeard, «Kolyma, en Sibérie», журнал La quinzaine littéraire, №73 от мая 1969

* Рецензия на сборник «Récits de Kolyma» в журнале Revue des Deux Mondes, август 1969

* Рецензия на сборник «Récits de Kolyma» в журнале La Nouvelle Revue française, №200, 1969 – Récits de Kolyma par Varlam Chalamov (Denoël) Anonymes, Revue

* Рецензия на сборники 1969 года: Juin (Hubert), «Varlam Chalamov : Récits de Kolyma et Article 58» (compte rendu), Les Lettres françaises, № 1313, 1969

* Рецензия Жана-Марка Бордые на сборник «Article 58» в журнале La Nouvelle Revue française, № 206, 1970

* Петр Равич (Piotr Rawicz). Les récits de Varlam Chalamov, «Монд», 25 апр. 1970, рецензия на французские издания «Колымских рассказов»

* Статья «Les cercles de l'enfer, Varlam Chalamov, Alexandre Soljénitsyne» в книге Михаила Геллера «Концентрационный мир и советская литература», пер. на французский – Mikhail Geller, Le monde concentrationnaire et la littérature soviétique. Lausanne: Editions L'Age d'homme, 1974

* О Шаламове и «Колымских рассказах» в книге Жоржа Нива «Солженицын. Статьи», 1974 – Georges Nivat. Sur Soljenitsyne: essais, Lausanne : L'Âge d'Homme, 1974

* О Шаламове в статье Элен Замойской «Литература самиздата», «La nouvelle Revue des Deux Mondes» janvier 1975

* Андре Глюксманн, «Кухарка и людоед», André Glucksmann, «La Cuisinière et le Mangeur d'Hommes, réflexions sur L'état, le marxisme et les

camps de concentration», Seuil, Париж, 1975 – в т.ч. о Шаламове и цитаты из КР

* Варлам Шаламов в книге Хорхе Семпруна «Какое прекрасное воскресенье!», 1980

* О «Колымских рассказах» в монографии Жоржа Нива «Солженицын» – французское издание Georges Nivat. Soljénitsyne, Seuil. Paris, 1980

* Андрей Синявский. Предисловие (на французском) к сборнику «Колыма», изд. Масперо, 1980 (также в последующих изданиях)

* Издательские аннотации к книгам трехтомника «Колыма», изд. Масперо, 1980-1982

* Николь Занд. Рецензия на сборник «Колыма», изд. Масперо, газета Монд, 26 сент. 1980, с портретом Шаламова

* Дмитрий Сеземан. Рецензия на сборник «Колыма», еженедельник L'Express, № 1526, 4.10.1980, с фотографией Шаламова

* Jean Elleinstein, Le Figaro, ноябрь 1980 – статья историка Жана Элленштейна о «Колымских рассказах» и масштабах концентрационного мира от Колымы до Дахау и Бухенвальда

* Пьер Декс в газете «Котидьен де пари» о сборнике «Колыма», 1980

* Daniel Vacry, Michel Ternisien, «La Torture : la nouvelle Inquisition», Fayard, Paris, 1980 – в т.ч. о «Колымских рассказах»

* Жорж Нива, «Уцелеть», рецензия на сборник «Колыма» t. 1, Récits de la vie des camps, изд. Масперо, в парижском «Литературном журнале» – «Survivre», «Magazine littéraire», № 168, январь 1981, стр. 50-51

* Франсуа Ширпаз о сборнике «Колыма» – François Chirpaz, Varlam Chalamov. Kolyma : Récits de la vie des camps, Revue des livres, журнал Études, février 1981

* «Le Prix de la Liberté est attribué à Varlam Chalamov pour "Kolyma"», газета Монд, 9 апреля 1981 – о присуждении Шаламову Премии Свободы французского ПЕН-Клуба

* «Prix de la liberté», Le nouvelliste, 8 avril 1981, Cahier 1, Трюа-Ривьер, Квебек, стр. 53 – сообщение о присуждении Шаламову Премии Свободы

* Журнал La quinzaine littéraire о присуждении Шаламову Премии Свободы, май 1981 года

* «Journal de l'année : 1er juillet 1980-30 juin 1981», Larousse, стр. 416-417 – о сборнике «Колыма»

* Статья о Шаламове в парижском литературном журнале «Lire», № 71-72, 01.07.1981

* Клод Руа о «Колымских рассказах», журнал «Нувель Обсерватор», 1981

* Жиль Ортлиб. «О "Колымских рассказах" Варлама Шаламова», журнал «Обсидиан», № 17, 1981, Париж

* Roger Brunet, «Géographie du Goulag», L'Espace géographique, Vol. 10, No. 3, juillet-septembre 1981, в т.ч. на материале КР

* «Le second volume de «Kolyma» vient de paraître», La Presse, 15 octobre 1981, Cahier D. Montréal, стр. 9 – сообщение о выходе второго тома трехтомника «Колыма» в изд. Масперо

* Grigori Svirski, «Ecrivains de la liberté: la résistance littéraire en union soviétique depuis la guerre», Gallimard, Париж, 1981, перевод книги Григория Свирского «На лобном месте. Литература нравственного сопротивления: 1946-1976», Лондон: ОРІ, Лондон, 1979, с воспоминаниями о Шаламове

* La Presse, Монреаль, 5 december 1981, стр. 9, «Littératures officielle et dissidente en URSS». «Enfin, le personnage le plus étonnant parmi les écrivains «non officiels, Varlam Chalamov. Aujourd'hui âgé de 74 ans, l'auteur des «Récits de Kolyma» est considéré, au même titre qu'Alexandre Soljénitsyne, comme le chroniqueur impitoyable de la vie dans les camps, où il a passé près de 18 ans. <...>»

* Николь Занд, некролог – Nicole Zand. L'écrivain soviétique Varlam Chalamov est décédé, Монд, 20 января 1982

* Renée Saurel, «Adieu à Varlam Chalamov» – некролог в Revue Les Temps Modernes, № 428, Mars 1982

* Некролог в монреальской «Le devoir», 21 janvier 1982, стр. 13

* Сообщение о смерти в «Journal de l'année. 1-er juillet 1981 - 30 juin 1982», Larousse

* Pierre Pachet, «La Violence du temps : Fiodovrov et Mourjenko Camp № 389/36», Seuil, Paris, 1982 - в т.ч. о «Колымских рассказах» Шаламова

* L. P. Рецензия в журнале Lectures на сборник «Kolyma II. La Nuit», январь-февраль 1982

- * Рецензия на сборники «Kolyma I» и «Kolyma II» в анархистском ежеквартальнике СРСА, № 18, Париж, 1982
- * Jean Chiama, Jean-François Soulet, «Histoire de la dissidence: oppositions et révoltes en URSS et dans les démocraties populaires, de la mort de Staline à nos jours», Paris : Seuil, 1982 – в т.ч. о Шаламове и КР
- * Patrick Meneu, «La kleptocratie: La délinquance en URSS», Paris : La Table ronde, 1982 – в т.ч. о Шаламове и КР
- * «L'Homme transi. Kolyma III», Le devoir, 20 novembre 1982, Montréal, стр. 18 - сообщение о выходе третьего тома трехтомника «Kolyma»
- * «Fin du goulag de Chalamov», La Presse, Cahier B, 10 décembre 1982, Montréal, стр. 5 – сообщение о выходе третьего тома трехтомника «Kolyma»
- * «Un sursis dans l'horreur», Le Devoir, 11 décembre 1982, Montréal, стр. 26 – рецензия на третий том трехтомника «Kolyma»
- * Stéphane Delatour (Nicolas Miletitch), «Soljénitsyne, Chalamov, Galanskov: trois écrivains dissidents», La tribune, 30 décembre 1982, Cahier 2, Sherbrooke, Квебек, Канада
- * Gilbert Grand, «La Révélation du bagne, selon Chalamov. Kolyma: Le dernier cercle de de l'enfer», Le Devoir, 15 janvier 1983, Montréal, стр. 15 – рецензия на трехтомник «КОЛЫМА»
- * André Glucksmann, «La force du vertige», Paris: V. Grasset, 1983 – «Lettre aux évêques américains», стр. 201, о Шаламове
- * Л. Р. Рецензия в журнале Lectures на сборник «Kolyma III: L'homme transi», январь-февраль 1983
- * Жорж Нива, статья «Варлам Шаламов (1907-1982)» в Encyclopaedia Universalis: события, люди, проблемы в 1982 году – «Varlam Chalamov (1907-1982)» Universalis: les événements, les hommes, les problèmes en 1982", Paris, Encyclopædia Universalis, 1983, стр. 548-549
- * Франсуаза Корнарт. Рецензия на сборник «Kolyma III : L'Homme transi» в «Bulletin de la Société d'histoire moderne», № 4, 1983
- * Claude Lelouch. «Les Uns et les autres», Paris : France loisirs, 1983, стр. 27 – большая цитата из рассказа «Как это началось»
- * Биографическая справка в книге Varlam Chalamov «Kolyma», Paris: France loisirs, 1983
- * Франсуа Ширпаз, рецензия на трехтомник «Kolyma» в журнале Études , февраль 1984

* «Victoire de Chalamov», журнал Critique Communiste, revue de la LCR (nouvelle série) n° 26 février 1984

* Jorge Semprun, Le Bon plaisir, Production François Maspero, France Culture, 01.12.1984, 3h30', documentaire, radio – Интервью с Хорхе Семпруном, записанное Франсуа Масперо, с участием Ива Монтана, Симоны Синьоре и Михаила Геллера, в т.ч. о Шаламове

* Жан Жилибер, статья «Généalogie de la destruction» в сборнике «Revue française de psychanalyse», La Société psychanalytique de Paris, Том XLVIII июль-август 1984 «Violence et destruction», в т.ч. о Шаламове

* Michel Heller, «La Machine et les rouages», Paris, Gallimard, 1985 – Михаил Геллер, «Машина и винтики» в пер. на французский, в т.ч. о рассказе Шаламова «Сентенция»

* Издательская аннотация, предисловие Андрея Синявского, статья Николь Занд и послесловие Николая Милетича к трехтомнику «Récits de Kolyma» в одном томе, 1986

* Жан-Кристоф Буркин. Рецензия на том «Récits de Kolyma», 1986, в журнале La Distinction, Швейцария

* Nicole Zand. «Transplants...», Monde, №13000, 14 novembre 1986 – обзор новых книг, среди них трехтомник «Колыма» в одном томе и книга Varlam Chalamov «La quatrième Vologda», с портретом Шаламова

* Шаламов в Энциклопедии Ларусса, 1986

* Claude Mouchard, «Voix-lieux» d'Aïgui, журнал Littérature, №61, 1986, pp. 110-117, статья Клода Мушара о поэте Геннадии Айги, в т.ч. о Шаламове и посвященных ему стихах

* Статья «Последнее послание Шаламова» в журнале Critique Communiste, №59, январь 1987

* Christian Mouze. «Chalamov inédit. Eclats des années vingt», La Quinzaine littéraire, № 478 janv. 1987 – рецензия на опубликованные в русском парижском эмигрантском альманахе Литературное «А – Я», №1, 1985, воспоминания «Осколки двадцатых годов»

* Christian Mouze. «De l'air volé», La Quinzaine littéraire, № 478 janv. 1987 – рецензия на сборник Varlam Chalamov «La quatrième Vologda», La Découverte : Fayard, Париж, 1986

* А. Г. Рецензия в журнале Lectures на французское издание «Четвертой Вологды», январь-февраль 1987

* Jan Marejko, «Plus jamais ça!», журнал «Damoclès : bulletin mensuel», № 2 Février 1987, Ligue Internationale pour la Liberté, Section Beige, Брюссель – в т.ч. о Шаламове

* Вот здесь (Bibliothèque littéraire Jacques Doucet <http://www.calames.abes.fr/pub/#details?id=Calames-20143617335494387>)

хранится подборка статей под названием «Kolyma, Kolyma, morne plaine» [à propos de Récits de Kolyma et de La quatrième Vologda, de Varlam Chalamov] за 10-16 марта 1987, перечислены издания: «Le(s) livre(s) de la semaine», «Les Livres», «Livres», «A la Une», «Biblio Top», «En librairie»

* Jean Basile, «Le réalisme socialiste existe-t-il?», La Presse, 19 mars 1987, Cahier V., Montréal, стр. 4 – рецензия на том «КОЛЫМА», Découverte-Fayard, 1986

* «URSS : Notre palmarès», Монд, 20 марта 1987 – в т.ч. о сборнике Varlam Chalamov «Récits de Kolyma», La Découverte et Fayard, 1986

* Marie Yvonne Bernard, Études, Tome 366, №4 avril 1987 – рец. на том «КОЛЫМА», Découverte-Fayard, 1986

* Питер Крауз. «Miserere», инсталляция по мотивам «КОЛЫМСКИХ рассказов» Шаламова, Le Devoir от 17.10.1987

* Жан-Пьер Иссенют – Jean-Pierre Issenhuth, «Pour non-liseurs», литературный журнал Liberté, Volume 29, Number 3 (171), June 1987, pp. 101-111, в т.ч. о Шаламове

* Статья «Шаламов, посмертная жертва дезинформации» – Chalamov, victime posthume de la désinformation, журнал «Est et Ouest», № 42, mai 1987, Париж

* В статье Gérard Vincent «Une histoire du secret?» в книге «Histoire de la vie privée», Т. 5, Paris : Seuil, 1987, стр. 227-228, 230 – в т.ч. о КР

* «De Berlin à Goulet : les cent pas de l'avant-garde», Le Devoir, 17 octobre 1987 Cahier C., Montréal, стр. 10 – о выставке современных художников, в том числе об инсталляции Петера Крауза по мотивам КР

* Полагаю, и в этой книге есть о Шаламове и немало, но полистать нет возможности – Efim Etkind, Georges Nivat, Ilya Serman. Histoire de la littérature russe : Le XXe siècle, Paris: Fayard, 1987

* Michel Crépu, «La Force de l'admiration», Paris: Autrement, 1988, в т.ч. о Шаламове и КР

* На сайте издательства Le Livre de poche в качестве аннотации к переизданию первого тома трехтомника «КОЛЫМА» (Масперо, 1980) «Quai

de l'enfer» (1990) приведены цитаты из рецензии французского писателя и поэта Алена Боске (Alain Bosquet), написанной, как следует из текста («одиннадцать сотен страниц»), на сборник «Récits de Kolyma», la Découverte/Fayard, 1986. Боске называет «Колымские рассказы» «произведением, не имеющим себе равных». Отзыв, по всей вероятности, вынесен на заднюю обложку книги. Самой рецензии в Сети не нашел.

« Dans le froid et l'opprobre de Kolyma, Varlam Chalamov doit se contenter d'un crayon dissimulé et de bouts de papier qui l'obligent à rédiger des scènes très courtes : au maximum sept pages. Mais c'est ainsi que se sont accumulées les onze cents pages d'une oeuvre qui n'a pas sa pareille au monde, Récits de Kolyma. Le fond même de ces textes nombreux peut varier : entouré de la taïga et de la toundra du Grand Nord sibérien, un homme note ce qui l'entoure, en éliminant toute sensation de haine ou d'espoir. (...) Il met une sorte de frénésie mystique à préserver son écriture des atteintes quotidiennes. Le résultat est confondant. L'essentiel de l'homme, que ce soit la survie ou la dignité, est décrit avec autant de grâce que de minutie. (...) L'art de la litote et du trait juste rappelle Tourgueniev. On peut aussi évoquer Jules Renard parvenu aux portes de l'enfer. Et tout acte est ici considéré comme un objet dont l'approche appartient, comme avec l'école du regard ou Francis Ponge, à un parti pris de sérénité absolue. »

Alain Bosquet

См. также стихотворение Пьера-Мишеля Лакьева, написанное по мотивам сборника «Kolyma, récit de la vie des camps» в начале восьмидесятых годов <https://ru-prichal-ada.livejournal.com/722798.html>

ПРИЛОЖЕНИЕ

* Клод Лемье. Рецензия на сборник «Recits de Kolyma», Books Abroad, 1970

* «Колымские рассказы» в «Краткой истории русской литературы» Таис Линдстром, New York : New York University Press, 1978



Peter Krausz. Miserere, 1987

Польская тамиздатская библиография: Варлам Шаламов, критика и о нем, 1971-1988

Понятно, что это набросок библиографии, составлять ее нужно на месте и со знанием языка.

Почти все тексты можно найти в блоге Шаламовская энциклопедия в разделе НАВИГАТОРА : ШАЛАМОВ И ПОЛЬША

* Gustaw Herling-Grudziński, «Dziennik pisany nocą», 14 marca, «Kultura», №6, 1971, Instytut Literacki, Париж, о выступлении Шаламова на вечере памяти Мандельштама в мае 1965 года

* Adam Kruczek (Михаил Геллер), «W sowieckiej prasie», «Kultura», №7-8, 1972, стр. 298-299, о шаламовском «Письме в ЛГ»

* Michał Heller. «Świat obozów koncentracyjnych a literatura sowiecka», – Paryż : Instytut literacki, 1974, глава «Kręgi piekielne: Wałdem Szalamow. Aleksander Sołżenicyn» – книга Михаила Геллера «Концентрационный мир и советская литература» в переводе на польский со вступительной статьей Герлинга-Грудзинского (то же в переиздании в варшавском издательстве KRĄG 1982 года)

* Gustaw Herling-Grudziński, «Dziennik pisany nocą», 15 stycznia, «Kultura», №4, 1979, Instytut Literacki, эссе о КР и лагерной прозе

* Bratniak, №22, Marzec-Kwiecień 1980, Гданьск, биографическая врезка о Шаламове к публикации двух колымских рассказов

* Gustaw Herling-Grudziński, «Edukacja kołymaska», «Kultura», №№1-2, 1980, Instytut Literacki, рецензия на книгу Евгении Гинзбург «Крутой маршрут», в т.ч. о Шаламове и КР; в том же номере журнала «Dziennik pisany nocą», 22 listopada, в т.ч. о Шаламове

* Aneks, kwartalnik polityczny, nr 19, 1978 – Krakow : Wydaw. «Alfa», 1981, – биографическая справка об авторе к публикации рассказа «Одиночный замер»

* Puls, kwartalnik literacki, nr 11/12, 1981, Лодзь. Послесловие переводчика к подборке «Колымских рассказов»

* Anna Rażny, «Warłam Szalamow i świat Kołymy (Kołymska historia Warłama Szalamowa)», – Анна Разны, доклад, сделанный в декабре 1981 года на научной конференции «Лики России» (Oblicza Rosji) в краковском Ягеллонском университете

* Michał Heller, «Śmierć Szalamowa», «Kultura», №4, 1982

* Gustaw Herling-Grudziński. «Piętno. Ostatnie opowiadanie kołymskie», «Kultura», № 6, 1982, рассказ-некролог «Клеймо. Последний колымский рассказ» памяти Варлама Шаламова

* Gustaw Herling-Grudziński, «Dziennik pisany nocą», 1 październik, «Kultura», №12, 1982, Instytut Literacki, o KP

* Julia Łajuk «Warłam Szalamow» – альманах Karta, Том 1, Numer 1, с иллюстрацией, 1983

* Gustaw Herling-Grudziński «Piętno. Ostatnie opowiadanie kołymskie», там же

* Unia, №3, 1983 – «Варлам Шаламов», статья биографического характера к публикации рассказа «Прокуратор Иудеи»

* Krytyka, kwartalnik polityczny, nr 16, 1983, Warszawa – биографическая врезка о Шаламове к публикации четырех колымских рассказов

* «Czy znacie Warłama Szalamowa?», журнал «Tu i Teraz», № 14, 1983 – биографическая заметка

* Szalamow Warłam. «Opowiadania kołymskie», Warszawa : * * *, 1983, предисловие Михаила Геллера (то же в последующих изданиях: Szalamow Warłam. Opowiadania kołymskie, 1984-87)

* A.J. [Andrzej Drawicz] : «O pracy w obozach pracy», Miesięcznik Małopolski, 1983 nr 1/2: I / II s. 60-66 [los więźniów w twórcz. A. Amalryka, W. Bukowskiego, E. Kuzniecowa, A. Marczenki, A. Sołżenicyna, W. Szalamowa]

* Unia, №8, 1984 – биографическая заметка об авторе к рассказу «Надгробное слово»

* [Andrzej Drawicz] «W świecie Kołymy», Miesięcznik Małopolski, № 9-10, 1984 (1985?), Краков – рецензия на «Колымские рассказы» (перепечатка в журнале «Solidarność Nauczycielska», №38-39, 1985, Люблин)

* Obraz, miesięcznik społeczny, nr 1, 1985, Щецин – вводное слово об авторе к публикации рассказа «Плотники»

* Gustaw Herling-Grudziński, «Dziennik pisany nocą», 25 lipca, «Kultura», №10, 1985 – о Шаламове в контексте тоталитаризма

* Биографическая справка об авторе в книге «Opowiadania kołymskie», изд. Słowo, Варшава, 1985

* Wałam Szałamow / Poczta Solidarność Małopolska [Dysydenci Europy Środkowo-Wschodniej]. 6. – [S.l.] : Poczta Solidarność Małopolska, [1986] – марки с портретом Варлама Шаламова, выпущенные краковской Солидарностью в 1986 году

* Poczta Solidarność Małopolska – блок марок в серии «Диссиденты Восточной Европы» с портретами Буковского, Шаламова, Сахарова и Солженицына, Краков, 1986



* Niezależna Encyklopedia Powszechna A-Z. [T.] 1. Wwa: Słowo 1986, 190 s. (Zesz. Edukacji Nar.), статья «Варлам Шаламов»

* Альманах «Konkret», pismo społeczno-polityczne, nr 3, 1986, Вроцлав – биографическая справка об авторе к публикации рассказа «Заклинатель змей»

* Gustaw Herling-Grudziński, «Inedita Szałamowa», «Dziennik pisany nocą», 7 stycznia, «Kultura», №3, 1986 – рецензия на русский сборник Варлам Шаламов, «Воскрешение лиственницы», Умса Press, Париж, 1985

* Anna Rażny, «Wałam Szałamow i temat Kołymy», в сборнике «Oblicza Rosji», Lublin : Fundusz Inicjatyw Społecznych, 1987

* Stefan Wodnik, предисловие к сборнику Wałam Szalamow. «Opowiadania kołymskie». Warszawa: Niezależna Oficyna Wydawnicza, 1987

* Gustaw Herling-Grudziński, «Dziennik pisany nocą», 12 kwietnia, «Kultura», №8, 1987 – о Шаламове в связи со смертью Примо Леви

* Gustaw Herling-Grudziński, «Dziennik pisany nocą», 20 stycznia, «Kultura», №3, 1988 – о выступлении Елены Захаровой на вечере памяти Шаламова с рассказом о его последних днях

* Michał Heller, «Maszyna i śrubki : jak hartował się człowiek sowiecki», Paryż : Instytut Literacki, 1988 – перевод книги Михаила Геллера «Машина и винтики. История формирования советского человека», в т.ч. о Шаламове

Польская библиография Варлама Шаламова до 1988 года значительно разнообразнее и качественней советской соответствующего периода: 7 книг, двадцать две публикации в журналах и антологиях, критические статьи, научный доклад, рассказ-некролог, статья в независимой энциклопедии и марки с портретом Шаламова.

Тамиздатская библиография на других языках Европы : Шаламов, критика и о нем, 1967-1988

На других языках немного, в первую очередь потому, что мало что оцифровано, а я беру информацию в интернете. Составил список того, что нашел.

В конце шестидесятых «Колымские рассказы» выходили также на африкаанс, но на африкаанс, кроме издательской аннотации, ничего нет, страна давно сгинула вместе с ее экзотическим языком, да и бог с ним. Зато нашел на эстонском.

Многие из указанных материалов есть в блоге Шаламовская энциклопедия.

На немецком:

* Säuberungs-Literatur: Artikel 58, журнал Der Spiegel, №40, 1967, рецензия на первый сборник «Колымских рассказов» с искаженной фамилией автора «Artikel 58 : Aufzeichnungen des Häftlings Schalanow»

* Anne-Marie Fabian. Warlam Schalanow, «Artikel 58». Aufzeichnungen des Häftlings Schalanow, журнал Gewerkschaftlichen Monatshefte, №6, 1968

* Издательская аннотация к книге «Artikel 58 : Die Aufzeichnungen des Häftlings Schalanow» Warlam Schalanow. [Autoris. Übers. aus d. russ. Orig.-Ms. von G. D.], Schalanow, Warlam: Verlag: Köln : Middelhauve, 1967

* Рецензия в газете Frankfurter Allgemeine Zeitung от 26.06.1967

* Michel Heller. «Stacheldracht der Revolution : die Welt der Konzentrationslager in der sowjetischen Literatur», Stuttgart : Seewald Verlag, 1975, перевод на немецкий книги Михаила Геллера «Концентрационный мир и советская литература» с большой статьей о Шаламове

* Издательская аннотация к книге Warlam Schalamow. «Kolyma: Insel im Archipel», Langen Müller, München, 1975

* Wolfgang Kasack, статья «Варлам Шаламов» в книге «Lexikon der russischen Literatur ab 1917», Stuttgart : Alfred Kröner Verlag, 1976

* Jurij Malzew, «Freie Russische Literatur 1955-1980» (перевод книги Юрия Мальцева «Вольная русская литература», Франкфурт/М: Посев, 1976), Ullstein, 1980 (то же в последующих изданиях), глава «Schalamow», стр. 130-137

* Wolfgang Kasack, Reviewed Work: Kolymskie rassказы. Predislovie Michaila Gellera by Varlam Šalamov, Osteuropa, Vol. 31, No. 3 (März 1981), Berliner Wissenschafts-Verlag, pp. 265-266 – рецензия на лондонский русский том «Колымских рассказов»

* Раиса Орлова упоминает в мемуарах сообщение о смерти Шаламова в немецкой газете, но в какой, не уточняет

* Wolfgang Kasack. Die russische Literatur 1945-1982. Mit einem Verzeichnis der Übersetzungen ins Deutsche. Otto Sagner, Мюнхен, 1983, в т.ч. о «Колымских рассказах»

* «Der Anti-Held in einer Anti-Welt» – возможно, вводная статья в книге Warlam Schalamow «Geschichten aus Kolyma», übers. A. Nitschke, A. Manzella. - Frankfurt/M ; Berlin ; Wien : Ullstein, 1983

* Wolfgang Kasack, Russische Gegenwartsliteratur in Übersetzungen des Jahres 1983, журнал Osteuropa Vol. 34, No. 11/12, November-December 1984, pp. 878-899 в т.ч. о Шаламове

* Wolfgang Kasack, «Lexikon der russischen Literatur ab 1917 Ergänzungsband», Kröner, Stuttgart, 1986, статья «Варлам Шаламов»

На голландском:

* Seerp van Poort, Rusland en het Westen. Het vraagstuk van 'de eigen weg' в сборнике «Marxisme en Revolutie», 1967, Buijten & Schipperheijn, Amsterdam, в т.ч. о книге «Artikel 58 : Aufzeichnungen des Häftlings Schalamow», Köln, 1967

* Ben Nieuwenhuis, «Artikel 58» [door Warlam Schalamow], журнал Nieuwe Stemmen, Антверпен. Том XXX, №5 апрель 1974, p. 157 – рецензия на сборник «Artikel 58. De aantekeningen van de gevangene Schalamow», D.A.P. Reinaert, Брюссель, 1973

* Hans Warren, «Andre Glucksmann. De kokkin en de menseneter», газета Provinciale Zeeuwse Courant, 21 april 1979, p. 22 – рец. на книгу

Андре Глюксманна «Кухарка и людоед» с большой цитатой из рассказа «Татарский мулла и чистый воздух»

* Willem Weststeijn (Виллем Вестстейн) over Kolyma Tales van Sjalamov в журнале «Vrij Nederland Boekenbijlage», 28 februari 1981, Amsterdam

* Сообщение о присуждении Шаламову Премии Свободы французского ПЕН-Клуба – Provinciale Zeeuwse Courant, 10 april 1981, p. 21

* Сообщение о смерти Шаламова, газета Provinciale Zeeuwse Courant, 19 januari 1982, p.12

* Сообщение о смерти Шаламова, газета Leidsch Dagblad, 20 januari 1982, p.29

* Marja Wiebes en Yolanda Bloemen, вводное слово к публикации рассказа «Шерри-бренди» в журнале De Tweede Ronde, №1, 1982, Амстердам

* B. Belder «Strafkampen in Kolyma: het Russische Auschwitz» в Reformatorisch Dagblad (Апелдорн) от 13 авг. 1982, стр. 12 – большая статья о сталинской Колыме, написанная на материале на книги Роберта Конквеста «Арктические лагеря смерти» и сборника Varlam Sjalamov. «Kolyma : Verhalen uit Goelag Archipel», Amsterdam : De Arbeiderspers, 1982

* Nico Scheepmaker, «Literair Eetboek», газета Provinciale Zeeuwse Courant, 2 december 1985, p. 2, в т.ч. о КР

* Kees Verheul (Кейс Верхейл), статья «Literatuur in de vrieskou (over Warlam Sjalamov)» в книге «Een volmaakt overwoekerde tuin. Opstellen over literatuur», Amsterdam : Querido, 1987

На итальянском:

Некоторые сведения можно почерпнуть из статьи Пьеро Синатти «Судьба Шаламова в Италии». Статья была опубликована в итальянском журнале «Lo Straniero», n. 136, ottobre 2011 – «Fortuna di Shalamov in Italia», а затем, без указания источника (во всяком случае, в электронной версии на сайте shalamov.ru), что для советских шаламоведов дело обычное, была перепечатана в сборнике материалов международной конференции «Варлам Шаламов в контексте мировой литературы и советской исто-

рии», сост. и ред. С.М. Соловьёв. М.: Литера, 2013, к которой Синатти никакого отношения не имел. Думаю, итальянская библиография Шаламова 1970-х – 80-х годов значительно шире, но, к сожалению, оцифровано мало (или плохо искал).

* *Corriere della Sera*, 14 марта 1971 – статья Густава Герлинга-Грудзинского о первых советских концлагерях, в т.ч. о Шаламове и КР (то же в антологии «*Stalin Pro & Con*», Arnoldo Mondadori / Columbia House, 1971, и переиздании 1977, Милан)

* *Notizia – Tutto Libri* 10.01. и 04.09.1976 – анонсы сборника «*Kolyma : Trenta racconti dai lager staliniani*», изд. Савелли, Рим

* Послесловие Пьеро Синатти и две статьи – исторического характера и полный перевод 58 статьи Уголовного кодекса СССР, сделанный, насколько я знаю, и для немецких, французских и прочих изданий книги «*Artikel 58*», – в книге Varlam Salamov «*Kolyma – 30 racconti dai lager staliniani*», Savelli, Roma, 1976 (второе издание, 1978 года, вышло без обзорной статьи о системе ГУЛАГа – Varlam Salamov «*Kolyma – 30 racconti di lager staliniani*», Savelli, Roma, glossario termini russi non tradotti note biografiche e interpretative su Salamov di Piero Sinatti note)

* Primo Levi, «*Dai lager di Stalin*». *Tuttolibri*, Anno II, № 37, 25-09-1976, numero 37 pagina 2 – важная рецензия, во многом – наряду с другими факторами – определившая отношение к Шаламову в Италии на следующие полтора десятилетия, на русский не переведена

* Статья Витторио Страда в «*Република*»

* Статья Клаудио Фракасси в «*Паэзе сера*»

* Статья Густава Герлинга-Грудзинского в «*Джорнале*»

* *Notizia – Tutto Libri*, 02.12.1978, numero 44, pagina 21 – краткая рецензия на переиздание сборника «*Kolyma*», 1978

* Издательская аннотация к книге Varlam Salamov «*Kolyma – Racconti dai lager staliniani*», Savelli, 1978

* URSS : gli scrittori del dissenso : Bukowsky, Calamov, Daniel, Guinzburg, Pliusc, Solgeniztin / [interviste a cura di] : Georges Nivat e Marc Kravetz, — Venezia : La Biennale di Venezia, 1977

* Джакомони С. «*Волшебник Мерлин и homo faber*», интервью с Примо Леви, «*La Repubblica*», 24 января 1979

* Virgilio Lo. «Tornare, mangiare, raccontare...», интервью с Примо Леви, газета «Lotta Continua», 18 июня 1979, в т.ч. о Шаламове

* Roberto Romani. «A Kolima, oltre la soglia del dolore», газета L'Unita, 14-05-1981 – о сталинских репрессиях, Шаламове и «Колымских рассказах»

* Piero Sinatti. «Ha la stessa età di Breznev, ma era "dall'altra parte"», Stampa Sera, 25.11.1981, numero 320 pagina 40

* Guido Pagliarino. «Sinatti e Scialamov», Stampa Sera, 1.12.1981 – numero 326, pagina 30, отклик на статью Пьеро Синатти «Ha la stessa età di Breznev, ma era "dall'altra parte"»

* Morto Chalamov, Fautore dei «Racconti di Kolyma», Stampa Sera, 20.01.1982 – numero 19 pagina 11

* Morto in ospizio a Mosca il poeta Chalamov, autore dei «Racconti di Kolyma», La Stampa, 21.01.1982 – numero 17 pagina 4

* Roberto Romani. «Shalamov, il superstite», некролог, L'Unita, 26-01-1982

* Piero Sinatti. «Poeta all'inferno. Scialamov nel gulag staliniano», некролог, Stampa Sera, 26/01/1982 – numero 25 pagina 25

* Giampiero Mughini, «Stalin è grande e Gus Hall è il suo profeta», L'Europeo, 22 ноября 1982, Vol. 38, № 47, стр. 14 – в т.ч. о статье памяти Шаламова в газете УНИТА от 26.1.1982

* Anna Vicini, «... come un'incerta labile orma» (Nota per la lettura di Varlam Salamov), Russia cristiana 8 (1983) n. 1, 38

* Julija Visnevskaja, «Gli ultimi giorni di Varlam Salamov», журнал Russia cristiana, №6 (198), 1984, стр. 37-40

* Piero Sinatti. «Shalamov, la colpa di essere un poeta», Stampa Sera, 28.01.1985, numero 25 pagina 14

* Guido Ceronetti. L'invisibile serpente delle torture, La Stampa, 24.03.1985, numero 58 pagina 3 – в т.ч. о Шаламове и Колыме

* Piero Sinatti. «Il Gulag non ha ucciso il larice di Shalamov», Stampa Sera, 06.01.1986, numero 4 pagina 13 – рецензия на русский том Варлам Шаламов «Воскрешение лиственницы», Париж, Ymca Press, 1985

* Piero Sinatti. Le poetesse coraggiose e i fulmini del Cremlino, Stampa Sera, 27.01.1986, numero 24 pagina 3 – в т.ч. о Шаламове

* «L'Urss per la prima volta pubblica poesie sul Gulag», La Stampa, 08.04.1987, numero 83 pagina 3 – о публикации в СССР лагерных стихов Шаламова и перспективах публикации «Колымских рассказов»

* Guido Ceronetti. «Vie della Croce», La Stampa, 30.08.1987, numero 203 pagina 3 – в т.ч. о рассказе «Тетя Поля»

* Guido Ceronetti. «Crepare dentro d'amore», La Stampa, 18.02.1988, numero 38 pagina 3

На украинском:

* Журнал Сучасність, №№ 7-8 (139-140), 1972, вводное слово к публикации подборки «Колымских рассказов»

* Журнал Сучасність, № 2 (242), 1981, вводное слово к публикации двух колымских рассказов

* Украинская эмигрантская газета «Свобода», Джерси-Сити и Нью-Йорк, в номере от 22-го апреля 1988 года о возможности публикации «Колымских рассказов» в СССР

На африкаанс:

* Издательская аннотация к сборнику «Колымских рассказов», Кейптаун, 1968 - Warlam Sjalanof. «Artikel 58 : 'n Ooggetuie-verslag oor die bannelinge in 'n Siberiese straf-kamp»

На шведском:

* Andres Küng, «Nu på svenska: Berättelser från Kolyma (Varlam Shalamov)», MSk, 17. 6. 1982, Juni Företagaren Fond-Extra om Malmö

* Andres Küng, «Äntligen på svenska: Berättelser från Kolyma», газета Dagen, 29. 6. 1982

* Roger Söderqvist, «Berättelser från Kolyma. Varlam Shalamov», журнал Contra nummer 6, 1982, p. 10

* Olof Hägerstrand, «Varlam Shalamov. Berättelser från Kolyma», журнал Horisont, № 3, 1982:13, s. 110-112

На эстонском:

* Andres Küng, «Jutustused Kolömast», газета Eesti Päevaleht = Estniska Dagbladet, Stockholm, №53 (4737) 14.07.1982

На сербско-хорватском:

Некоторые сведения о югославских публикациях, связанных с Шаламовым, можно почерпнуть из беглого обзора Богдана Косановича в статье «В. Т. Шаламов код Срба» (русского перевода нет), сборник «Славистика», выпуск XIII, Белград, 2009. По словам Косановича, не было газет и журналов, которые бы не откликнулись на выход первого югославского тома «Колымских рассказов» в 1985 году – на какое-то время он стал центральной темой культурной жизни. Косанович перечисляет имена критиков: Предраг Марковић, Бранко Пиргић, Предраг Р. Драгић Кијук, Момчило Ђорговић, Мирослав Тохоль, Славко Лебедински, Богдан Мрвош и др. (за правильное произношение не ручаюсь, а прихотливая сербская кириллица радует глаз). Вне всякого сомнения, с учетом двухтомника «Колымских рассказов» (1987), «Четвертой Вологды» (1987) и книги «Трещины двадцатых» (1988), югославские публикации многочисленны, но, к сожалению, Сети почти неизвестны.

Ниже то немногое, что удалось привязать к конкретному изданию – по Косановичу (кириллица) и другим источникам.

* Milivoje Jovanović. «Pogled na rusku sovjetsku književnost», Prosveta, Beograd, 1980, в т.ч. о Шаламове

* Milivoje Jovanovic. «Smrt Varlama Šalamova», Knjizevne novine (Beograd), broj 642, 18 februar 1982, str. 37-38

* Danilo Kiš. «Umro je Varlam Šalamov», в книге «Homo poeticus», Beograd : Prosveta - Zagreb : Globus, 1983

* Danilo Kiš. «"Čudesni optimizam" V. Šalamova», там же

- * Davor Milišić, «Priče sa čudne planete», в книге Varlam Šalamov. Priče sa Kolime, BIGZ, Beograd, 1985, стр. 173-177
- * Ivana Vuletić, «Zaveštanje Varlama Šalamova», в книге Varlam Šalamov. Priče sa Kolime, BIGZ, Beograd, 1985, стр. 369-383 (перепечатано в двухтомнике 1987 года, том 2, стр. 433-447)
- * Aleksandar Badnjarević, «Zapis o Varlamu Tihonoviču Šalamovu», в книге Varlam Šalamov. Priče sa Kolime, BIGZ, Beograd, 1985, стр. 385-389, о последних днях и смерти Шаламова
- * Andrej Sinjavski; preveo Danilo Kiš, «Materijal za obradu», в книге Varlam Šalamov. Priče sa Kolime, BIGZ, Beograd, 1985, стр. 391-398
- * Materijal za obradu / Andrej Sinjavski. Preveo Danilo Kiš. – Duga (24 februar 1985) 55; также Материјал за обраду / Андреј Сињавски. Предео с руског Данило Киш. – Књижевне новине. XXXVI: 689 (15. 12. 1985) 4-5
- * Петар Царцић, «Колима и срећа», Политика, 14.IX.1985, додаток «Култура-уметност-наука», стр. 9
- * Жарко Требјешанин, «Запис на маргини једног записа: Среће на Колими?», Књижевња реч, 10.X.1985, № 264
- * Жарко Требјешанин, «Нема среће на Колими», Књижевна реч, 25.X.1985, № 265
- * Milivoje Jovanovic. «Varlam Šalamov i ruska knjizevnost», «Povelja», Šasopis za knjizevnost, umetnost, kulturu, prosvetna i društvena pitanja (Kraljevo), godina XVI, broj 2-3, 1986, str. 127-140
- * Лильяна Йованович, «Варлам Тихонович Шаламов или о смрти», Градина, 1986, № 7-8, с. 114-115; 116-121
- * Владета Јеротић, «Има ли граница људском падању?», Градина, 1986, № 12, стр. 143, 145
- * Milivoje Jovanović. «Proza Varlama Šalamova», в книге Varlam Šalamov, Četvrta Vologda, BIGZ, Beograd, 1986, с. 325. [374]
- * Aleksandar Badnjarević, «Listovi iz jedne od skica za portret Varlama Šalamova», Polja, № 337, godina XXXIII, mart 1987, Beograd, стр. 118
- * Vadim Rabinović, воспоминания о Шаламове (1984), Polja, № 337, mart 1987, Beograd, стр. 118
- * Miroslav Popović. «Udri bandu», Filip Višnjić, Белград, 1988, в т.ч. о Шаламове
- * Milivojko Srebro, «Gramatika djavolske alhemije», Књижевна критика, №3-4, Белград, 1988 – о Солженицыне и Шаламове

* О Варламе Шаламове, послесловие к сборнику Varlam Šalamov. «Krhotine dvadesetih», Filip Višnjić, Белград, 1988, стр. 109-110

PS. Возможно, биографическая справка об авторе или вводное слово предпослано публикации рассказов Шаламова в венгерском самиздатском журнале Máshonnan Beszélő, № 1, 1985, но PDF-версия открывается только подписчикам.

Поэзия Шаламова тоже публиковалась за рубежом и переводилась (мне известны 14 публикаций на русском, польском и сербско-хорватском) и получала критику, но это единичные случаи.



Объем прозы Шаламова, изданной на Западе на русском до 1989 года

1989 год может служить опорной точкой для обзора тамиздатских публикаций прозы Шаламова на родном языке – в 1989 году в СССР вышел антироман «Вишера», а следом – сборники «Левый берег», «Воскрешение лиственницы», «Колымские рассказы», «"Сучья" война: Очерки преступного мира» и др. Что из спешно публикуемого в СССР на гребне «перестроечного» книготоргового бума было уже известно на русском – на русском Западе, разумеется? Каков был объем осведомленности западного русского читателя (а от него, через переводы, и европейского) о прозе Шаламова до упразднения советских «спецхранов», позволившего шаламовским творениям выйти и на советскую публику?

Сделаю подробный обзор.

В два сборника – 1978, Лондон, 1985, Париж – под редакцией Михаила Геллера входит 116 текстов из корпуса «Колымских рассказов» – частью в составе авторских циклов, частью размещенных по усмотрению составителя, не располагавшего окончательным авторским планом. Циклы «Колымские рассказы» («Первая смерть») и «Артист лопаты» опубликованы полностью. В цикле «Левый берег» не хватает рассказов «Лучшая похвала», «Спецзаказ» и «Иван Федорович».

В цикле «Воскрешение лиственницы», разнесенном по разумению Геллера по двум сборникам, не хватает только рассказа «Золотая медаль».

Из цикла «Перчатка или КР-2», недоступного Геллеру и его московским помощникам, опубликован только рассказ «Шахматы доктора Кузьменко», а из антиромана «Вишера» – «Лагерная свадьба», который, очевидно, тоже написан в шестидесятых. Очерк под названием «Вишера» имелся на Западе, но напечатан не был.

Из восьми «Очерков преступного мира» у Геллера напечатаны эссе о Сергее Есенине и женщине воровского мира, а в журнале «Синтаксис» в 1988 году впервые увидел свет очерк «"Сучья" война».

Подводя промежуточный итог. Из пяти первых циклов в опубликованном до 1989 года на Западе не хватает четырех рассказов и пяти очер-

ков «о ворах». Двадцать рассказов последнего цикла, «Перчатка или КР-2», впервые опубликованы Сиротинской уже в сборнике «Колымские рассказы» 1991 года (полностью или частично, не знаю). Итого, Сиротинская добавила к известным на Западе 117-118 текстам КР около тридцати новых, семнадцать очерков антиромана «Вишера» и четыре небольших эссе под условным названием «Как мало изменилась Расея...».

Из не-лагерной прозы Шаламова второй сборник включал «Четвертую Вологду», три «рассказа о детстве» (в публикации Сиротинской их два – «Монах Иосиф Шмальц» перекочевал в «Четвертую Вологду») и «Краткое жизнеописание», составленное самим Шаламовым.

Альманах Литературное «А-Я», издававшийся в Париже, напечатал в 1985 отредактированные Шаламовым воспоминания «Осколки двадцатых годов», которые Сиротинская публиковала потом в разных редакциях под названиями «Двадцатые годы».

В 1986 году мичиганское издательство Анн-Арбор поместило в своем ежеквартальнике русской литературы пьесу Шаламова «Анна Ивановна», опубликованную Сиротинской три года спустя в советском журнале «Театр».

Итак, к 1989 году на Западе были известны практически полностью четыре первых цикла (книги) КР: «Колымские рассказы», «Артист лопаты», «Левый берег» и «Воскрешение лиственницы», – три из восьми «Очерков преступного мира», краткая автобиография и автобиографическая повесть «Четвертая Вологда» с примыкающими рассказами о детстве, воспоминания «Осколки двадцатых годов» («Двадцатые годы»), пьеса «Анна Ивановна» и не раз публиковавшееся «Письмо старому другу», написанное Шаламовым для «Белой книги» по делу Синявского и Даниэля. Кроме того, журнал «Грани» напечатал стенограмму выступления Шаламова на вечере памяти Мандельштама в МГУ в мае 1965 года, а журнал «Посев» перепечатал из Литературной газеты шаламовское протестное письмо 1972 года. На круг это три полновесных тома. Другими словами, три из четырех томов художественной и документальной прозы Шаламова к началу ее массовых изданий в СССР были уже известны на Западе. Никаких особых открытий упразднение советских «спецхранов» не принесло.

Ложь как принцип. Библиография в собраниях сочинений Шаламова

Библиография большей части художественной прозы Шаламова в его собраниях сочинений – не что иное, как наглая ложь. Ретуширует эту ложь строчка в примечаниях Сиротинской: «Сведения о первых публикациях рассказов указываются по отечественным [т.е. советским, поскольку включают журналы «Даугава» и «Кодры»] изданиям». Таково решение Особого Совещания (ОСО). Цель очевидна – навязать общественному мнению тотальный приоритет Сиротинской в публикациях шаламовского наследия в ущерб русской эмиграции и иноязычному Западу.

Вот малая толика примеров, а общее их число далеко за сто.

«Сентенция»

У Сиротинской: Впервые: Новый мир, 1988, № 6.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», №85, Нью-Йорк, 1966

«Сухим пайком»

У Сиротинской: Впервые: Знамя, 1989, № 6.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», №85, 1966

«Почерк»

У Сиротинской: Впервые: Знамя, 1989, № 6.

На самом деле: Впервые: еженедельник «Посев», Франкфурт-на-Майне, 7 янв. 1967

«Сука Тамара»

У Сиротинской: Впервые: Родина, 1989, № 2.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 86, 1967

«Шерри-бренди»

У Сиротинской: Впервые: Москва, 1988, № 9.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 91, 1968

«Две встречи»

У Сиротинской: Впервые: Сибирские огни, 1989, № 4.

На самом деле: Впервые: «Вестник РСХД», №3-4, Париж, 1968

«Рябокось»

У Сиротинской: Впервые: Московский комсомолец, 1989, 19 янв.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 96, 1969

«Надгробное слово»

У Сиротинской: Впервые: Новый мир, 1988, № 6.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 100, 1970

«Графит»

У Сиротинской: Впервые: Знамя, 1990, № 7.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 101, 1970

«По лендлизу»

У Сиротинской: Впервые: Левый берег. М., Современник, 1989.

На самом деле: Впервые: «Грани», Франкфурт-на-Майне, № 76,
1970

«Погоня за паровозным дымом»

У Сиротинской: Впервые: Левый берег. М., Современник, 1989.

На самом деле: Впервые: «Грани», № 76, 1970

«Кусок мяса»

У Сиротинской: Впервые: Левый берег. М., Современник, 1989.

На самом деле: Впервые: «Грани», № 77, 1970

«Сергей Есенин и воровской мир»

У Сиротинской [подразумевается, в составе «Очерков преступного мира», хотя очерк о Есенине опубликован как раз не был]: Впервые: Дон, 1989, № 1.

На самом деле: Впервые: «Грани», № 77, 1970

«Безымянная кошка»
У Сиротинской: Впервые: Колымские рассказы. М., Современник, 1991.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 103, 1971

«Город на горе»

У Сиротинской: Впервые: Каскад, 1989, окт. – ноябрь.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 107, 1972

«Ягоды»

У Сиротинской: Впервые: Дружба народов, 1988, № 5.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 112, 1973

«Визит мистера Поппа»

У Сиротинской: Впервые: Волга, 1989, № 7.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 115, 1974

«Прокуратор Иудеи»

У Сиротинской: Впервые: На Севере Дальнем, 1988, № 2.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 117, 1974

«Как это началось»

У Сиротинской: Впервые: Дружба народов, 1988, № 5.

На самом деле: Впервые: «Новый журнал», № 119, 1975

«Васька Денисов, похититель свиней»

У Сиротинской: Впервые: Огонек, 1988, № 22.

На самом деле: Впервые: Сборник «Колымские рассказы», ОРІ, Лондон, 1978, составитель Михаил Геллер

«Облава»

У Сиротинской: Впервые: Воскрешение лиственницы. М., Худож. лит., 1989.

На самом деле: Впервые: Сборник «Колымские рассказы», ОРІ, Лондон, 1978, составитель Михаил Геллер

«Белка»

У Сиротинской: Впервые: Колымские рассказы. М., Современник, 1991.

На самом деле: Впервые: «Вестник РХД», №1, Париж, 1981

«Тропа»

У Сиротинской: Впервые: Московский комсомолец, 1988, 7 янв.

На самом деле: Впервые: альманах «Часть речи», №2-3, Нью-Йорк, 1981-82

«У стремени»

У Сиротинской: Впервые: Воскрешение лиственницы М., Худож. лит., 1989.

На самом деле: Впервые: Сборник «Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985, составитель Михаил Геллер

«"Сучья" война»

У Сиротинской [подразумевается, в составе «Очерков преступного мира»]: Впервые: Дон, 1989, № 1.

На самом деле: Впервые: «Синтаксис», №23, Париж, 1988

«Четвертая Вологда», автобиографическая повесть

У Сиротинской: Впервые опубликована в сокращении в журнале «Наше наследие» (1988, № 3 – 4), полностью – в журнале «Лад» (1991, № 3 – 10).

На самом деле: Впервые, причем полностью: Сборник «Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985, составитель Михаил Геллер

«Анна Ивановна», пьеса

У Сиротинской: Впервые: Театр, 1989, № 1.

На самом деле: Впервые: альманах «Russian Literature Triquarterly», Анн Арбор (Ардис), США, Мичиган, 1986

И так далее – невозможно переписывать здесь решительно всю библиографию колымской и прочей прозы Шаламова, да и библиография его поэзии не избежала подлогов. Не говоря уж о том, что десятки «Колымских рассказов» вообще впервые появилась в переводе на немецкий и французский языки, и библиограф обязан это указать.

Как бы ни относиться к Роману Гулю, Никите Струве, Наталье Тарасовой, Михаилу Геллеру (а к трем первым я отношусь не лучше, чем Сиротинская), прямая обязанность текстолога, шаламоведа и просто добросовестного человека указать факт первой публикации того или иного произведения тогда-то и там-то. Если человек поступает обратно этому требованию, он либо неосведомлен, либо лжет. Сиротинская была прекрасно обо всем осведомлена. Цивилизованная ложь обычно стыдлива и обставляет себя полуправдой и подтасовками. Сиротинская лжет бесстыдно. Бесстыдна ложь лишь тогда, когда уверена, что никакие разоблачения ей не страшны – весь эфир забит только ею, и когда исходит из установки, что чем больше лжи, тем она эффективнее. Сиротинская всеми правдами и неправдами утверждала свой смехотворный культ личности как первого и единственного популяризатора великой шаламовской прозы, тогда как на деле ими были Михаил Геллер, Пьеро Синатти, Джон Глэд, Франсуа Масперо. Поражает, однако, другое. Сиротинской давно уже нет, а ложь как принцип продолжает хозяйничать. Вот ее образчик из седьмого, составленного уже задолго после Сиротинской, тома собрания сочинений Шаламова.

Ворисгофер. Впервые: Шаламов. Воспоминания. М. 2001 (публ. И. П. Сиротинской)

Берданка. Впервые: Шаламов. Воспоминания. М. 2001 (публ. И. П. Сиротинской)

На самом деле:

Ворисгофер. Впервые: Варлам Шаламов. Сборник «Воскрешение лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985, составитель и публикатор Михаил Геллер

*Берданка. Впервые: Варлам Шаламов. Сборник «Воскрешение
лиственницы», УМСА-Press, Париж, 1985, составитель и публикатор
Михаил Геллер*

Может быть, кто-нибудь из коллег просветит советских шаламове-
дов, что они уже не в пещере и лгать нужно цивилизованно?



Оформление, корректура, цифровая версия автора

Копирование на бумаге иначе как для личного пользования запрещено, размещение электронной версии допускается только на некоммерческих сайтах

Иллюстрации : Rita Sánchez; Peter Krausz

Дмитрий Нич

Конспект послелагерной биографии Варлама Шаламова. Библиография : тамиздат, 1966-1988

Личное издание, 2012 – 2020, 138 стр. PDF